

SAN MATEO

Jesucristoj ñauba taitagunamunda

Lc 3.23-38

1 ¹ Jesucristoga Taita Abrahambuj Rey Davidbuj churigunaj churimiga. Jesusbuj ñaubadij causuj taitagunaj shutigunadami caibiga ruruhca tiyan:

² Abrahamga Isaacbuj taitamiga. Isaac-ca Jacob-buj, Jacobga Judaj, paibuj huauquigunaquish. ³ Judaga Faresbuj shinaidi Zeraquish taitamiga, mamaga Taramiga. Faresca Esrombuj taita, Esromga Arambuj taita.

⁴ Aramga Aminadab-buj taita. Aminadabga Naasonbuj, Naasonga Salmonbuj. ⁵ Salmonga Boozbuj taita, mamaga Rahabmiga. Boozca Obedbuj taita; mamaga Rutmiga. Obedga Isaibuj taita. ⁶ Isaiga Rey Davidbuj taita.

Rey Davidga Salomonbuj, mamaga Uriasbuj huarmimishca. ⁷ Salomonga Roboambuj taitamiga.

Roboamga Abiasbuj, Abiasca Asabuj. ⁸ Asaga Josafatbuj taita. Josafatca Jorambuj, Joramga Uziasbuj. ⁹ Uziasca Jotambuj taita. Jotamga Acazbuj, Acazga Ezequiasbuj.

¹⁰ Ezequiasca Manasesbuj taita. Manasesca Amonbuj, Amonga Josiasbuj. ¹¹ Josiasca Jeconiasbuj paibuj huauquigunaquish taitamiga. Paiguna causi p'unllagunabimi israelgunada Babilonia llactamu prezusha apusha rigaguna.

¹² Prezusha rishca q'uipa Jeconiasca Salatielbuj taita tucuga; Salatielga Zorobabelbuj, ¹³ Zorobabelga Abiudbuj, Abiudga Eliaquimbuj, Eliaquimga Azorbuj.

¹⁴ Azorga Sadocbuj taita. Sadoc-ca Aquimbuj, Aquimga

Eliudbuj. ¹⁵ Eliudga Eleazarbuj. Eleazarga Matanbuj, Matanga Jacob-buj. ¹⁶ Jacobga Mariaj cusa Jozij taitamiga. Mariamunda Jesús huachariga; Cristo^a shutimiga.

¹⁷ Shinaquiga Abraham-munda Davidgama chungachuscu (14) ñauba taitagunami; Davidmunda Babilonia llactamu apashca p'unllagama chungachuscu (14); Babiloniamu apashca p'unllamunda Cristogama chungachuscu (14) ñauba taitagunami gashca.

Jesucristo huacharishcamunda

Lc 2.1-7

¹⁸ Jesucristo huacharinaga cashnami gashca: Paibuj mama Mariaga Jozin cazarangu ‘ari’ ninucushcami gaga. Nariquish paiyun purishaidimi Diosbuj Espiritumunda Mariaga icsa charij tucushca. ¹⁹ Paibuj cusa Joziga^b allilladi c'ari gashcamunda, Mariada na gentegunaj ñaubuqui pinganai saquichingumi, pish na yachujllabidi partirisha ringu munuga. ²⁰ Shina yuyariguqui, ñash Manduj Diosbuj shuj ángel suñibi ricurigallami cashna nisha:

“Jози, ñauba Rey Davidbuj churiginaj churi, Marian cazarana daga ama mancharichu; paiga Diosbuj Espiritumundami icsa charij gan. ²¹ Paimi shuj churida mirunga. Chi maraga tuqui juchagunamunda Paidacrijcunada quishpichinashcamunda, Jesús shutida shutichingui,” niga.^c

^a1.16 Cristo nishash Mesías nishash chilladadimi nin.

^b1.19 Israelguna chi tiempogunabiga cazarangu ‘ari’ ninucushcadaga cazarashcabimi ricujcunaga. Shinushami ‘cusa’ nin.

^c1.21 Jesús shutiga Quishpichij gashcada ricuchin.

²² Tuqui caigunaga Manduj Dios nishcada parluj Isaiasmu Dios parlachishca p'actachunmi shina tucuga:
²³ “¡Uyichi! Shuj huarmi pi c'arinbish na purijmi icsa charij tucusha shuj churida mirunga.

Paidaga Emanueldami shutichingaguna.”

(Cai shutiga, “Diosca ñucuchinmi,” nisha shina nin.)

²⁴ Jozi rijcharishaga imada Manduj Diosbuj ángel mandushcadami rurusha, Mariada cazaraga. ²⁵ Shinash María churida mirungagama na cusandij huarmin dij laya puñugagunachu. Chi maradaga Joziga Jesustami shutichiga.

Yachuj tucushcaguna Jesusta ricushca

2 ¹ Jatun mandaj Herodes mandashca p'unllagunaga Jesús Judea llacta Belén pueblobi huacharishca q'ui p'aga indi llujshina ladumunda yachuj tucushcaguna Jerusalén pueblomu chayushaga,

² “¿Maibidi israelgunada jatun mandajca huacharishca?” nisha tapugaguna, “Indi llujshina ladubimi pai huacharishcada ricuchij luzeroda ricushcanchi. Shinushami paida ‘Allimi gangui’ ningu shamuganchi.”

³ Jatun manduj Herodesca cai nishcada uyusha tuqui layaidi yuyarisha muspariga; tuqui Jerusalenbi causujcunash shinaidi tucuga. ⁴ Shinushaga tuqui curada mandujcunada, Moisés mandushcada yachachijcunadash tandachisha tapuga, “¿Cristoga maibidi huacharina gan?”

⁵ Shina niqui cashna nigaguna:

“Judea llacta Belén pueblobi, Dios nishcada parluj caida escribishca tiyashcamunda:

⁶ ‘Can Belén pueblo Judaj achpamunda Judaj achpabi tiyuj mandujcunamunda na uchillachu gangui.

Ashtangarin canmundami shuj jatun manduj llujshinga. Paimi ñucaj agllashca israelgunadaga michij shina pushunga.’ ”

⁷ Chimundami Herodesca yachuj tucushcagunada pacallada cayachun cachusha ima uramunda luzero ricurishcada tapushaga yachuj chayuga. ⁸ Chi q'uipa Belenmu cachusha cashna niga:

“Chimu richi; chi maramunda tuqui ima yachi pudishcada yachamunguichi. Japishaga ñucash paida ‘Allimi gangui’ ningu ringaj ñucamu parlanguichi.”

⁹ Herodes ima nishcada uyushca q'uipa paigunaga rigaguna. Indi llujshina ladubi ricushca luzeroga ñash paigunada ñaubushca rigushami chi mara sirishca pushtubi saquiriga. ¹⁰ Shina luzeroda ricushami manchanaidi cushilladi tucugaguna. ¹¹ Chi huasimu huai-gushaga marada paibuj mama Mariandijta ricugaguna. Chimundami cungurisha cumurisha ‘Allimi gangui’ nisha cumbidanagunadash llujshichisha curida inciensoda mirradash maramu cugaguna.^d ¹² Dios sueñobi yachuj tucushcagunamu ‘Ama Herodesbujmu vuelanguichichu’ nisha ricuchiqui, shuj ñanda paigunaj llactamu rigaguna.

Egiptomu miticusha rishcamunda

¹³ Paiguna rishca q'uipa Jozimu sueñobi Mandaj Diosbuj ángel ricurisha cashna niga:

“¡Jatari! Marada japisha marabuj mamadash pushusha Egipto llactamu miticusha ri. Herodesca marada huañuchingu mashcangami. Shinusha, ñuca parlungagama chibi saquiringui.”

^d2.11 Curiga Jesús jatun manduj gashcada ricuchin; inciensoga Dios gashcada ricuchin; mirraga Jesús ñucuchij juchagunamunda huañunashcadami ricuchin.

¹⁴ Shina nin, rijcharisha Joziga marada maraj mamadash pushusha chi tutaide Egiptomu llujshish riga. ¹⁵ Chibimi Herodes huañungagama saquirigaguna. “Egiptomundami Ñucaj Churidaga cayugani,” nisha Dios nishcada parlujmu Mandaj Dios parlachishca p'actachunmi caigunaga tucuga.

Herodes Jesusta huañuchish nishca

¹⁶ Yachuj tucushcaguna na vueltamuquiga ‘Ñucada uma tacushcagunami’ nisha Herodes manchanaidi p'iñariga. Ima uramunda luzero ricurishcada yachuj tucushcagunada tapushcada yuyarisha, mashnalla Belenbi shinaidi Belén muyundijbi causuj tuqui c'ari mara ishqui huatamunda urimu charijcunadaga illujta huañuchichunmi mandush cachuga.

¹⁷ Shinami Dios nishcada parluj Jeremías cashna parlashca p'actuga:

¹⁸ “Ramá pueblobimi shuj jinchida caparisha mejor llaquirisha huacushcami uyarishca.

Raquelmiga.

‘Ama huaquichu,’ niquish nima na uyanachisha huacaguga.

Paibuj churiguna ña huañushcamundami shina huacaga.”^e

^e**2.18** Jer 31.15 Raquelga Israel shuti ñauba taitabuj huarmi gashcamunda, tuqui israelgunaj mama shina gashcada yuyujcunaga. Shinushami Raquel nishaga tuqui Belenbi causuj mamagunaga paigunaj churiguna huañushcamunda huacashcadami ricuchin.

Egiptomunda Israelmu veltamushcamunda

¹⁹ Herodes huañushca q'uipa Jozi Egipto llactabi gaqui Mandaj Diosbuj ángel sueñoobi ricurisha cashna niga: ²⁰ “Marada huañuchingu munujcunaga ñami huañushcaguna. ¡Shinusha jatari! Marada japisha paibuj mamadash pushusha Israel llactamu ri.”

²¹ Chimundami jatarisha Joziga marada mamundash pushusha Israel llactamu veltuga. ²² Shinash Arquelao paibuj taita Herodesbuj randi Judeabi mandujta Jozi yachi chayushaga chimu rinada manchuga. Shinalladi Dios sueñoobi parlushcamunda Israel llactallabidi tiyuj Galilea achpamu caruyasha riga. ²³ Chimu chayushaga Nazaret shuti pueblobimi causugaguna. Dios nishcada parlujcuna Jesumunda cashna parlushca p'actachunmi shina tucuga: “Paidaga ‘Nazaretmunda’ nishami ningaguna.”^f

Bautizaj Juanchu shitashca pushtubi parlashcamunda

Mc 1.1-8; Lc 3.1-9,15-17; Jn 1.19-28

3 ¹ Chi huataguna q'uipami Bautizaj Juanchuga Diosbuj Shimida Judea llacta shitushca pushtubi parlusha chayushaga ² cashna niga:

^f**2.23** Israelguna ‘Nazaretmunda’ nisha na valichishcaguna. Caidaga yachi pudinchi Juan 1.46-bi. Ashtanbish Nazaretmunda nisha parlushcaga Antiguo Testamentobiga illanmi.

“Jahua Pacha Dios Cangunada Mandanaga^g ñami cuchuyamugun.^h Shinusha juchagunada saquisha Diosmu cuchuyichi,” nishami parlaguga.

³ Dios nishcada parluj Isaiasca Juanchumundami cashna nishaga escribishca:

“Shitashca pushtubi caparijca uyarigun,
‘Mandujbuj ñanda derecho rurusha alli parijichi,’”
nisha nin.ⁱ

⁴ Bautizaj Juanchuj churanaga camello millmallanmi ruruschaga. Shinaidi cara chumbilladami chumbillishcaga. Chuzbitigunadash^j sachu bunga mishquidash micujmiga.

⁵ Tuqui Judea llactabi causujcunash, chi llactallabidi tiyuj Jerusalén pueblobi causujcunash shinaidi Jordán yacuuchu muyundijbi causujcunashmi paimu cuchuyagujllagunaga. ⁶ Paigunaj juchagunada Diosmu parluquiga Juanchuga Jordán yacubimi bautizajcuga.

⁷ Tauga fariseoguna saduceoguna bautizaringu shamujta ricusha Juanchuga niga, “Culebra shina millida rurajcunaminguichi. Dios p'ñarisha llaquichina p'unlla shamunamunda ‘Cangunaga quishpiringuichimi’ nisha ¿pidi parlugari?” ⁸ Juchagunada saquishcashaga alli

^g3.2 Israelgunamu Diosbuj shutida ninaga manchanaidi santo gashcamunda, “Jahua Pacha Mandana” (Reino de los Cielos) nijcunashca. Mateo 3.2-bi ruruscha layaga na ruruschachunga. Shinushaga caimunda ichimuga “Diosbuj mandana” nishami rurusch catishun.

^h3.2 Jahua Pacha Dios Cangunada Mandanaga ñami cuchuyamugun nishaga Jesús ñalla shamusha tuquigunaj shungubi mandungu callarinashcadami ricuchin.

ⁱ3.3 Mandaj Dios shungugunabi mandachun na alli ruranagunada saquisha ñanda alli parijaj laya chapachun nishami shina nin.

^j3.4 Chuzbiti nishaga, saltamontescunadami nin.

grano shina allida rurusha ricuchichiri. ⁹ Ama cangunaj yuyillabi, ‘Abrahamga ñucuchij ñauba taitamigun,’ yuyusha nisha ama nichichu. Ñucaga ninimi, Diosca cai rumigunada Abrahambuj huahuagunada rurunmullami.

¹⁰ Yurada angundi p'itingu jacha ña tiyanmi. Tuqui na alli aparij yuragunadaga p'itishami ninabi shitun.^k

¹¹ Canguna juchagunada saquisha Diosmu cuchuyaqui, ñucaga yacunllami bautizani.^l Ñucaj q'uipa shamujmi Diosbuj Espiritun ninanbish bautizanga. Paimi ñucada yalli imadash ruri pudijllagun. Ñucaga Paibuj pargatida apungujllash na cabinichu. ¹² Paiga trigoda huairachingu palada Paibuj maquibi charisha t'amumunda ch'icunyachij shinami ruranga. Trigolladami huaquichinga. T'amudaga na huañuj ninabi shitashami rupachinga,” niga.

Jesusta bautizashcamunda

Mc 1.9-11; Lc 3.21-22

¹³ Chi p'unllagunaidi Jesús Galilea llactamunda risha Jordán yacu cuchumu Juanchu bautizachun nisha chayuga. ¹⁴ Ashtanbish Juanchuga na bautizash nisha cashna niga:

“Ñucami Can bautizachunga ministini. ¿Ashtan Can ñucamu shamushcanguindi?”

¹⁵ Shina niqui Jesusca,

“Cununllaga shinash saqui; tuqui Dios mandushcadami p'actachina ganchi,” niga.

Chimundami ‘Ari’ nisha Juanchuga bautizaga.

¹⁶ Bautizarishca q'uipa, Jesús yacumunda llujshinmi, jahua pacha pascariqui Diosbuj Espíritu Paibuj jahuamu

^k3.10 Shinalladimi na allida rurujcunadash shitunga.

^l3.11 Griego shimida ricushaga, ‘Yacun bautizani,’ na gashaga ‘Yacubi bautizani,’ intindiri pudin.

paloma shina uriyajta Jesús ricuga. ¹⁷ Chi q'uipa jahua pachamunda, “Caimigun Ñuca c'uyashca Churi; Paibimi manchanaidi cushiyani,” nisha shuj parlarishca uyariga.

Jesusta diablo pandachingu munushcamunda

Mc 1.12-13; Lc 4.1-13

4 ¹ Chi q'uipami diablo pandachingu nisha imalladash nichun Diosbuj Espirituga Jesusta shitushca pushtumu pushaga. ² Chuscu chungu (40) p'unllada tutadash ayunashca q'uipaga Jesusca yarijachigami. ³ Chibi diabloga pandachisha nisha Jesusbujmu cuchuyashaga, “Can Diosbuj churidij gashaga cai rumigunadaga tanda tucuchun niri,” niga.

⁴ Shina niqui Jesusca niga, “Diosbuj Shimibiga ninmi, ‘Gentegunaga tandallada micushaga na causungachu. Ashtangarin tuqui Diosbuj Shimibi ima nishcamundash causungallami.’ ”

⁵ Chi q'uipa diabloga, Jesusta Diosbujlla gaj Jerusalén publomu pushusha israelgunaj Diosbuj huasi jahuamundi shayachisha cashna niga:

⁶ “Can Diosbuj churidij gashaga, caimunda pambamu urmi. Diosbuj Shimibi cashna nishcamunda:

‘Dios Paibuj angelgunada Canda chapachun cachungami;

Cambuj chaqui rumibi ama tacarichun, paigunaj maquin chariringami.’ ”

⁷ Shina niqui Jesusca niga, “Shinalladi Diosbuj Shimibiga,

‘Cambuj Manduj Diostaga ama urmachingu munichu,’
ninmi.”^m

⁸ Cutinlladi diabloga Jesusta pandachingu munusha shuj jatun urcu jahuamundi pushusha riga. Chimundami cai pachabi tiyaj tuqui llactagunada, shinaidi paiguna tuqui c'uilla charishcagunandij ricuchisha,⁹ cashna niga:

“Ñucaj ñaibuqui cungurisha cumurisha ‘Allimi gangui’ niquiga cai tuquidami canmu cusha.”

¹⁰ Shina niquiga Jesusca niga, “Caimunda ri, Satanás. Diosbuj Shimibiga,

‘Cambuj Manduj Diosllada ‘Allimi gangui’ nisha Pai nishcallada rurangui,’ nishca tiyashcamunda.”

¹¹ Chimundami diabloga Jesusbuj cuchumundaga rigallami. Chibi tauga angelguna ñash ricurisha Pai ima ministishcada rurungu kuchuyagaguna.

Galileabi Jesús parlungu callarishcamunda

Mc 1.14-15; Lc 4.14-15

¹² Bautizaj Juanchuda carcelbi churushcada Jesús uyushaga Galilea llactamu vueltamuga.¹³ Nazaretmunda llujshisha Galilea yacu cucha manyabi tiyuj Capernaúm pueblomu Zabulón Neftalibuj causushca achpabi causungu riga.¹⁴ Caigunaga Dios nishcada parluj Isaías cashna escribishca p'actachunmi shina tucuga:

¹⁵ “Zabulonbuj shinaidi Neftalibuj achpabi, yacu cucha manyabi, Jordán yacu ch'imbabi, na israelguna causana Galilea achpabi,

¹⁶ tuqui chi llactabi tutabi laya causujcuna p'unllayachijtami ricugaguna.

^m4.7 Jesús shina nishaga ninmi, Diosca tuquida ruri pudij gashcamundami, pish na urmachi pudin. Dios gashcamunda Paiga na genteguna laya pandarijchu.

P'unllayachij luzmi huañuna manchin tutabi laya
causujcunamu p'alanishca.”

¹⁷ Chimundami Jesusca Diosbuj Shimida parlungu
callariga cashna nisha: “Diosbuj mandanaga ñami
cuchuyamugun. Shinushaga juchagunada saquisha
Diosmu kuchuyichi.”

Jesús chaulada japijcunada cayashcamunda

Mc 1.16-20; Lc 5.1-11

¹⁸ Galilea yacu cucha manyada rigushami Jesusca
Simonda paibuj huauqui Andicundijta ricuga. Simonga
Pedro nishcamiga. Paigunaga chaula japijcunashami
chaulada japinada yacumu shitaguguna. ¹⁹ Chimunda
Jesusca,

“Catimichi; Ñucami cangunadaga chaulada japij shina,
gentegunada japijta rurusha,” niga.

²⁰ Shina ninmi, chaulada japinada chi pushtubi shitusha,
Paigun rigaguna.

²¹ Chimunda ashallada rishami Zebedeoj churi Jacoboda
paibuj huauqui Juanchudash barcabi paigunaj taita
Zebedeon chaulada japinada p'utyusha tiyajta ricuga.
Shina tiyajta Jesús ricusha cayunmi, ²² barcada shinai
paigunaj taita Zebedeodash saquisha Jesuscun rigaguna.

Imalla unguiyujcunada Jesús alliyachiga

Lc 6.17-19

²³ Jesusca illujta Galileada purishami Diosmunda
yachana huasigunabi yachachiga. Diosbuj mandana-
munda Alli Shimida parlaga. Shinalladi tuqui unguiyuj,
naniyujcunada alliyachiga. ²⁴ Tuqui Siria llactabimi
Jesusmunda parlushcaga. Shinushami imalla ungui nani-
gunama charijcunadash, yana catishcagunadash, urmuj

ungui charijcunadash, suchugunadash pushamuquiga Jesusca alliyachiga. ²⁵ Galileamunda taugalladijcuna, Decapolismunda, Jerusalén pueblomunda, Judeamundash, shinaidi Jordán yacu ch'imba ladu llactabi causujcunashmi Jesusta catisha purigaguna.

Jesús “Cushiyachishca ganguichi” nishcamunda

Lc 6.20-23

5 ¹ Shina taugalladijcunada Jesús ricushaga urcumu risha tiyariga. Paibuj yachagujcuna cuchuyaquiga,

² Paiga yachachingu callariga cashna nisha:

³ “Cushiyachishca ganguichi, mashnalla Diosta ministishcada yuyarijcuna;

Diosbuj mandanaga cangunajmigun.

⁴ “Cushiyachishca ganguichi, llaquigunan puriycuna; Diosca c'uyusha cushichingami.

⁵ “Cushiyachishca ganguichi, na jatun tucujcuna; cangunamu Dios ‘cusha’ nishca achpada japinguichimi.

⁶ “Cushiyachishca ganguichi, mashnalla yarijachij yacunachij shina cabishcada yallidij rurungu munujcunaga;

canguna munashcada sajsachishcama shinami ganga.

⁷ “Cushiyachishca ganguichi, mashnalla shujcunamunda llaquiriycuna;

shinaidi Diosca cangunadash llaquiringami.ⁿ

⁸ “Cushiyachishca ganguichi, mashnalla linshu shunguguna;

cangunami Diostaga ricunguichi.

⁹ “Cushiyachishca ganguichi, mashnalla p'iñanucushcagunada allichijcuna;

ⁿ5.7 ‘Diosca cangunadash llaquiringami’ nisha Paibuj misericordiam dami nigun. Ro 9.15

cangunami Diosbuj churi ushiguna nishca ganguichi.

¹⁰“Cushiyachishca ganguichi, Dios mandushcada p'actachishcamunda llaquichisha catiq'uichushcaguna;

Diosbuj mandanaga cangunajmigun.

¹¹“Ñucada catishcamunda rimuquish imadadiquish nisha llagmusha cangunada catiq'uichuquish, cushiyachishca ganguichi. ¹²Mejor cushilla ganguichi. Jahua pachabiga cangunamu alli cumbidanami tiyan. Shinaidimi ñauba Dios nishcada parlajcunadash catiq'uichugaguna.”

“Cachi, luz shinami ganguichi,” nishcamunda

Mc 9.50; Lc 14.34-35

¹³“Cangunaga cai pachabi causujcunamuga cachi shinami ganguichi. Cachi chamujyashaga ¿ima layadi cutin cachij tucunga? Imaquish ña na valinchu. Ashtangarin ñanbi shituqui genteguna sarunga.

¹⁴“Cangunaga cai pachabi causujcunamunga p'unllayachij shinami ganguichi. Shuj jatun pueblo urcubi rurushecaga na pacalla gai pudinchu. ¹⁵Shinaidi pish luzta catichishaga mangan urisingusha churungujca na catichinchu. Ashtangarin mashnalla huasi ucubi tiyujcuna p'unllallabi tiyachunmi, catichisha jahuamu churun. ¹⁶Shinalladij tuquigunaj ñabuqui cangunash alli causasha luz shina ricuchichi, canguna alli rurushecagunada genteguna ricusha jahua pachabi tiyuj Taita Diosta jatunyachichunguna.”

Mandashcagunamunda yachachishcaguna

¹⁷“Moisés mandushcada Dios nishcada parlujcuna yachachishcadash, ‘Chingachingujmami cai pachamu shamushcanga,’ nishaga ama yuyunguichichu. Ñucaga

na chingachingabuj shamushcanichu, ashtangarin alli yachachisha p'actachingabujmi shamugani.

¹⁸ Cabishcadadimi nini; cai pachash, jahua pachash narij tucuriquiga Dios mandashcagunamundaga shuj letra, shuj shimi, imahualladash ima ura tuqui ima nishcaguna p'actungagama na anchuchishcachunga. ¹⁹ Chimundami maijin cai mandashcagunamunda shujllada, p'ichillahua gaquish, na cazusha, shujcunamush shinaidi rurachun yachachijca, Diosbuj mandanabiga uchilla nishcami ganga. Ashtan maijinbish Dios mandashcagunada cazusha shujcunamush shinaidi rurachun yachachijca Diosbuj mandanabiga jatun nishcami ganga. ²⁰ Shinalladi cangunamu ninimi, Diosbuj ñaibuqui allida rurusha cangunaga Moisés mandushcada yachachijcunadash fariseogunadash yalli na rurushaga Diosbuj mandanamunga ima layash na huaigunguichichu.”

Pidash ama p'iñachun nishcamunda

Lc 12.57-59

²¹ Jesús parlusha catishaga, “Cangunaj ñauba taitagunamu Moisés cashna mandushcadaga uyushcanguichimi: ‘Ama huañuchinguichu; maijin huañuchijtaga juezbujmu pushusha juchachishca ganga.’ ²² Ashtangarin Ñucaga ninimi, maijinbish shujcunan^o p'iñarijtaga juezbujmu pushusha juchachishcami ganga. Maijinbish shujcunan p'iñarisha maidadiquish rimujtaga israelgunada mandujcunapura tandanucushcabi juchachishcami ganga. Shinaidi maijinbish shujcunan p'iñarisha ‘Imadiquish tucuchun’ nijca, ucu pacha ninamu cachanallami ganga. ²³ Shinaquiga Diosmu imadash cumbidangu rigusha

^o5.22-24 *Shujcunan* Shimi shimi parlushaga huauquida p'iñarijtami nin.

altar ñaibuqui maijin cangun p'iñarishcada yuyarishaga, ²⁴ cumbidanada narij cumbidashaidi chi altar ñaibuqui saquisha paigundij alli tucungu ri. Chimundaga imada Diosmu cungu rigushcadash cutin vueltamushaga cinguilla.

²⁵ “Maijimbish canda juchachisha juezbujmu pushaquiga ñanda rigushaidi narij juezbujmu chayushaidi ut'cada parlanucusha paigun alli tucungui, juezbujmu ama pushachun, juez guardamu ama cuchun, guarda carcelbi ama churachun. ²⁶ Cabishcadadimi nini; ima ura illujta cuchquida pagusha tucuchingagama chimundaga na llujshinguichu.”

Ama huainayachun Jesús yachachishcamunda

²⁷ “Cangunaga, ‘Ama huainayanguichu,’ nisha mandushcadash uyashcanguichimi. ²⁸ Ashtangarin Ñucaga ninimi, maijimbish shuj huarmida purina yuyin ricushaga chi huarmin paibuj yuyibi ñami huainayashca. ²⁹ Shinushaga cambuj alli ladu ñahui na alligunada ricusha juchabi urmachiquiga llujshichisha canmunda shiti. Allimi ganmu cambuj ñahuilla chingarina, ashtan na illujta cuerpo ucu pachamu shitushca ganaga. ³⁰ Shinalladi cambuj alli ladu maqui juchabi urmachiquiga p'itishtasha canmunda shiti. Allimi ganmu cambuj cuerpomunda shujlla chingarina ashtan na tuqui cuerpo illujta ucu pachamu rinaga.”

Cazarashcaguna na partirinashcamunda

Mt 19.9; Mc 10.11-12; Lc 16.18

³¹ “Shinaidi nigami, ‘Maijin c'aribish paibuj huarmi-munda partirijca, partirishcada ricuchingaj firmashca p'angadami cunagun.’ ³² Ashtangarin Ñucaga ninimi,

maijin cusash nash huarimi huainayaqui partirijca, chi huarimidaga huainayachunmi cachushca tucun. Shinalladi majjin c'arish partirishca huarmin cazarajca huainayajmi tucun.”

“P'actachishami” nisha na juranashcamunda

³³ “Chimundash cangunaj ñauba taitagunamu cashna mandushcadaga uyushcanguichimi, ‘Manduj Diosbuj shutida nisha, ‘P'actachishami,’ nisha na p'actachishallaga ama saquinguichu. Ashtangarin Diosmu ‘P'actachishami,’ nishcadaga p'actachingui.’ ^{34–36} Ashtangarin Ñucaga ninimi, ‘Jahua pacha’ nishash ama parlunguichichu, Dios mandashca pushtu gashcamunda. ‘Cai pachamundash’ ama ninguichichu, Dios chaquida churusha samana pushtu gashcamunda.^P ‘Jerusalén pueblomundash’ ama ninguichichu, Jatun Manduj Diosbuj puebloshcamunda. Shinaidi ‘Ñucachari imash tucusha’ nishash ama ninguichichu. Cangunaj umamunda shuj juacchalladash yurujta yanadash na ruri pudinguichichu. Shinushami imamundash ‘P'actachishami’ nisha ama ninguichichu. ³⁷ Canguna ‘ari’ nishcaga shina gachun. Canguna ‘mana’ nishcash shina gachun. Caimunda ashtan shuj shimigunada nishcaga diablomundami shamun.”

Na allida ruruquish na shinaidi ruranamunda

Lc 6.29-30

³⁸ “‘Maijimbish p'iñasha ñahuida llujshichiqui paidash ñahuida llujshichingami; shinaidi quiruda p'aquiquish paidash quiruda p'aquingami,’ nisha mandushcada uyushcanguichimi. ³⁹ Ashtangarin Ñucaga cangunada

P5.34-36 “Cai pachabi Dios chaquida churusha samana pushtu,” nishcaga cai pachabish mandagun nishami shina nin. Is 66.1

ninimi, canda ima na allida ruraquish canga imadash ama rurunguichu. Ashtanbish majjin alli ladu ñahui ichibi lutsquiquiga chaishuj ladudash lutsquichun ricuchilla.

⁴⁰ Maijnbish comisariojmu cayachisha cambuj camisada quichusha niquga ashtanbish pillurishcadash apush richun saqui. ⁴¹ Maijnbish canmu imadash apachisha, ‘Shuj kilometroda jacu,’ nisha manduquiga ashtanbish ishqui kilometroda ringui. ⁴² Maijnbish imadash ‘Cubai’ niquga cinguilla. Shinaidi ‘Mañachibai’ niquish ama mitsushalla mañachinguilla.”

P'iñajcunada c'uyanamunda

Lc 6.27-28,32-36

⁴³ “ ‘Cangunán alli apanucujcunadaga c'uyungui; shinaidi canda na ricunachijcunadaga p'iñungui,’ nisha mandushcadash uyashcanguichimi. ⁴⁴ Ashtangarin Ñucaga ninimi, cangunada na ricunachijcunada c'uyichi, shinalladi cangunada p'iñusha catiq'uichujcunamundash Diosta mañichi. ⁴⁵ Shina rurushami jahua pachabi tiyuj cangunaj Taita Diosbuj churigunashcada ricuchinguichi. Paimi alligunamu na alligunamush Paibuj indida llujshichisha rupida shitachin. Shinalladi Dios mandushcada rurujcunamu, na rurujcunamush tamiada cachun. ⁴⁶ Cangunada c'uyujcunallada c'uyushaga ima cumbidanadash Diosmundaga na japinguichichu. Canguna layaidimi impuestoda cobrujcunash rurunguna. ⁴⁷ Cangunapuralla, ‘¿Allillachu gangui?’ nishaga ¿paigunada yallichu ruranguichi? ¿Diosta na rijsijcunash nachu shinaidi rurunguna? ⁴⁸ Shinushaga ima layami cangunaj jahua pachabi tiyuj Taita Dios alligunallada ruruj gan, shinaidi cangunash alligunaida rurunguichi.”

Alli ruranagunada Jesús yachachishcamunda

6¹ Jesús yachachish catisha cashna niga: “Ima alligunada rurushash p'acta gentegunaj ñaibuqui paiguna ricuchun nishalla rurunguichimu. Shina ruruquiga jahua pachabi tiyuj cangunaj Taitaga ima alli cumbidanadash na cungachu.

² Shinushaga ima ura maijin imada ministijcunamu cushaga ishqui siqui imadash nij tucushalla purijcuna laya ama buzinada tucujma laya tuquigunamu yachi chayachinguichichu. Paigunami genteguna alli parlushca gangu munushalla, Diosmunda yachana huasigunabish shinaidi ñangunabish shujcunamu parlunguna. Cabishcadadimi nini, paigunaga ‘Alligunamigun’ nisha genteguna parlushcalladami japingaguna. ³ Shinushaga cangunaga ima ura imadash ministijcunamu cumbidashaga cangunayalli apanucujcunamush ama parlunguichichu.⁴ ⁴ Imada cumbidashash pacalla pish na ricujllabi cuqui cangunaj Taita Dios pacalla rurushcada ricujca, cangunamush alli cumbidanada cungami.”

Diosta mañanada Jesús yachachishcamunda

Lc 11.2-4

⁵ “Canguna Diosta mañushaga nij tucushalla ishqui siquiguna laya ama gaichichu. Paigunami genteguna ricuchun nishalla Diosmunda yachana huasigunabi shinaidi genteguna purina ñan manyagunabish shayarisha mañunguna. Shinushaga cabishcadadimi nini, paigunaga ‘Alligunamigun,’ nisha genteguna parlushcaidami japingaguna. ⁶ Ashtan canga Diosta mañushaga cambuj

^{96.3} Shimi shimida parlagushaga “Alli ladu (maqui) ruragushcada lluqui (maqui) ama yachi tucuchun” nishami nin.

ucumu huaigusha punguda ichcusha pacalla cambuj Taitada mañungui. Taita Dios pacalla rurushcada ricujca, alli cumbidanadami canmu cunga.

⁷ “Diosta mañushaga Paidana rijsijcuna mañushca layaidi ama chi shimigunalladadij ñalla ñalla mañunguichichu. Paigunaga taugalladi shimigunada parlarishcamundaga ‘Uyushcami gashun’ nisha yuyunguna. ⁸ Shinushaga ama paiguna laya gaichichu. Imada ministishcadash canguna nariquish mañujllabidimi cambuj Taitaga ña yachun.

⁹ Cangunaga cashna laya mañunguichi:

‘Jahua pachabi tiyuj ñucuchij Taita Dioslla,
Can jucha illuj gashcamunda ‘Alli’ nishca gachun.

¹⁰ Cambuj mandana shamuchun.

Ima layami Can munashcada jahua pachabi rurushcagan,
shinaidi cai pachabish rurushca gachun.

¹¹ Ñucuchimu p'unllandi ministishca tandada cununcubai.

¹² Ñucuchida na alli rurujcunada perdonaganchimi, shinaidi ñucuchij juchagunada perdonabai.

¹³ Jucha ruranagunabi urmachunga amalladi saquibaichu,

ashtangarin na alligunamunda huaquichibai.^r’ ”

¹⁴ Jesús yachachish catishaga, “Shujcuna cangunada na alligunada rurusha p'iñachijcunada perdonaquiga cangunaj jahua pachabi tiyuj Taita cangunadash perdonangami.

¹⁵ Ashtangarin shujcunada na perdonaquiga cangunaj juchagunadash cangunaj Taita na perdonangachu,” niga.

^r**6.13** “Canga jatun mandujma, tuquida ruri pudijma, tuquiguna canda jatunyachishcabish uni unidami gangui. Shina gachun,” nisha mirachishca q'uipa copiashcagunabi tiyan.

Na micushalla Diosta mañanamunda

¹⁶ “Cangunaga na micusha Diosta mañusha cainashaga ishqui siqui nij tucushalla purijcuna rurusheca laya ama llaquilladi tucusha ricuchichichu. Paigunami na micusha cainagushcada gentegunamu ricuchingaj nishalla urmarishca ñahui tucunguna. Cabishcadadimi nini, caibi genteguna ‘Alligunamigun’ nishcalladami japingaguna. ¹⁷ Ashtangarin canga na micusha Diosta mañusha cainashaga cambuj uma juacchada nacchari; ñahuidash mailli, ¹⁸ na micusha cainashcada gentegunamu ama ricuchingu, ashtanbish cambuj Taita Dioslla ricuchun. Cangunaj Taita Diosca pacalla rurushecada ricuj gashami cangunamush alli cumbidanada cunga.”

Jahua pachabi charij tucunamunda

Lc 12.33-34

¹⁹ “Yalli valijcunadaga ama cai pachabi tandachisha charichichu, maibimi polillagunash micunlla; ima charishcagunash huacushca jirru laya tucuringallami; shinaidi shuhuagunash huaigusha shuhuanllami. ²⁰ Ash-tangarin yalli valijcunada jahua pachabi tandachichi,^s maibimi polillash na micunga; ima charishcash na tucuringa; chibimi shuhuagunash na huaigunga. ²¹ Yalli valijcunadaga maibimi huaquichinguichi, cangunaj shunguga chibimi yuyagun.”

^s6.20 Yalli valijcunada jahua pachabi tandachijca Diosta crisha shina-idi Pai nishcada rurusheca tandachin.

“Ñahuiga cuerpoj luzmi,” nishcamunda

Lc 11.33-36

²² “Cambuj ñahuigunami cuerpobuj luz shinagun. Shinushaga cambuj ñahui alli ricuquiga tuqui cambuj cuerpomi p'unllagun.^t ²³ Cambuj ñahui na alli ricuquiga cambuj cuerpoga tutabi layaminga. Shinushaga cambuqui tiyuj luz tuta laya gaquiga ¡yanamangagarin ima layashi ganga!”

Diosmunda shinaidi quiquin ima charishcamunda

Lc 16.13

²⁴ “Ishqui trabajachij nishcadaga pish na ruri pudinchu. Shujta p'iñungami, chaishujta llaquingami. Na gashaga shujtaga paillada c'uyunga, caishujtaga na ricunachinga. Shinushaga charij ganaida yuyagusha Diosbujllada rurush nishash ishquimunga na ruri pudinchu.”

Ima ministishcadash Dios yachashcamunda

Lc 12.22-31

²⁵ “Chimundami ñucaga cangunada cashna nini: Cangunaj causibiga ‘¿Imadadi micushun? ¿Imadadi ubiashun? ¿Imadadi churarishun?’ nisha, ama mancharij shina chi yuyilla gaichichu. ¿Causiga nachu micunada yalli valin? ¿Quiquinbuj cuerpoga nachu churanadash yalli valin? ²⁶ Jahuada vuluj pishcugunada ricusha yuyarichi. Paigunaga na tarbunchu. Granudash na tandachisha huaquichinchu. Shina gaquish jahua pachabi tiyuj Taitaga caranllami. Cangunagarin pishcugunadash

^t6.22 Na alli ricuj ñahuidaga envidiasha na alli gaj gentedami israelgunaga yuyujcunaga. Alli ñahuidaga na mitsaj alli gaj gentedami yuyujcunaga.

yallimi valinguichi. ²⁷ Shinaidi maijinsh chaida caida yuyarishash quiquinbuj causidaga shuj urahuaidash na mirachi pudinchu.

²⁸ “¿Imamundadi cangunaga churanamunda mancharij shina caida chaida yuyaringuichi? Ricunguichimungandi tarbushcabi iñuj lirio sisagunada. Chigunaga imadash na rurungunachu, puchquidash na puchcungunachu.

²⁹ Shinash cangunada ninimi, Rey Salomonbish pai tuquida charij gashash cai sisaguna laya c'uilladaga na churarigachu. ³⁰ Cununga q'uihuaguna tarbunabi iñagun.

Cayaga jurnubi shitana gaquish Diosca c'uilladami sisachin. Cangunamungarin churanada cungami. ¡Na

tuqui shungun crij genteguna! ³¹ Chimundaga ‘¿Imadadi micushun? ¿Imadadi ubiashun? ¿Imadadi churarishun?’ tapusha ama caida chaida yuyunguichichu. ³² Cai tuqui-

gunadaga Diosta na rijsijcunami shina mancharij laya caida chaida yuyarisha puringuna. Ashtangarin cangunaj jahua pachabi tiyuj Taitaga imada ministigushcagunadash ñami yachun. ³³ Shinusha callarimunga Diosbuj

mandanada shinaidi Pai mandushcada p'actachinadash mashquichi. Shina causaquiga Diosca cangunamu ima

ministishcagunadami cunga. ³⁴ Shinushaga ‘Cayaga ¿ima tucungashi?’ nishaga mancharij laya ama chi yuyilla gaichichu. Ima llaquigunash tuqui p'unllagunami shamun. Shinushaga caya ima tucunadash cayalladimi yuyarina gan.”

Shujcunada na juchachinamunda

Lc 6.37-38,41-42

7 ¹ “Shujcunada ama juchachinguichichu, cangunadash Dios ama juchachichun. ² Ima shinami shujcunada juchachinguichi, shinalladimi Diosca cangunadash jucha-

chinga. Ima layami shujcunada rurunguichi, shinalladijmi rurushca ganguichi. ³ Cambuj huauquij ñahuibi uchinlladi astis tiyajtaga ¿imamundadi ricungui, cambuj ñahuibi jatun caspi tiyashcadash narij ricushaidijca? ⁴ Cambuj ñahuibi jatun caspi tiyaquiga cambuj huauquidaga, ‘Cambuj ñahuibi tiyaj uchilla astista ñuca llujshichingu saqui,’ nisha ¿ima layadi ni pudinguir? ⁵ ¡Ishqui siqui! Cambuj ñahuimundadi jatun caspida surquiri. Shina rurushami alli ricusha cambuj huauquij ñahuibi uchilla astis tiyajtash surqui pudingui.

⁶ “Diosllamu ch'icunyachishcadaga ama achcugunamu shitichichu. Cangunalladadimi vueltarisha canisha chugrichishtangaguna. Shinaidi cangunaj c'uilla perlagunadash c'uchigunamush ama shitichichu chaquigunan saru saru rurachunllaga.”^u

Diosca ima mañashcada cungami nishcamunda

Lc 11.9-13; 6.31

⁷ “Mañichi, Diosca cunggallami. Mashquichi, japinguichillami. Cayichi, punguda cangunamu pascanggallami. ⁸ Maijin mañujca japingami; maijin mashcujquish japingami; shinaidi cayujmush pascanggallami.

⁹ “Cangunaj churi tandada mañuquiga maijinbish na rumida cinguichimuchu. ¹⁰ Shinalladi chaulada mañuquish na culebrada cinguichimuchu. ¹¹ Cangu na alliguna gashash cangunaj churigunamunga, alligunada cingu yachunguichindi. Shina gaquiga ¡Cangunaj

^u7.6 Israelgunami achcugunada c'uchigunada naidi ricunachijcunashca. Achcugunamunda parlushaga ricuchinmi Diosbuj Shimida parlushcada na uyanachij gentegunada; c'uchigunamunda parlushash ricuchinmi Diosbuj alli shimigunada yachushash saruj laya na cazuj gentegunada.

jahua pachabi tiyuj Taitagarin maijin mañujcunamunga alligunadami cunga!

¹² “Shinaquiga ima layami shujcuna cangunamu rurachun mununguichi, shinaidimi cangunash paigunamu rurananguichi. Caimigun Moisés mandushca, shinaidi Dios nishcada parlujcuna yachachishcash.”

Ishqui ñanda parlashcamunda

Lc 13.24

¹³ “Quichqui punguda huaiguichi. Ucu pachamu huaiguna punguga jatunmi; ñanbish anchumi. Chidaga taugagunami rin. ¹⁴ Ashtangarin na tucurij causanamu pushuj ñanga jinchilladimigun, pungubish quichquimi. Ashallagunami chi ñandaga japinguna.”

Yuramunda grano p'ucui rijsinamunda

Lc 6.43-44

¹⁵ “Diosmunda llagmusha yachachijcunamunda yuyin ganguichi. Paigunami ovejaguna laya cangunamu shamunguna. Ashtangarin paigunaj ucu shungubiga p'ña loboguna layamigun. ¹⁶ Cangunaga paiguna rurushcagunabimi rijsinguichi. Uvadaga na pallunchichu casha yuramundaga; shinaidi jigustash na chini yuramundaga pallunchichu. ¹⁷ Shinalladi alli yuraga alli granudami aparin. Na alli yuraga na alli granudami aparin. ¹⁸ Alli yuraga na alli granudaga mana aparinchi. Na alli yurash alli granudaga na aparinchi. ¹⁹ Maijin alli granuda na aparij yuradaga p'itisha ninabimi shitanagun. ²⁰ Shinushaga cangunaga chi llullajcunada imada rurushcabimi rijsinguichi.”

Diosbuj mandanabiga na tuquiguna huaigungachu

Lc 13.25-27

²¹ “‘Mandujlla, Mandujlla,’ nisha Ñucada nijcunamunda na tuquigunaga Diosbuj mandanamu huaigungachu, ashtangarin jahua pachabi tiyuj Ñucaj Taita munushcada rurujcunalla. ²² Chi p'unllaga taugagunami Ñucada ninga, ‘Mandujlla, Mandujlla, ñucuchiga ¿nachu Cambuj shutibi Diosmunda parluganchi? ¿Nachu Cambuj shutibi yanagunadash llujshichisha cachuganchi? Shinaidi Cambuj shutibi pish na ruri pudishcagunada ¿nachu taugada ruruganchi?’ ²³ Shina niquiga Ñucaga cashnami nisha, ‘Cangunaga Ñucamunga na rijsishcagunachunguichi; Ñucamunda anchichi milligunada rurujcuna.’ ”

Rumi jahuabi, yugzi achpabi huasichishcamunda

Lc 6.47-49; Mc 1.22

²⁴ “Shinushaga maijin Ñuca nishca shimigunada uyusha cazujca alli yuyiyuj c'ari huasida rumi jahuabi ruruj layami. ²⁵ Chi huasi rumi jahuabi rurushca gashcamunda mashna tamia shamusha yacuguna mirarisha huaira manchanaidi lutsquiguquish na urmagachu. ²⁶ Shinaquiga maijinbish Ñuca nishca shimigunada uyushash na cazujca yuyi illuj c'ari huasida yugzi achpa jahuabi ruruj layami. ²⁷ Tamia shamusha yacuguna mirarisha huaira p'ucusha lutsquiguqui chi huasiga pambamu urmugallami. Shinushaga manchanaidimi llaqui tucuga.”

²⁸⁻²⁹ Shina Jesús parlusha tucuchi quiga mashnalla chibi tiyujcunaga Jesús ima laya Paibuj yuyillan yachachisha na Moisés mandushcada yachachijcuna laya yachachishcada uyusha mancharishcaidi cushiyagunaga.

Lepra unguiyujta Jesús alliyachishcamunda

Mc 1.40-45; Lc 5.12-16

8 ¹ Jesús urcumunda uriyaguquiga taugalladigunami Paidá catisha rigaguna. ² Shina riguquimi lepran unguushca c'ariga Jesusbuj ñaubujmu cuchuyasha cungurishaga cashna niga:

“Manduj Jesús, Can munushaga lepradaga ñucamunda p'ichushti pudingumi.”

³ Chimunda Jesusca, “Ari, munanimi,” nisha Paibuj maquin tupasha, “¡Linshuyi!” nin ñash leprayujca alliyagallami. ⁴ Chi q'uiipa Jesusca cashna nisha manduga:

“P'acta pimush parlanguimu. Cambuj lepra ungui anchushcada tuquiguna yachachunguna, ri, curamu ricuringui, shinaidi Moisés mandushca shina Diosmu cunada apusha ringui.”

Romano soldadogunada manduj crishcamunda

Lc 7.1-10

⁵ Capernaúm pueblomu Jesús huaiguquimi, Roma llactamunda soldadogunada mandujca, Jesusbuj cuchumu mañungu cuchuyaga cashna nisha:

⁶ “Manduj Jesús, ñucada sirvijmi huasibi unguushca na cuyuri pudisha sirin. Shinaidi nanigunash paida manchanaidi llaquichigun.”

⁷ Shina niqui Jesusca, “Ñuca alliyachingu risha,” niga.

⁸ Soldadogunada manduj cashna niga: “Manduj Jesuslla, Can ñucáj huasimu huaiguchunga ñucaga imash na ganichu. Alliyachun nillada nibai. Shina niquiga ñucada sirvijca alliyangallami. ⁹ Ñucalladi jatun mandujcuna mandashcallami causani; shinaidi ñucash soldadogunadami mandani. Ñuca shuj soldadoda ‘Ri’

niqui rinllami. Shujta ‘Shami’ niqush shamunllami. Shinaidi ñucada sirvijta imadash rurachun manduquiga rurunllami.”

¹⁰ Jesús shina nijta uyushaga cushilla saquirisha Paida catijcunamu shina niga:

“Cabishcadadimi nini, Israelbi pilladash cai c'ari laya tuqui shungun crijtaga na rijsishcanichu. ¹¹ Shinaidi ninimi, taugalladigunami tuqui ladumunda cai c'ari laya shamungaguna. Diosbuj mandanabi ñauba taita Abraham, Isaac, Jacobgunbish mizabi micungu tiyaringaguna.

¹² Ashtanbish Diosbuj mandanabi tiyanagunaga ucu pacha yanamangabimi shitushcaguna ganga.^v Chibimi quirugunash canirisha carrusq'uichisha huacungaguna.”

¹³ Chi q'uipa soldadogunada mandujta Jesusca, “Huasimu rilla. Can crishca shina tucuchun,” niga. Shina ninmi paida sirvijca alliyaga.

Tauga unguhcagunada Jesús alliyachishcamunda

Mc 1.29-34; Lc 4.38-41

¹⁴ Pedroj huasimu Jesús rishaga Pedroj suedrada rupuj unguin sirijta ricuga. ¹⁵ Shina sirijta Jesús maquibi tupunmi rupuj unguiga anchuga. Chimunda chi huarmiga jatarisha paigunamu carungu callariga.

¹⁶ Ña tutayaguquimi, Jesusbuj cuchumu tauga yana catishcagunada pushamugaguna. Shuj shimi nishcallanmi chi yanagunada llujshichish cachuga, shinaidi tuqui unguhcagunadash alliyachigallami. ¹⁷ Dios nishcada parluj Isaiasca,

^v8.12 Diosbuj mandanabi tiyanagunada nishaga israelgunada nisha nin. Paigunami chibi huacharishcamunda, Moisés mandushcada cazu-shcamundash ‘Ña quishpirishcaminchi’ nijcunaga. Ashtangarin Jesusca shujtami yachachiga.

“Paimi ñucuchij unguigunada shinaidi ñucuchij
nanigunadash apaga,”
nisha parlashca p'actachunmi caigunaga shina tucuga.

Jesusta catingu munujcunamunda

Lc 9.57-62

¹⁸ Jesús Paibuj muyundijbi taugalladigunada ricushami yachagujcunamu ‘Yacu cuchada ch'imbashunchi’ niga. ¹⁹ Narij rijllabidi, Moisés mandashcagunada shuj yachachij cuchuyashaga cashna niga:

“Yachachij, maimu riquish candami catish ringu munani.”

²⁰ Shina niqui Jesusca cashna niga:

“Zorroguna maibi causana ut'cuda charinmi. Pishcugunash tazinlladash charingunami. Ashtangarin Aichayuj tucushca Churiga^w maibi samanaidash na charinchu.”

²¹ Paibuj yachagujcunamunda shujca,

“Manduj Jesús, ñucaj taitadadi pambangu ringu shuyabai,” niga.

²² Shina niqui Jesusca,

“Ñucada catimi. Huañushcagunaidi paigunaj huañushcagunada pambachun saqui,” niga.

Yacudash huairadash Jesús chulunyachishcamunda

Mc 4.35-41; Lc 8.22-25

²³ Chimundaga Jesús barcobi sicuqui Paibuj yachagujcunash rigaguna. ²⁴ Shina riguquimi ñash manchanaidi huaira tamia shamusha yacu cuchada jatarichiqui barcobi yacu jundungu callariga. Shinash Jesusca

^w**8.20** Tauga cutin Jesús Paillamundadi parlushami shina nigon. Paiga, Dios cachushca Cristo gashcada ricuchingumi shina niga. Dn 7.13-14

puñurishcamiga. ²⁵ Shinushami Paibuj yachagujcuna Jesusta rijchachingu cuchuyashaga,

“¡Manduj Jesús, quishpichibairi! Ña huañugunchijca,” nigaguna.

²⁶ Shina niqui Jesusca,

“¿Imasha manchanaidi mancharinguichi? ¡Ashaida crijcuna!” niga.

Shina nishca q'ui-paga jatarisha huairadash yacudash, chulunlla tucuchun manduquiga chi pushtubimi tuqui chulunlla saquiriga. ²⁷ Chi c'ariguna chida ricushaga,

“¿Pishigun cai c'ariga? Huairama yacumash Paida cazunllandi,” nisha mancharishcaidi tapunucugaguna.

Ishqui c'arimunda yanagunada Jesús llujshichishcamunda

Mc 5.1-20; Lc 8.26-39

²⁸ Jesús yacu cuchada ch'im-busha Gadara llactamu chayquiga ishqui yana catishca c'arigunami pantiumunda llujshisha Jesusbujmu cuchuyagaguna. Chigunaga millilladigunashcamunda chi pushtu ñandaga pish na pasi pudijchuga. ²⁹ Ñash caparigaguna cashna nisha:

“Diosbuj Churi Jesús, ¿ñucuchinga imada ricuna charingui? ¿Nariquish p'unlla p'actujllabidichu ñucuchida llaquichingu shamugangui?”

³⁰ Chimunda chainijllamumi taugalladi c'uchiguna micugaguna. ³¹ Chi c'arigunabi tiyuj yanaguna Jesusta, “Ñucuchida caimunda llujshichishtushaga chi c'uchigunabi huaiguchun saquibai,” nisha mañugaguna.

³² Jesús, “Richilla,” niqui chi yanaguna c'arigunamunda llujshishaga c'uchigunabi huaigunmi, tuqui c'uchiguna ut'cada risha c'acada uriyasha yacu cuchamu urmusha huañugaguna.

³³ Chi c'uchigunada michijcunaga mancharishcaidi rigaguna. Ña pueblomu chayushaga tuqui ima tucushcadami, shinaidi ima laya yana catishca c'ariguna tucushcadash parlugaguna. ³⁴ Shinushami tuqui chi pueblomunda gentegunaga maibi Jesús purishcamu rigaguna. Jesusta ricushaga chi pueblomunda richun nisha mañugaguna.

Na cuyurijta Jesús alliyachishcamunda

Mc 2.1-12; Lc 5.17-26

9¹ Cai q'uiipami, Jesusca barcobi sicusha yacu cuchada ch'imbusha Paibuj pueblomu chayuga. ² Chimu chayuqui na cuyurij c'arida huandunabi apushca Jesusbuj cuchumu chayugaguna. Paiguna Diosta crishcada Jesús ricushaga chi ungushcada cashna niga:

“Cushilla gai, Ñucaj c'uyashca. Cambuj juchagunaga p'ichushcami gan.”

³ Moisés mandushcada yachachijcunamunda shujcunaga, “Pai nishcaga Diosta imaquish na valichishcamigun,” ninucugaguna.

⁴ Paiguna ima yuyashcada Jesús yachushaga tapuga, “¿Imasha cangunaga shina na alli yuyigunada charinguichi? ⁵ ¿Maijindicun ashtan jahualla ruranaga? ‘Cambuj juchagunaga p'ichushcami gan’ ¿ninachu? Na gashaga ‘Jatarisha rilla’ ¿ninachu? ⁶ Aichayuj tucushca Churiga cai pachabi juchagunada p'ichi pudishcada ricuchingami,”

nishca q'uiipaga chi na cuyuri pudijta cashna niga:

“Jatari. Canda huandumushcada japisha huasimu ri.”

⁷ Shina niqumi, chi na cuyurijca jatarisha huasimu riga. ⁸ Chida ricusha taugaguna mancharishaga shina alliyachingu pudinada cai c'arimu cushcamunda Diosta ‘C'uillami gangui’ nigaguna.

Mateoda Jesús cayashcamunda

Mc 2.13-17; Lc 5.27-32

⁹ Jesús chimunda rigushami impuestoda cobrana pushtubi tiyaj Mateo shuti c'arida ricushaga, “Jacu, catimi,” niga. Chimundami Mateoga jatarisha Jesusta catisha riga.

¹⁰ Chi q'uipa Jesús huasibi micuqui tauga impuestoda cobrujcuna, shinalladi juchabi causujcunash chayushaga Jesuscun shinaidi Paibuj yachagujcunandij mizabi micungu tiyarigaguna. ¹¹ Caida ricushami Jesusbuj yachagujcunada fariseoguna tapuga,

“Cangunada yachachijca ¿imamundadi impuestoda cobrujcunan shinaidi juchabi causujcunan micun?”

¹² Shina tapujta Jesús uyasha cashna niga:

“Na ungushcagunaga jambijta na ministinchu. Ungushcagunallami jambijta ministin. ¹³ Richi cai escribishcabi ima nishcada yachunguichi: ‘Animalgunada huañuchisha cumbidajcunalla gachunga na munanichu, ashtanbish shujcunamunda llaquirijcuna gachunmi yalliga munani.’ Shinushaga Ñucaga na shamuganichu cabishcada rurujcunamunga, ashtangarin juchayujcuna Diosmu cuchuyachunmi shamugani.”

Na micusha Diosta mañanada Jesús parlushcamunda

Mc 2.18-22; Lc 5.33-39

¹⁴ Chimundaga Bautizaj Juanchuda catijcunaga Jesusmu cuchuyasha tapugaguna, “Fariseogunash, ñucuchiquish na micusha Diosta mañusha tauga cutin cainunchindi. ¿Imasha Cambuj yachagujcunaga na shina rurunguna?”

¹⁵ Shina niqiu Jesusca niga, “Shuj bodamu cayushcagunaga, novio paigunan puriguquiga ¿llaquilladi gai pudinchu? Ashtangarin novioda pushusha rina p'unlla chayamungami. Chibimi na micusha Diosta mañungaguna.”^x

¹⁶ Mauga churanabiga mushuj linsudaga pish na p'utyunchu. Shina ruruquiga mushuj linsuga tandarisha mauga churanada lliquichiqui ashtan lliquimi saquiringa.

¹⁷ Shinaidi mauga p'urugunash tugyanashcamunda ruruhcalla vinoda caran ruruhca mauga p'urugunabiga na churanachu. Shina tugyuquiga vino jicharinga; shinaidi p'urubish chingaringami. Shinushami ruruhcalla vinodaga mushuj cara p'urugunabi churanagun. Chibimi vinosh p'urush imash na tucunga.”^y

Manduj Jairoj ushida Jesús causachishcamunda

Mc 5.21-43; Lc 8.40-56

¹⁸ Jesús caigunada parlaguqui Israelbi ashallada manduj ñash cuchuyashaga Jesusbuj ñaibuquiu cumurisha cungurisha cashna niga: “Ñucaj ushiga ñami huañun. Ashtan Can shamusha maquida paibuj jahuabi churabai; shina ruruquiga causaringallami.”

¹⁹ Shina niqiu Jesús jatarishaga Paibuj yachagujcunandij paida catisha riga. ²⁰ Shina riguquimi shuj huarmi chungashiqui huatada yaur shitusha purij, huasha ladumunda cuchuyasha Jesusbuj churana manyada ñash tupuga.

²¹ Chi huarmiga,

“Jesusbuj churanada tupushcanllash alliyashami,” nisha yuyuga.

^x9.15 Jesusca noviomunda parlasha Paimundadi nijcuga.

^y9.17 Mushuj ruruhcalla vinoda, mushuj linsudash nishaga, Jesús mushuj yachachinagunada ricuchinmi.

²² Chimunda Jesús vueltarisha chi huarmida ricusha cashna niga:

“Cushilla gai, Ñuca c'uyashca. Ñucada crishcallamundami alliyashcangui.”

Shina nin, chi huarmiga alliyagallami.

²³ Ashallada mandujbuj huasimu Jesús chayushaga flauta tucujcunada shinaidi genteguna huacush caparigujta ricusha, ²⁴ cashna niga:

“Caimunda richi. Cai maraga na huañushcachugun; ashtanbish puñugunmi.”

Shina niqui genteguna Jesusta asigaguna. ²⁵ Tuqui chibi gajcunada llujshichishaga huaigusha, chi maraj maquida chaririqui maraga jatarigallami. ²⁶ Shina ruruscadaga tuqui chi llactabimi yachi chayugaguna.

Ishqui cigugunada Jesús alliyachishcamunda

²⁷ Chimunda Jesús llujshisha riguquimi ishqui ciguguna catishaga,

“¡Ñucuchida llaquiribai Rey Davidbuj Churi!” nisha caparigaguna.^z

²⁸ Jesús huasimu huaigushami, ciguguna cuchuyamuqui tapuga,

“¿Cangunada sanuyachi pudinashcada cringuichichu?”

Shina niqui, “Ari, Manduj Jesús,” nigagunami.

²⁹ Chimundami Jesús ñahuigunada tupusha cashna niga:

“Canguna crishca laya tucuchun.”

³⁰ Shinami cigugunaga ricuj tucugaguna. Chi q'uipa Jesusca,

“P'actalladi pish yachuj chayanmu,” niga.

^{z9.27} Rey Davidbuj Churi nishaga Mesías gashcada ricuchishami shina nijcunaga.

³¹ Ashtangarin chimunda llujshinmi, Jesús imada rurushcada tuqui chi llactabi parlugaguna.

Upada Jesús alliyachishcamunda

³² Paiguna llujshiguquimi shuj c'arida Jesusbujmu pushushca chayugaguna. Paiga yana catishcamundami upa tucushcaga. ³³ Chi yanada upamunda Jesús llujshichiquiga chi upaga ñash parlugallami. Chida ricusha taugagunami cushilladi tucusha,

“Cai layadaga Israel llactabiga ima urash na ricushcanchichu,” ninucugaguna.

³⁴ Ashtanbish fariseogunaga,

“Cai c'arimunga yanagunada manduj llujshichichiquimi yanagunada llujshichishtan,” nisha ninucugaguna.

Taugagunada Jesús llaquirishcamunda

³⁵ Jesusca tuqui jatun pueblogunabi uchilla pueblogunabish, Diosmunda yachana huasigunabi yachachisha puriga. Diosbuj mandanamunda Alli Shimida parlaga. Shinalladi tuqui unguiyuj naniyujcunada alliyachiga.

³⁶ Jesús taugalladigunada ricushaga paiguna llaquilladi, shitushca laya, ovejada michij illuj layama purishcamunda, paigunada shungundijta llaquiriga. ³⁷ Shinusha chi gentegunamundaga Paibuj yachagujcunada, “Tandanalla granugunaga milgadimigun; tandachijcunaga ashallami.

³⁸ Shinusha tandachijcunada ashtan cachachun nisha Granuyuj Manduj Diosta mañichi,” niga.

Chunga ishquigunada Jesús agllashcagunamunda

Mc 3.13-19; Lc 6.12-16

10¹ Chunga ishqui Paibuj yachagujcunada Jesús cayusha paigunamu poderda cuga, na alli

espiritugunada llujshichishtachun shinaidi tuqui unguiyuj naniyujcunadash alliyachichun. ² Caigunamigun chungu ishqui agllushca apostolgunaj shutiguna: callarimu Simón nishca (pailladi Pedro shuti), paibuj huauqui Andicush; Zebedeoj churiguna Jacobo, paibuj huauqui Juanchush; ³ Felipesh, Bartolomesh, Tiumash, shinaidi sarun impuestoda cobruj Mateosh; Alfeoj churi Jacobosh, Tadeosh, ⁴ Simón Celote nishca, shinalladi Judas Iscariote; caimi q'uipaga Jesusta huañuchisha nijcunamu japichiga.

Chunga ishqui yachagujcunada parlachun cachushcamunda

Mc 6.7-13; Lc 9.1-6

⁵ Cai chungu ishquigunadami Jesús cashna nisha mandusha cachuga: “Ama ringuichichu na israelguna causushca pushtumuga. Samaria pueblogunamush ama huaigunguichichu. ⁶ Ashtanbish Israel llactabi chingushca oveja layacunajmu ringuichi. ⁷ Cashna parlungu risha, ‘Diosbuj mandanaga cuchuyamunmi,’ ninguichi.^a ⁸ Ungushcagunada alliyachichi. Huañushcagunadash causachichi. Lepra unguiyujcunadash linshuyachichi. Shinalladi yanagunadash llujshichichi. Caigunada rurushaga cai poderda yanga japishcamundaga ama cobrunguichichu.

⁹ “Ima cuchquidash^b chumbillishcabi ama apusha ringuichichu. ¹⁰ Shinaidi quipidash, shuj churanadash, pargatidash, shinaidi taunalladash ama apusha

^a**10.7** “Diosbuj mandanaga cuchuyamunmi,” nishaga Diosca ñalla tuqui gentegunaj shungubi mandungu shamunashcadami ricuchin.

^b**10.9** Shimi shimi nishcaga: “Oroma platama cobremadash ama apusha ringuichichu,” nishami nin.

ringuichichu. Maijimbish trabajashcamundaga micunash cabinmi.

¹¹ “Maijin pueblomush chayushaga alli shunguyujta mashquichi; shinushaga chi huasibi saquiringuichi chi pueblomunda ringagama. ¹² Chi huasimu huaigushaga ‘C'uilla causida Dios cuchun’ nisha mashnalla chibi causujcunan saludanguichi. ¹³ Chi huasibi causujcuna cangunada alli shungun japiquiga ‘C'uilla causida Dios cuchun’ nishcaga p'actungami. Na alli shungun japiquiga chi nishcaga na p'actungachu. ¹⁴ Cangunada na japish niqui, Diosmunda parluquish na uyanachiquiga chi huasimunda pueblomundash llujshisha risha chaquimunda achpada chaspisha ringuichi.^c ¹⁵ Cabishcadadimi nini, alli ruruhcada na alli ruruhcada Dios ricusha juchachina p'unllabiga Sodoma Gomorra pueblobi causushcagunadash yallimi chi pueblodaga llaquichishca ganga.”

Jesumunda parluqui catiq'uichanamunda

¹⁶ “¡Riquichi! Ñucami cangunada ovejagunada laya lobogunaj chaubimu cachani. Shinushaga culebra laya imamundash yuyin ganguichi; shinaidi palomaguna laya alli shungu gaichi. ¹⁷ Gentegunamunda yuyin ganguichi. Paigunaga mandujcunapura tandanucushcabi cangunada cungagunami; shinaidi Diosmunda yachana huasigunabish azilgun dalingagunami. ¹⁸ Shinaidi mandujcunamush jatun mandujcunamush Ñucaj yachajcuna gashcamunda paigunaj ñaubujmu pushushcami ganguichi. Shina ruruquiga paigunamush na israelgunamush Ñucamunda parli pudinguchi. ¹⁹ Ima ura mandujcunaj ñaubujmu

^c**10.14** Chaquimunda achpada chaspisha rishaga, chibi causajcuna millida ruruhcadami ricuchijcunaga.

pushuqui caida chaida yuyarisha ‘¿Imada nishun? ¿Ima laya nishun?’ nisha ama mancharinguichichu. Parlarina ratu chayuquiga Dioslladimi ima nina shimigunadash cunga. ²⁰ Shinushaga na cangunaga parlanguichichu; ashtangarin cangunaj Taita Diosbuj Espiritulladimi cangunamu parlachinga.

²¹ “Huauquibish quiquinbuj huauquidami huañuchichun cunga; taitash paibuj churida. Shinaidi churigunash taita mamada p'ñusha huañuchichun cunga. ²² Shinushaga Ñucada catishcamunda tuquigunami na ricunachinga. Shinaidi maijinbish tucurina p'unllagama Ñucada tuqui shungun crisha catijca quishpichishcaminga. ²³ Shuj pueblobi Ñucamunda catiq'uichuquiga shuj ladumu miticusha ringuichi. Cabishcadadimi nini, nariquish tuqui Israel llactabi illujta tucuchijllabidimi Aichayuj tucushca Churiga vueltamunga.

²⁴ “Maijin yachagujca yachachijtaga na yallichu. Shinaidi mandushcada rurujbish na paibuj mandujtaga yallichu. ²⁵ Yachagujca paibuj yachachijcun igulda yachuj gangujllami munana gan; mandushcada ruruquish paibuj manduj laya. Shinaidi huasibi mandujta, ‘Yanagunada manduj Beelzebú’ nisha niyuiga paibuj familiadagarin ¿Nachu shinaidi ningaguna?”^d

Pida manchanada Jesús yachachishcamunda

Lc 12.2-7

²⁶ “Shinushaga gentegunamunda ama mancharinguichichu. Ima pacushcash ricuchishcadaminga. Imada huashalla rurushtash q'uipaga yacharingaidimi. ²⁷ Tutabi Ñuca

^d**10.25** Jesús, “huasibi manduj,” nisha paillamundadi parlan. Mateo 12.24-bi fariseogunaga Jesusta ‘Beelzebú’ ningu callarigaguna. Paiguna Jesusta na ricunachishcamundami shina nijcunaga.

nishcadash cangunaga p'unllabi parlunguichi; shinaidi rinrin siquibi parlanucushcadash huasi jahuamunda jinchida caparinguichi. ²⁸ Ama manchichichu, cangunaj aichada huañuchijtaga; cambuj almadaga na huañuchi pudingachu. Ashtangarin, ucu pacha ninamu shitusha almadash aichadash chingachi pudij Diosta manchichi.

²⁹ “¿Nachu ishqui pishculladash shuj monedallabi c'atunguna? Shina gaquish shuj pishcullash na urmasha huañunchu, nariquish Taita Diosbuj muni gaquiga. ³⁰ Cangunadagarin Taita Diosca cangunaj uma juacchada mashna charishcadash illujtami yachun. ³¹ Shinushaga ama manchunguichichu. Cangunaga tauga pishcugunadash yallimi valinguichi.”

Jesumunda na pinganachina gashcamunda

Lc 12.8-9

³² “Maijinbish Ñucada gentegunaj ñaibuqui ‘Rijsinimi’ nijtaga, jahua pachabi tiyuj Ñucaj Taitaj ñaibuqui Ñucash paidaga ‘Rijsinimi’ nishami. ³³ Shinaidi maijinbish gentegunaj ñaibuqui Ñucada rijsishash ‘Na rijsinichu’ nijtaga, jahua pachabi tiyuj Ñucaj Taitaj ñaibuqui Ñucash ‘Na rijsinichu’ nishami.”

Jesusta criqui p'iñanuquiguna tiyanga

Lc 12.51-53; 14.26-27

³⁴ Jesús parlarish catishaga cashna niga:

“ ‘Caibi causujcunamu c'uilla causida cungumi cai pachamu shamushcanga,’ nishaga ama yuyunguichichu. Ñucaga c'uilla causida churungujca na shamuganichu;

ashtanbish p'iñanucunada churungumi shamugani.^e

³⁵ Churiga paibuj taitagun, ushiga paibuj mamungun, shinaidi c'achunbish paibuj suedrandij, shina p'iñanuquida churungumi shamugani. ³⁶ Shinaquiga quiqingunaj familiapurallamundadimi cashna na ricunachijcunaga tiyunga.

³⁷ “Ñucadash yalli quiquinbuj taita mamada c'uyajca Ñucada catij tucunaga na cabinchu; shinaidi quiquinbuj churidash ushidash yalli c'uyajca, Ñucada catij tucunaga na cabinchu. ³⁸ Maijnbish cruzta aparishca shina Ñucada na catijca Ñucaj tucunaga na cabinchu.^f ³⁹ Maijnbish quiquinbuj causida yalli llaquirijca, na tucurij causidaga na japingachu. Ashtanbish maijin Ñucada catishcamunda quiquinbuj causida na llaquirijca, na tucurij causidaga japingami.”

Cumbidanagunamunda

Mc 9.41

⁴⁰ “Maijnbish cangunada alli japijca, Ñucada japishca layaidimi japin. Shinaidi maijin Ñucada japijca Ñucada cachuj Taita Diosta japishca layaidimigun. ⁴¹ Maijnbish Diosbuj randi shamushcamunda Dios nishcada parlujta huasibi alli japijca, ima cumbidanadash Dios nishcada parlujmu cumbidana layaidadimi japinga. Shinaidi Dios mandushcabi causuj shuj alli c'arida pai allilladishcamunda japijca chi alli c'arimu cumbidana layaidadimi japinga.

^e**10.34** Isaias 9.6-bi Jesustaga “Principe de Paz” nin. Genteguna Dioscun alli apanuqui tiyachun Jesús shamushcamunda shina parlan. Shina gaquish Jesusta crijcuna na crijcunandij p'iñanucuna tiyanashcada cai Mateo 10.34-bi yachachin.

^f**10.38** Cruzta aparishca shina nishaga Jesusta crishcamunda ima llaquida na manchashalla huañungagama Jesusbuj causanadami nin.

⁴² Shinaidi Ñucaj yachagujcunashcamunda maijinbish imash na gaj shinagunamu shuj pilchi chiri yacuidash kujca, cabishcadadimi nini, ima cumbidanagunadash japingami.”

Bautizaj Juanchumunda

Lc 7.18-35

11 ¹ Jesús Paibuj chungá ishqui yachagujcunamu imada ruranada yachachishca q'ui-paga israelgunaj pueblogunabi Diosbuj Shimida parlungu shinaidi yachachingu chi pushtumunda riga.

² Bautizaj Juanchu carcelbi tiyasha Jesucristo imada rurashcada yachij chayushaga paibuj yachagujcunada Jesusta tapuchun cachuga, ³ cashna nisha:

“¿Canchu gangui ‘Shamungami’ nishca Dios cachushca Cristo? Na gashaga ¿shujtachu shuyana ganchi?”

⁴ Shina niqui Jesusca riga,

“Imada ricushcada shinaidi imada uyashcadash Juanchujmu risha parlanguichi. ⁵ Na ricujcunash ricun, suchugunash purin, lepra unguiyujcunadash alliyachishcamigun, na uyajcunash uyun, huañushcagunadash causachishcamigun, shinaidi na charijcunamush Alli Shimida parlashcamigun. ⁶ Maijin Ñucabi trancarinateda na japisha crishcada na chingachijca cushiyachishcami gan.”

⁷ Juanchu cachashcaguna riqui Jesusca Juanchumunda gentegunamu parlungu callarisha cashna nisha tapuga:

“Shitashca pushtubiga ¿imadadi ricungu llujshiganguichi? ¿Shuj iru yurada huaira chaspishcadachu? ⁸ Na gashaga ¿imadadi ricungu llujshiganguichi? ¿C'uidi churana churashca c'arida ricungu riganguichi? C'uidi churashcagunaga jatun mandujcunaj huasigunabimi tiyanguna. ⁹ Shinaquiga ¿imadadi ricungu llujshiganguichi?”

¿Dios nishcada parlujtachu? Ari, Dios nishcada parlujtash ashtan yallidami ricuganguichi. ¹⁰ Dios escribichishcabiga Juanchumunda parlasha cashna nin,

‘Riqui. Canda ñaubusha risha, Quishpichij purina ñanda parijachunmi ñucamunda parlujta cachani.’

¹¹ “Cabishcadadimi nini, tuqui huacharishcagunamunda maijinsh na Bautizaj Juanchuda yallichu. Shina gaquish Diosbuj mandanabi imash na gajca, Juanchuda yallimi.^g

¹² “Juanchu parlungu callarishca p'unllamunda cunungama, Diosbuj mandanaga jursarishaidi shamugushcalla. T'angushtaj shina ima layash huaigush nijcunami Diosbuj mandanamunga huaigungaguna. ¹³ Shinushaga tuqui Dios nishcada parlujcuna parlushcash Moisés mandushcash Diosbuj mandanallamundadimi Juanchu parlushcagama parlagaguna. ¹⁴ ‘Dios nishcada parluj Eliasmi shamunga,’ nishcaga Juanchumiga; shinushaga cai nishcada japisha nishaga japichilla. ¹⁵ ¡Maijinsh rinrinda uyungu charijca uyichi!

¹⁶ “Cunun p'unllabi causujcunadaga ¿imamu rijchujcunadicun nisha? Cangunaga lasabi tiyarij maraguna layami ganguichi. Caparisha cashna ninguna:

¹⁷ ‘Lautabi tucuquish na dansuganguichichu.

Llaquilladi cantogunada cantaquish na huacuganguichichu.’

¹⁸ “Shinalladi Juanchush shamushaga na micuquish na ubiaquish, ‘Diablo catishcamigun,’ ninguichi. ¹⁹ Chi

§11.11 Jesús huañusha causariquiga Diosbuj mandana p'unllaguna callariga. Gentegunaga Jesús shungubi mandachun saquishami Diosbuj mandanamu huaigun. Jesús narij causarijllabidi Juanchu huañushcamunda Diosbuj mushuj mandana shamujta na ricuga. Shinushami tuqui Diosbuj mandanabi purijcunada Juanchuda yallimi nisha nin.

q'uipa Aichayuj tucushca Churi shamusha micuqui ubiaquish,^h

‘¡Yallida micuj! ¡Ubish purijlla! Impuestoda cobrucunabish, juchayujcunabish apanucujllamigun,’ ninguichi.

“Astangarin Dios tuquida yachaj gashcadaga Paida cazusha allida rurushcagunabimi ricuchishca gan.”

Jesús parlushcada na cazuj pueblogunamunda

Lc 10.13-15

²⁰ Chimundami pish na ruri pudishcagunada maibi yalli rurushca pueblogunada Jesús juchachisha rimungu callariga. Chi pueblogunabi causajcuna juchagunada na saquisha Diosmu na cuchuyashcamunda cashna nisha rimuga:

²¹ “¡Ai Corazín pueblobi causajcunalla! ¡Ai Betsaida pueblobi causajcunalla! ¿Ima tucunguichichari? Ñuca pi na ruri pudishcagunada cangunamu rurushca shina, Tiro, Sidón pueblogunabi rurushcaquiga, sarunmundadi paza churanagunada churusha, uchpabi tiyarisha juchagunada saquishcada ricuchisha Diosmu cuchuyangunamuga.

²² Ashtanbish cangunada ninimi, Dios juchachina p'unllabiga cangunaga Tiro Sidón pueblogunabi causajcunadash yallimi llaquichishca ganguichi.

²³ Capernaúmbi causajcunalla, cangunaga, ‘Jahua pachamu pushungami,’ yuyanguichichari. ¡Ashtangarin ucu pachamundimi shitashca ganguichi! Pish na ruri pudishcagunada cangunamu rurushca shina, Sodoma pueblobi rurushcaquiga chi puebloga cunun p'unllagama tiyanmumiga. ²⁴ Ashtanbish cangunada ninimi, Dios

^h11.19 Jesusca uvan rurushca vinoda ubiujcuga.

juchachina p'unllabiga cangunaga Sodoma llactabi causajcunadash yallimi llaquichishca ganguichi.”

“Ñucami samachij gani,” nishcamunda

Lc 10.21-22

²⁵ Chi p'unllagunami Jesús cashna niga:

“Jahua pachada cai pachadash Mandaj Ñuca Taitalla, alli yuyida charijcunamu, yachajcunamush Can pacushcagunada, ashtanbish ashalla yachajcunamu ricuchishcamundami Candaga ‘Alli’ nini. ²⁶ Shinushaga Taitalla, shina tucuchunga can munashcami gashca.”

²⁷ “Ñucaj Taitami tuquida Ñucamu minguga. Maijinbish Churidaga na rijsinchu, Taitallami rijsin. Maijinbish Taitadaga na rijsinchu, ashtanbish Churillami rijsin. Shinaidi Ñucaj Taitadaga Ñuca rijsichisha nishcallagunamumi rijsichisha. ²⁸ Shinushaga tuqui mashnalla trabajasha llashijcunada aparisha shaicushcaidi layaguna Ñucajmu shamichilla; Ñucami cangunadaga samachisha. ²⁹ Ñuca na ratu p'iñarij alli shungumi gani. Shinushaga Ñucaj yugoda aparij laya Ñuca yachachishcada catichi. Shinada rurushaga samarinada japinguichimi. ³⁰ Ñuca cangunamu churashca yugo, shinaidi Ñuca cushca aparinaga p'angallami gan.”ⁱ

Samana p'unllada Jesús yachachishcamunda

Mc 2.23-28; Lc 6.1-5

12 ¹ Chi p'unllagunami Jesusca samana p'unllada tarbushcagunabi riguqui Paibuj yachagujcuna

ⁱ**11.30** Fariseoguna leygunada p'actachichun niquish, genteguna yalli llashij yugoda aparij shina na pudigaguna. Ashtan Jesusbuj p'angalla yugoda aparijca Pai yachachishcada cazusha na shaicushalla ashtan c'uilla cushi causida charin.

yarijachishaga trigo c'atsugunada pilusha granuda micungu callarigaguna. ² Chida fariseoguna ricushaga Jesusta nigaguna,

“Riqui, Cambuj yachagujcunaga samana p'unllagunabiga nash cabida rurungunandi.”^j

³ Shina niqui Jesusca niga,

“Shuj ratu ñauba Rey David paigun igulda purijcunandij yarijachisha imada ruruscada ¿nachu liyushcanguichiri?

⁴ Diosmu cusha, ñaubuqui churushca tandagunadaga, Davidga Diosbuj huasimu huaigushaga paibish paigun igulda purijcunash na micuna gaquish ashtangarin curagunalla micuna tandagunadami paigunaga micugaguna.^k

⁵ Shinaidi curagunaga samana p'unllabish na samashalla Diosbuj huasibi trabajashash na juchayuj tucunachu nisha Moisés mandushcabi ¿nachu liyuganguichi?

⁶ Ashtanbish Ñucaga ninimi, Diosbuj huasidash yalli valijca caibimigun. ⁷ Cangunaga cai shimiguna ima nisha nishcadash na intindishcanguichindi:

‘Animalgunada huañuchisha shinaidi cumbidanagunadash cujcunalla gachunga na munanichu;

ashtanbish shujcunamunda llaquirijcuna gachunmi yalliga munani.’

Shina munashcada intindishcashaga imash na rurujcunada na juchachinguichimuchuga. ⁸ Ashtanbish

^j12.2 Sabadogunabi samasha Diosllada yuyarina p'unlla nisha Moisés mandushcabi yachachishcaga.

^k12.4 Diosmu cushca tandada micusha David na shuhuagachu. Ashtanbish curalladimi micuchunguna cuga. 1 S 21.1-6

Aichayuj tucushca Churiga samana p'unlladash Mandujmigan.”¹

Chaquishca maquida alliyachishcamunda

Mc 3.1-6; Lc 6.6-11

⁹ Chimunda Jesús rishami Diosmunda yachana huasimu huaiguga. ¹⁰ Chibimi shuj maqui chaquirishca c'ari tiyaga. Fariseoguna imallamundash Jesusta juchachingu munashcamundaga tapugaguna:

“¿Samana p'unllabish shuj ungushcada alliyachinallachari?”^m

¹¹ Shina tapuqui Jesús niga,

“¿Cangunamunda maijinsh shujlladi ovejada charisha, samana p'unllabi ut'cubi urmuquiga nachu llujshichinguichimu? ¹² ¿Ashtanbish shuj gentegarín shuj ovejadash yallimi valin! Shinushaga allida ruranadaga samana p'unllabish rurana allimigun.”

¹³ Shinushami chi c'aridaga,

“Maquida chutallada churi,” niga. Maquida chutallada churunmi alliyasha chaishuj maqui laya sanu saquiriga.

¹⁴ Shina alliyachijta ricushami fariseoguna llujshish rishaga ima layash Jesusta huañuchingu nisha tandanucusha parlanucungu callarigaguna.

Ima laya gana gashcada parlushcamunda

¹⁵ Jesús chida yachushaga chi pushtumunda riga. Taugalladijcunash catisha riqui tuqui ungushcagunadash

¹**12.8** Aichayuj tucushca Churimunda Mt 8.20 ura chaquibi yachachishcada ricungui.

^m**12.10** Fariseoguna samana p'unllabiga ungushcagunadash na alliyachichun nisha yachachijcunaga.

alliyachiga. ¹⁶ Shinaidi ‘Ñucamundaga pimush ama parlanguichichu’ nisha mandaga.

¹⁷ Caiga Dios nishcada parluj Isaiasmu cashna nisha parlachishca p'actachunmi shina tucuga:

¹⁸ “Caibimi Ñucajta ruruj, maijinda Ñuca agllashca, Ñuca c'uyushca, majjinbi Ñuca manchanaidi cushiyani.

Ñucaj Espirituda Paibimi churusha, shinalladi tuqui llactagunabi tiyujcunamu Paimi cabishcada ruranada parlunga.

¹⁹ Piginbish na p'iñanucungachu, na caparingachu; Pai parlarishcadash ñangunabish pish na uyungachu.

²⁰ P'aquiriguj sucus laya p'aquirichunga shinaidi huañuj nina laya huañuchunga Pai cabishca ruruscash vincichichingama gentegunadaga na saquingachu.

²¹ Shinushaga tuqui llactagunami ‘Paimi quishpichinga’ nisha chapangaguna.”ⁿ

‘Beelzebujmi’ nisha Jesusta juchachishcamunda

Mc 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10

²² Chimundaga yana catishcamunda na ricuj upa c'arida Jesusbujmu pushamuga. Chibimi Jesusca paida alliyachiqui ricuj parluj tucuga. ²³ Tuquiguna mancharishcaidi tapunucugaguna,

“¿Caichu ganga shamuna gaj Rey Davidbuj Churi?” nisha.^o

²⁴ Shina nishcada fariseoguna uyushaga,

ⁿ**12.21** Verso 18munda 21gama Diosca Isaiasmu parlachishaga Jesusmundami shina parlachishca. Is 42.1-4

^o**12.23** Rey Davidbuj Churi nishcaga Mesías nishami nin. Mt 9.27

“Yanagunada manduj Beelzebú poderda cai c'arimu cushcanmi yanagunada llujshichishtan,” nigaguna.

²⁵ Paiguna yuyagushcada Jesús yachusha cashna niga:

“Maijin llacta causujcunapuraidi p'iñanucusha partirinucuquiga chi llacta chingaringami. Pueblobish huasibish tiyujcunapura p'iñanucusha partirisha tucuringagunami. ²⁶ Shinaidi Satanás Satanaslladadi llujshichishaga pailladimi partirigun. ¿Shinushaga ima layadi mandi pudinga? ²⁷ Canguna ninguichimi Ñucadaga, ‘Beelzebú poderda cushcanmi yanagunada llujshichishtan.’ Shina gaquiga ¿pidi cangunada catijcunamunga yanagunada llujshichina poderda cun? Shinushaga paigunalladimi canguna pandarishcadaga ricuchinguna. ²⁸ Chimundami Ñucaga Diosbuj Espiritu poderda cushcan yanagunada llujshichisha Diosbuj mandana ña cangunamu chayushcada ricuchini.

²⁹ “Maijimbish shuj jinchi c'ari ima charishcada shuhuangu huasimu huaigush nishaga tsagnidadimi chi c'aridaga tsagnanagun. Shina rurushallami shuhui pudinga.

³⁰ “Maijimbish Ñucan na gajcunaga Ñucada p'iñujcunami. Shinaidi maijimbish na Ñucan igulda gentegunada tandachijca chingachishami cachun.

³¹ “Shinushami nini, tuqui juchagunadash shinaidi Diosta imaquish na valichisha rimashcagunadash Diosca perdonangami. Ashtangarin Diosbuj Espirituda imaquish na valichisha rimushcadaga nalladi perdonangachu.

³² Shinushaga Aichayuj tucushca Churida p'iñusha rimujtash Diosca perdonangami. Ashtangarin Diosbuj Espirituda p'iñusha rimujtaga cai causibish q'uipa causibish na perdonashcachunga.”

Alli yuradaga granuqui rijsinamunda

Lc 6.43-45

³³ Jesusca cashna niga: “Alli yuraga alli granudami aparin; na alli yuraga na alli granudami aparin. Shinushaga alli yura na alli yura gashcadaga granuquimi rijsinagun. ³⁴ ¡Culebra shina millida rurajcunaminguichi! Canguna na alliguna gashcamunda ¿ima layadi alligunada ni pudinguchiri? Shungu ucubi imalla tiyashcadami shimimundaga parlun. ³⁵ Shinushaga alli gajca shungubi alli yuyiguna junda gashami alligunadaga nin. Na alli gajca shungubi na alli yuyiguna junda gashami na alligunadaga nin. ³⁶ Ashtanbish Ñucaga cangunamu ninimi, Dios juchachina p'unllabiga tuquigunami imaquish na valij shimigunamundaga imamunda nishcadash parlana tucunguichi. ³⁷ Shinaqui cambuj nishca shimigunamundami, ‘Cauzayujmingui,’ ‘Na cauzayujchungui,’ nisha juchachishcash gangui.”

Dios cachushca gashcada ricuchichun mañashcamunda

Mc 8.12; Lc 11.29-32

³⁸ Chi q'uiipaga fariseoguna shinaidi Moisés mandushcada yachachijcuna Jesusta,
“Yachachij, pish na ruri pudishcada rurusha Dios cachushca gashcada ricuchichun ninchimi,” nigaguna.

³⁹ Shina niquimi Jesusca niga,
“Cunun p'unlla milli gentegunaga, huainayaj laya, Diosta na cazujcunaga, pish na ruri pudishcada rurusha ricuchichunmi mañunguna. Ashtangarin Dios nishcada parluj Jonás ima tucushca layallami ricuchishca ganga.
⁴⁰ Ima layami Jonás quinsa p'unlla quinsa tutada

jatundij chaulaj icsa ucubi tiyuga, Aichayuj tucushca Churish shinalladi quinsa p'unlla quinsa tutadami achpa ucubi ganga. ⁴¹ Dios juchachina p'unllaga ñaubadi causuj Ninivemundagunami cunun p'unllabi causujcunadaga juchachingu jatarisha shayaringaguna. Ninivebi causajcuna Jonás parluqui juchagunada saquisha Diosmu kuchuyagaguna. Jonastash yalliga caibimi gan. ⁴² Shinalladi Dios juchachina p'unllaga ura llacta jatun manduj huarmishmi cunun p'unllabi causujcunadaga juchachingu shayaringa. Pai Salomón allı yachushcada uyungu carulladi llactamunda shamuga. Salomondash yalli valijca caibi tiyan.”

Yana llujshishash cutin vueltamushcamunda

Lc 11.24-26

⁴³ “Milli espíritu shuj gentemunda llujshichiqui llujshishaga chaquishca pushtugunabimi samanada mashcusha purin. Na japishami, ⁴⁴ ‘Ashtan ñucaj huasimunda llujshishcallamundi vueltusha,’ nisha yuyarin. Shina cutin chimu vueltushaga chushuj, p'ichushca, c'uilladi parijashca huasi layada chi genteda japishaga ⁴⁵ paida yalli na allı canchis spiritugunada tandachishaga pushusha chi tuquigunanmi chibi causungu huaigunguna. Shinushami chi gentega ñauba causidash ashtan yalli na allı tucun. Paiguna na allı gashcamundaga cunun causajcunash shinaidimi tucungaguna.”

Jesusbuj mamamunda, huauquigunamundash parlan

Mc 3.31-35; Lc 8.19-21

⁴⁶ Chairijtj Jesús taugalladigunamu parlusha catijllabidi, Paibuj mamash huauquigunash Paiyun

parlaringu munushami huashabi chapagaguna. ⁴⁷ Chibimi maijinchari Jesusmu parluga,

“Cambuj mamash huauquigunash Cangun parlarish nisha huashabi shayangunandi.”

⁴⁸ Ashtangarin shina parlujta Jesús cashna nisha yuyachiga:

“¿Maijindi Ñucaj mama? ¿Shinaidi maijinguñadi Ñucaj huauquigunagun?”

⁴⁹ Chimundami Paibuj yachagujcunamu maquin ricuchisha,

“Ñucaj mamash, Ñucaj huauquigunash caigunamigun,” nisha niga. ⁵⁰ “Shinushaga maijinbish jahua pachabi tiyuj Ñucaj Taita munushcada rurujcunallami, Ñucaj mama, shinaidi Ñucaj huauqui paniguna gan,” niga.

Tarbujmunda Jesús yuyachishcamunda

Mc 4.1-9; Lc 8.4-8

13 ¹ Chi p'unllalladimi Jesús huasimunda llujshisha risha, yacu cucha manyabi tiyariga. ² Taugalladiguna tandanucushcamunda Jesús shuj barcabi sicusha tiyariga. Gentegunaga yacu manyabi shayariga. ³ Yuyachina parlugunan milgalladadi yachachishaga cashna niga: “¡Uyichi! Shuj tarbujmi tarbungu llujshiga. ⁴ Jichusha tarbuquimi asha muyugunaga ñan manyabi urmuga. Chimundami pishcuguna shamusha micugaguna. ⁵ Asha muyugunaga, rumilla ashalla achpa pushtubimi urmuga. Shinushami chi muyuga p'itinlla achpa tiyashcamunda ratu ñuga. ⁶ Indi llujshisha rupachiqui anguda na charishcamunda chaquiriga. ⁷ Asha muyuga casha ucubimi urmuga. Chi casha yuraguna ñushaga chi muyuguna ñajta jarcusha huañuchiga. ⁸ Ashtangarin alli achpabi urmushca muyugunaga pachundimi granuga.

Shuj c'atsullamunda quinsa chungu (30), sujta chungu (60), patsujmadami (100) granuga. ⁹ ¡Maijinsh rinrinda uyungu charijca uyichi!”

Imamunda yuyachinagunan yachachishcamunda

Mc 4.10-12; Lc 8.9-10

¹⁰ Chimunda Jesusbujmu Paibuj yachagujcuna cuchuyasha tapuga cashna nisha:

“¿Imamundadi gentegunamuga yuyachina parlugunan yachachingui?”

¹¹ Shina tapuqui Jesús niga,

“Diosmi Paibuj mandanamunda pacalla tiyashcagunada cangunamunga yachachun cushca. Ashtanbish paigunamunga na shina yachachun cushcachu. ¹² Maijinsh charijmunga ashtanmi cushca ganga, shinusha yalldashmi charinga; ashtanbish na charijmundaga ashalla charishcaidash quichushcami ganga.^p ¹³ Shinushami yuyachina parlugunan parlani. Paigunaga ricushash na ricuj layami; uyushash na uyuj layami; shinaidi na intindingunachu. ¹⁴ Shinushami Dios nishcada parluj Isaías ima parlushca paigunabi p'actun,

‘Uyagushash na intinguichichu.

Ricuriashash na ricuj shinami ganguichi.

¹⁵ Cai gentegunaga muspa laya yuyi illujcunami;

rinringunada tapachishca layagunami;

ñahuigunadash ichcushca layagunamigun.

Ama uyangu, ricungu, intingu, ama Ñucajmu shamungu shina rurunguna.

Na shina ruruscaquiga alliyachinimumiga.’

¹⁶ “Ashtangarin cushiyachishca ganguichi, canguna ñahuigunadash ricujta rinringunadash uyujta charishca-

P13.12 Mt 25.29 ura chaquibi yachachishcada ricungui.

munda. ¹⁷ Cabishcadadimi nini, Dios nishcada tauga parlujcunash, Dios mandushcada rurujcunash canguna ricushcada ricungu munashash na ricugagunachu. Canguna uyushcada uyungu munushash na uyugagunachu.”

Tarbujmunda yuyachishcada intindichishcamunda

Mc 4.13-20; Lc 8.11-15

¹⁸ “Uyichi, tarbujmunda yuyachinaga ima nishadi nigun. ¹⁹ Ñan manyabi tarbushca muyu shinaga Diosbuj mandanamunda yachachishcada uyushash na intindiquiga paigunamu alli parlashcada shungubi tarbushcada diablo shamushaga quichunllami. ²⁰ Rumi ucubi urmuj muyuga, Diosbuj Shimida parlushcada uyusha chi ratulla cushilla japijcunadami ricuchin. ²¹ Shina gashash Diosbuj Shimida crishcamunda ima llaquiguna ricuriqui, paida catiq'uichuquish pai crishcash chingarinllami. Ashalla anguda charij yura layashcamundami na jinchida shayarín. ²² Casha ucubi tarbushca muyuga Diosbuj Shimi parlushcada uyushash ashtangarin cai pachabi ima ruranagunadash yallidij yuyusha imadash ashtan charina yuyin purisha pandarijcunadami ricuchin. Cai yuyigunami Diosbuj Shimida llapij shina ima granudash cuchun na saquin. ²³ Ashtangarin alli achpabi tarbushca muyuga Diosbuj Shimida parlushcada uyusha intindisha shungubi huaquichisha alli granuda kuj layadami ricuchin. Caigunami shuj muyullamunda patsuj (100) granuma, sujta chungama (60) shinaidi quinsa chungamada (30) cujcuna laya gan.”

Mapa q'uihua iñushcada yuyachinan parlushcamunda

²⁴ Shinaidi cai yuyachinan cutin Jesús parlusha cashna niga:

“Diosbuj mandanaga shuj c'ari alli muyuda paibuj achpabi tarbuj shinami gan. ²⁵ Shina gaquish tuquiguna puñuguquimi paida p'iñusha na ricunachij chayushaga mapa q'uihua muyuda trigo ucubi jichusha riga. ²⁶ Trigo yura iñusha granuquimi mapa q'uihua yurash ricuriga. ²⁷ Shinushami trabajajcuna achpayujmu parlungu rigaguna cashna nisha: ‘Manduj, cambuj achpabi can tarbushaga ¿nachu alli muyuda tarbugangui? Shinushaga ¿imamundadi mapa q'uihua yuraga iñushcanga?’ ²⁸ Shina niqui achpayujca niga, ‘Maijin p'iñusha na ricunachijmi shinadaga rurushcanga.’ Shinusha trabajajcunaga, ‘Chi mapa q'uihuada tirungu richun mununguichu?’ nisha tapugaguna.

²⁹ Achpayujca niga, ‘¿Na! Mapa q'uihuada tiruquiga trigogunash tiraringami. ³⁰ Ashtangarin trigo granuda japina p'unllagama igulda iñachun saquichilla. Chibimi trigoda tandujcunada cachusha mapa q'uihuadadi ch'icunychisha huatigunada rurusha ninabi rupachishtachun, ashtanbish trigodaga ñucaj huaquichinabi tandachichun nishami.’ ”

Mostaza muyumunda levaduramundash

Mc 4.30-34; Lc 13.18-21

³¹ Shinaidi cai yuyachinan cutin Jesús parlusha cashna niga:

“Diosbuj mandanaga shuj c'ari paibuj achpabi mostaza muyuda tarbushca shinamigun. ³² Tuqui muyumunda uchilladi muyu gashash tarbushca yuragunamunda jatundimi iñun. Jatundi ramasapa yura gashcamundami pishcuguna ramagunabi tazunda rurusha causungu ringuna.”^q

^q**13.32** Mostaza muyuga, Diosbuj mandana gushtulla callarishash q'ui-pallaga ashtandi mirarinashcadami ricuchin.

³³ Shinaidi cai yuyachinan cutin parlusha cashna niga:
 “Diosbuj mandanaga levadura shinami gan. Shuj
 huarmi tandada rurungu quinsa batia vali cutabi ashalla
 levadurada churusha chapuquish illijtimi masushcada
 p'unguichin.”

³⁴ Cai tuquigunadami Jesusca taugalladigunamu cashna
 yuyachinagunanlla parlujcuga. ³⁵ Dios nishcada parluj
 cashna nishca p'actachunmi caigunaga tucuga:

“Yuyachinagunanmi parlusha.

Cai pachada Dios rurushcamunda pachadi pacushca
 tiyashcagunadash yachi chayachishami.”

Mapa q'uihua iñushcada intindichishcamunda

³⁶ Chi q'uiyaga tuquigunada ‘Shuj ratugamachi’ nisha
 Jesús huasimu huaiguquimi, Paibuj yachagujcuna
 cuchuyashaga,

“Tarbushca pambabi mapa q'uihua iñushca yuyachinaga
 imada ricuchin parlabai,” nisha mañagaguna.

³⁷ Shina mañahui Jesusca niga,

“Alli muyuda tarbujca, Aichayuj tucushca Churimi
 gan. ³⁸ Tarbushca pambaga cai pachamigun. Alli
 muyuga Diosbuj mandanabi gajcunadami ricuchin. Mapa
 q'uihuaga diabloj gajcunadami ricuchin. ³⁹ Shinaidi mapa
 q'uihuada jichujca diablodami ricuchin. Granoda tandana-
 ga ricuchinmi cai pacha tucurina p'unllada. Chi p'ucusheca
 granoda tandachijcunaga Diosbuj angelgunamigun.

⁴⁰ Ima layami mapa q'uihuada tandachisha rupachingu
 ninabi shitun, shinaidimi cai pacha tucurina p'unllash
 tucunga. ⁴¹ Shinushaga Aichayuj tucushca Churimi Paibuj
 mandanamunda tuqui juchabi urmachijcunada millida
 rurusha causajcunadash tandachun Paibuj angelgunada
 cachunga. ⁴² Shina rurushami nina catirijaj jurnubi

shitunga. Chibimi quirugunash canirisha carrusq'uichisha huacungaguna. ⁴³ Ashtangarin mashnalla cabishcada rurujcunaga paigunaj Taita Diosbuj mandanabi indi layami p'alaninga. ¡Maijinsh rinrinda uyungu charijca uyichi!”

Pacushca valijcunada yuyachishcamunda

⁴⁴ “Diosbuj mandanaga manchanaidi valijta achpabi pacusha pambushca shinami gan. Chi manchanaidi valijta pambusha churushcada shuj c'ari japishaga chillabidi cutin pambush churun. Manchanaidi cushiyasha pai charishcagunada illijta c'atusha chi achpadami randiga.”

⁴⁵ “Cutinga shuj c'atuj tuquimunda yalli allidij perlagunada randingu mashcusha purij shinami Diosbuj mandanaga gan. ⁴⁶ Shuj perlada mejorlladi valijta japishaga pai ima charishcada illujta c'atusha chi perlada randiga.”^r

Chaulada japinada yuyachishcamunda

⁴⁷ “Shinaidi Diosbuj mandanaga chaulada japinada yacu cuchabi shituqui tuqui laya chaulagunada japij shinami. ⁴⁸ Ima ura chaulada japina junduquiga chaulada japijcunaga yacu manyamu llujshichin. Chibimi tiyarisha alli chaulagunada tandusha canastagunabi huaquichin; shinaidi na alligunadaga shitun. ⁴⁹ Shina layaidimi cai pacha tucurina p'unllash tucunga. Cabishcada rurujcunapuramunda Diosta na cazujcunada angelgunami shamusha ch'icunyachinga. ⁵⁰ Shina rurushami nina catirij jurnubi Diosta na cazujcunada shitunga. Chibimi quirugunash canirisha carrusq'uichisha huacungaguna.”

^r**13.46** Shinaidi Dios quishpichinada ñucuchij causidash Pailla mandachun alli perlada shina mashcana ganchi.

51 Jesusca,

“¿Cangunaga cai tuqui parlushcagunada intindishcanguichichu?” nisha tapuqui,

“Ari,” nigagunami.

52 Chimundami Jesusca niga,

“Moisés mandushcada maijin yachachiquish Diosbuj mandanamunda yachushaga shuj huasiyuj shinami.

Alligunada huaquichishcamunda mushujcunadash maugagunadash llujshichinllami.”^s

Nazaretmundaguna Jesusta na valichishcamunda

Mc 6.1-6; Lc 4.16-30

53 Jesús yuyachinagunan parlusha tucuchishca q'ui paga chimunda risha, 54 Pai causushca achpallamundimi chayuga. Chibimi Diosmunda yachana huasibi yachachingu callariga. Genteguna mancharishcaidi parlanucugaguna cashna nisha:

“¿Maibidi cai tuqui yachashcagunada yachugashi?

¿Ima layashi cai pish na ruri pudishcagunadaga

rurun? 55 ¿Nachu caicuga carpintero j churi; paibuj

mamunga Mariagun? ¿Nachu Jacoboj, Jozij, Simonbuj,

Judasbuj huauquigun? 56 Shinaidi paibuj panigunash

¿nachu ñucuchipurallabidi causagun? Shinushaga caicuga

¿maimundadi cai tuquidaga yachamugashi?”

57 Shina Jesús parlashcada na japish niquiga Paiga niga,

“Shuj ladugunabiga Dios nishcada parlujcunaga valichishcamigun. Ashtan quiquinbuj causushca achpabiga shinaidi quiquinpurallabidiquish na valichinchu.”

^s**13.52** Cai yuyachinabi ima nishcaga taugalladi yuyiguna tiyan. Shujbiga huasiyujca Jesusta catijcunadami ricuchin. Mushujcunaga Jesusbuj yachachishcagunadami ricuchin. Mauguagunaga Moisés ñauba mandushcagunadami ricuchin.

⁵⁸ Chi genteguna Paida na crishcamundami, chi pueblobiga pish na ruri pudishcagunada ashallada ruruga.

Bautizaj Juanchuda huañuchishcamunda

Mc 6.14-19; Lc 9.7-9

14¹ Chi p'unllagunalladimi Galileada manduj Herodesca Jesumunda ima nisha parlajta uyusha,² paibuj sirvijcunamu niga,

“Paiga Bautizaj Juanchumi; huañushcamunda causarishcanchin. Shinushami pish na ruri pudishcagunada ruragun.”

³⁻⁴ Juanchu Herodesta,

“Cambuj huauqui Felipej huarmi Herodiastaga, cambuj huarmida laya charinaga na cabichugun,”^t

nishcamundami Herodesca Juanchuda japichiga.

Chimundami huatusha pushush risha carcelbi churugaguna. ⁵ Chi llactabi causujcunaga, “Juanchuga Dios nishcada parlujmigun,” nisha crishcamunda Herodes paida huañuchingu munushash manchuga. ⁶ Herodes huatagunada p'actachisha pishtada ruraquimi tuqui chi pishtabi tiyujcunaj ñaibuqui Herodiasbuj ushi llujshisha danzaquimi Herodes manchanaidi munushaga, ⁷ “Can ima mañushcadash cushaidimi” nisha juraga.

⁸ Shinushami chi solterada mamun yachachiqui, “Bautizaj Juanchuj umada shuj ichibi cui,” nisha Herodesta mañuga.

⁹ Shina mañuqui Manduj Herodesca llaquiriga. Shina gashash tuqui chi pishtabi gajcunaj ñaibuqui ‘Chi soltera ima mañushcada cushaidimi’ nisha jurashcamundaga cuchun mandusha, ¹⁰ paibuj soldadogunada Bautizaj

^t**14.3-4** Moisés mandushcabimi huauquij huarmida charinaga na cabin nishca tiyan. Lv 18.16, 20.21

Juanchuj cungada p'itingu richun carcelmu cachuga.

¹¹ Chi q'uipami Juanchuj umada shuj ichibi apamusha chi solteramu cuga. Solteraga paibuj mamunmu cuga.

¹² Juanchubuj yachagujcuna chayushaga Juanchu huañuscada apush risha pambuga. Chi q'uipami Jesusmu parlungu rigaguna.

Pichca huarangagunamu carushcamunda

Mc 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14

¹³ Shina tucushcada yachusha Jesús barcobi sicusha shitushca pushtumu Pailla chibi gangu chimunda riga. Taugalladiguna shina rigushcada yachusha chi pueblogunamunda llujshishami chaquinlla Jesusta catisha rigaguna. ¹⁴ Jesusca barcomunda uriyasha taugalladigunada ricusha paigunamunda shungundijta llaquirisha tuqui ungushcagunadami alliyachiga. ¹⁵ Ña tutayaguquimi Paibuj yachagujcuna cuchuyashaga,

“Ña tutayagunmi. Cai pushtuga shitushcaidimigun. Shinusha gentegunada cachabai, paiguna risha pueblogunabi micunada randisha micuchunguna,” nigaguna.

¹⁶ Shina niqui Jesusca,

“Na ministingunachu ringujca; cangunaidi carichiri,” niga.

¹⁷ Paida catijcunaga,

“Pichca tanda ishqui chaulaidami charinchi; ashtanga illujminchi,” niga.

¹⁸ Shina niqui Jesusca,

“Apamichi caimu,” niga.

¹⁹ Chimunda tuquigunada canis jahuabi tiyarichun manduga. Chi q'uipa Jesusca pichca tandada ishqui chaulada japisha jahua pachada ricusha Diosta ‘Diosolopai’ nisha tandada chaubisha Paibuj yachagujcunamu cuqui

chi tuquigunamu caruga. ²⁰ Tuquiguna sacsungamami micugaguna. Shinash chi p'aquishca tandaguna puchushcada tandachiquiga chungu ishqui canasta jundami gaga. ²¹ Chi micujcunamunda c'arigunalla pichca huarangagunamamishcanga (5.000), huarmigunadash maragunadash na cuentujllabi.

Yacu jahuada Jesús purishcamunda

Mc 6.45-52; Jn 6.16-21

²² Chi ratuidimi Jesusca Paibuj yachagujcunada, “Barcobi sicusha yacu cucha ch'imbamu Ñucada ñaubusha richi,” nisha cachuga. “Ñucaga caibi gentegunada ‘Shuj p'unllagamachi’ ningumi saquirini.”

²³ Shina cachushca q'uipaga Jesusca Pailla Diosta mañungu shuj urcumu ichiyaga. Ña tutayaqui Paillami chibi gaga. ²⁴ Achpamunda yacubi barco ña milgada caruyasha riguqui, ñaubujmunda manchanai huaira t'anguqui yacu caimu chaimu apiq'uichuga. ²⁵ Nariquish p'unllayajllabidimi Jesusca Paibuj yachagujcunaj cuchumu yacu jahuada purisha riguga. ²⁶ Shina yacu jahuada purijta ricusha Jesusbuj yachagujcunaga pachunlladi mancharisha, “¡Cucuminchin!” nisha mancharisha caparigaguna.

²⁷ Shina caparinmi Jesús parlarishaga, “¡Jinchi gaichiri! ¡Ñucaidimi gani; ama manchichichu!” niga.

²⁸ Shina niquimi Pedroga, “Manduj, Candij gashaga yacu jahuada Cambuj cuchumu ñucash ringu mandabai,” niga.

²⁹ Jesús, “Shamilla,” niqui Pedroga barcomunda uriyasha yacu jahuada purisha Jesusbujmu riguga.

³⁰ Ashtanbish pachunlladi huairada ricusha manchuga.

Yacubi millpuringu callarishaga,

“Manduj, quishpichibai,” nisha capariga.

³¹ Shina caparinmi Jesusca Pedroda maquimunda charirishaga,

“Ashallada crij c'ari, ¿imashti na crigangui?” niga.

³² Paiguna barcobi sicuquiga huairash chi pushtubimi chulunlla saquiriga. ³³ Chida ricusha mashnalla barcobi gajcuna Jesusbuj ñaibuqui cungurisha,

“Canga Diosbuj Churidimishcangui,” nigaguna.

Genesaretbi Jesús alliyachishcamunda

Mc 6.53-56

³⁴ Yacu cuchada ch'imbushami Genesaret llactamu chayugaguna. ³⁵ Chibi causujcuna Jesusta rijsishaga tuqui chi muyundij llactabimi shimi shimi parlusha yachi chayachigaguna. Shinushami tuqui ungushcagunada pushusha rishaga,

³⁶ “Can churarishca churana manyahuidash tupachun saquibai,” nisha Jesusta mañagaguna. Mashnalla tupujcunaga tuquigunami alliyachishcagunaga.

Na alli yuyigunami juchayujta rurun

Mc 7.1-23

15 ¹ Chimundaga Jerusalén pueblomunda huaquin fariseoguna shinaidi Moisés mandushcada yachachijcunash Jesusbuj cuchumu kuchuyasha tapugaguna:

² “¿Imashadi cambuj yachagujcunaga ñauba taitaguna yachachishcada p'aquinguna? Nariquish micushaidi maquida maillana nishcadaga na p'actachingunandi.”

³ Shina niqi Jesús cashna niga:

“¿Imashadi cangunash Dios mandushcagunada saquisha cangunaj ñauba genteguna yachachishcagunaida rurush catinguichi? ⁴ Shinushami Dios mandushaga cashna niga: ‘Cambuj taitada mamadash allibi churungui,’ shinaidi ‘Maijimbish paibuj taitada mamadash ima llaquish tucuchun munujca huañuchun nishcami ganga.’

⁵⁻⁶ Ashtanbish cangunaga cashna nisha nichunmi yachachinguichi: ‘Maijimbish taitada mamada, ‘Ayudangu na pudinichu; tuqui cangunamu imalla cunashcadaga Diosmumi cushcagun,’ nijca taitada mamada ayudangujca na ministinchu.’

Shinami cangunaga ñauba genteguna yachachishcagunada catish nisha Dios mandushcagunadaga chingachishcanguichi. ⁷ ¡Ishqui siqui imadash nij tucushalla purijcuna! Dios nishcada parluj Isaiasca cangunamundaga allidami parlushca cashna nishaga:

⁸ ‘Cai gentegunaga jahua shimillanmi ‘Allimi gangui’ ninguna,
ashtanbish paigunaj shungugunaga Ñucamundaga carubimigun.

⁹ Ñucamunga ‘Allimi gangui’ nishcash imaquish na valinchu.

Paiguna yachachishcash genteguna mandashcallami gan.’”

¹⁰ Chi q'uipa Jesús Paibuj cuchumu taugalladigunada cayushaga, “Uyichi shinaidi intindichi. ¹¹ Shimimu huaiguj micunaga mapalladaga na rurunchu. Ashtanbish paibuj shimimunda llujshijmi mapalladaga rurun,” niga.

¹² Chimunda Paibuj yachaguycuna cuchuyasha, “¿Fariseoguna Can parlashca shimigunada uyusha litushca tucushcada yachuganguichu?” nigaguna.

¹³ Shina tapuqui Jesús niga, “Jahua pachamunda Ñuca Taita na tarbushca tuqui yuragunadaga angundijtami tiru-shtashca ganga. ¹⁴ Paigunada saquichi. Na ricujcuna laya caishuj na ricujta aisusha purij layagunamigun. Shinaidi shuj na ricujlladi chaishuj na ricujta aisusha purishagarin ishquindijlladimi shuj ut'cubi urmungaguna.”

¹⁵ Chimunda Pedroga Jesusta, “Cai yuyachinan parlushcaga ¿imadadi nisha nin? Ñucuchimu yachachibai,” nisha mañuga.

¹⁶ Shina niqúi Jesusca niga, “¿Ashtanbish cangunashchu chairijtij ima yuyish illuj ganguichi? ¹⁷ Tuqui shimimu huaiguj micunaga icsamu risha chimunda llujshishcadaga ¿nachu yachunguichi? ¹⁸ Ashtanbish shimimunda llujshijca shungu ucumundami llujshin. Chimi gentedaga juchayujta rurun. ¹⁹ Ashtanbish shuj gentej shungumundaga llujshinmi millanai yuyiguna, huañuchina, huainayana, piyunbish siririna, shuhuana, llagmusha maidash juchachina, pidash na alli shimigunan mirachisha parlanucuna. ²⁰ Caigunami gentegunada juchayujta rurun. Ashtanbish maquida na maillushalla micunaga juchayujtaga na rurunchu.”

Na Israelmunda huarmi Jesusta crishcamunda

Mc 7.24-30

²¹ Chi q'uipa Jesús chimunda llujshishhaga Tirobuj shinaidi Sidonbuj cuchulla pueblogunamu riga. ²² Chi llactabi tiyuj shuj Cananea huarmi caparishaga,

“Manduj, Davidbuj Churi, ñucamunda llaquiribai. Yana catisha ñucaj ushida manchanaidi llaquichin,” nisha cuchuyaga.

²³ Shina mañaquish Jesusca imash na nigachu. Chimunda Jesusbuj yachagujcuna Paibuj cuchumu risha,

“Chi huarmi caparishaidi huashada shamushcamunda richun nibai,” nisha mañagaguna.

²⁴ Chibi Jesusca, “Ñucaga chingushca oveja laya israelgunallamumi Dios cachushca gani,” niga.

²⁵ Pai huarmiga cuchuyasha Jesusbuj ñabuquiquingurisha cumurisha, “Manduj Jesús, ayudabailadi,” niga.

²⁶ Jesús, “Churiguna micuna tandada quichusha achcugunamu shitanaga na allichugun,” niga.^u

²⁷ Pai huarmiga, “Shinamigun, Manduj Jesús. Ashtanbish achcuyucuna mizamunda urmachishca p'iligunada achcugunash micunllagunandi,” niga.

²⁸ Chimunda Jesusca, “Huarmi, can Diosta crishcaga jatundimishca. Shinushaga can munushca p'actachun,” niga.

Shina ninmi paibuj ushiga sanu tucuga.

Ungushcagunada Jesús alliyachishcamunda

²⁹ Chi pushtumunda Jesús llujshisha risha Galilea yacu cucha manyamu chayuga. Chibimi jahua urcumu ichiyasha tiyariga. ³⁰ Taugalladiguna Pai tiyashcamu cuchuyasha suchugunada, na ricujcunada, ishtu maquigunada, upagunada shinaidi tuqui laya unguida charijcunadash Jesusbuj cuchumu pushuqui alliyachigallami. ³¹ Shina upaguna parlaqui ishtu maquigunash alliyaqui suchugunash puriqui shinaidi na

^u**15.26** Achcugunamunda parlashaga na israelmundagunadami ricuchishca. Jesusca na israel huarmi gashcamundaga na p'iñagachu. Ashtanbish maijin llactamunda shamujcunash Jestusta crishaga paibuj hua-hua tucunashcada Israel genteguna yachachunmi chi huarmibuj ushida alliyachiga (v. 28).

ricujcunash ricuqui mancharishcaidi tucusha cushiyarisha Israelbuj Diosta ‘C'uillami gangui’ nigaguna.

Chuscu huarungagunamu Jesús carushcamunda

Mc 8.1-10

³² Jesús Paibuj yachagujcunada cayusha, “Cai genteguna quinsa p'unllada Ñucan igulda purisha ima micunadash na charishcamunda Ñucaga shungundijtami llaquirini. Shinusha yarijinga huasimu na cachush ninichu, ñanda rigusha ama ñahui ansayasha tigrachunguna,” niga.

³³ Chimunda Paibuj yachagujcunaga, “¿Cai shitushca pushtubidijca maimundadi milga tandadaga japishun cai tuquigunamu sacsujta carungujca?” nigaguna.

³⁴ Shinusha Jesusca, “¿Cangunaga mashna tandada charinguichi?” nisha tapuqui,

paigunaga, “Canchis tandada shinaidi ashalla chaulaidami charinchi,” nisha nigaguna.

³⁵ Chimunda gentegunada pambabi tiyarichun mandushaga, ³⁶ canchis tandada shinaidi chauladash japisha Diosta ‘Diosolopai’ nisha chaubisha Paibuj yachagujcunamu cuqui chi gentegunamu cuga. ³⁷ Shinami tuquiguna sacsujta micugaguna. Chimundash chi p'aquishca tandaguna puchushcada tandachiquiga canchis canasta jundami gaga. ³⁸ Micujpuragunamunda c'arigunalla chuscu huarangagunamishca (4.000), huarmigunadash maragunadash na cuentujllabi.

³⁹ Chimunda Jesús gentegunada huasimu cachushca q'uipa barcobi sicusha Magdala llactamu riga.

Pi na ruri pudishcada rurachun mañashcamunda

Mc 8.11-13; Lc 12.54-56

16¹ Fariseoguna shinaidi saduceoguna Jesusbuj cuchumu cuchuyasha imallabish pandariqui rimungu jahua pachamunda pi na ruri pudishcada rurusha ricuchichun mañagaguna.

² Ashtanbish Jesusca niga, “Tutayamuquiga jahua cielo pucalla gajta ricushaga cangunaga ‘C'uilla p'unllami ganga’ nijcuna ganguichi. ³ Shinaidi puzu puzu p'unllayaguqui jahua cielo pucalla tucuqui p'uyugunash junduqui ‘Cununga tamialla huairalla gana p'unllaminga’ ninguiichi. Shinusha canguna jahua cieloda ricusha ima laya p'unlla ganada parlungu yachajcunashdijca ¿imashti imada cunun p'unllaguna ricuchigushcada na alli yachi pudinguiichi? ⁴ Cunun p'unlla huainayaj laya milli gentegunaga pish na ruri pudishcada rurusha ricuchichunmi mañunguna. Ashtangarin Dios nishcada parluj Jonás ima tucushca layallami ricuchishca ganga.”

Shina nishaga saquish rigallami.

Fariseogunaj saduceogunaj levaduramunda

Mc 8.14-21

⁵ Jesusbuj yachagujcuna Galilea yacu cuchada ch'imbusha tandada na apushalla cungarisha rigaguna.

⁶ Jesús niga, “Uyichi. Fariseogunaj saduceogunaj levaduramunda yuyin puringuichi.”

⁷ Shina niqui Paibuj yachagujcunaga, “Tandada na apamushcamundami chida nin,” nisha caishuj chaishuj ninucugaguna.

⁸ Shina yuyagushcada yachusha Jesús niga, “¿Imashti tandadaga na charinchijca ninucunguichi? ¡Ashaida

crijcuna! ⁹ ¿Narijchu chairijtjij alli yachunguichi? Pichca tandallan pichca huarangagunamu carushcada shinaidi mashna canasta tandada canguna tandachishcadash ¿nachu yuyaringuichiri? ¹⁰ Shinaidi canchis tandallan chuscu huaranga (4.000) gentegunamu carushcada shinaidi mashna canasta tandada canguna tandachishcadash ¿nachu yuyaringuichi?

¹¹ ‘Yuyin puringuichi fariseogunaj saduceogunaj levaduramunda,’ nishaga tandada cungamushcamundaga na parlaganichu. ¿Imashti cangunaga chidaga na intindinguichi?” niga.

¹² Jesús shina niqumi na tandabi churana levaduramunda yuyin purichun nishcadaga, ashtanbish fariseoguna saduceogunash yachachishcamunda ‘Yuyin puringuichi’ nishcada chibimi alli yachugaguna.

Jesusta Pedroga “Cristomingui,” nishca

Mc 8.27-30; Lc 9.18-21

¹³ Cesarea Filipo pueblo cuchullamu chayushaga Jesús Paibuj yachagujcunada, “Aichayuj tucushca Churiga ¿pi gashcada gentegunaga nigunguna?” nisha tapuga.

¹⁴ Shina tapuqui, “Shujcunaga ‘Bautizaj Juanchumi;’ chaishujcunaga ‘Eliasmi;’ maijinguinaga ‘Jeremiasmi’ na gashaga ‘Dios nishcada parlujcunamundaminga,’ ningunami,” nigaguna.

¹⁵ “Cangunaga, ¿Pi gashcadadi Ñucadaga yuyinguichi?” nisha tapuqui,

¹⁶ Simón Pedroga, “Canmi Cristo, causujti Diosbuj Churi gangui,” nisha niga.

¹⁷ Chimunda Jesusca, “Can Jonasbuj churi Simón, cushilla gangui. Pi gentesh canmunga caidaga na

ricuchishcachu; ashtanbish jahua pachabi tiyuj Ñuca Taitallami caidaga ricuchishca,” niga. ¹⁸ “Shinaidi Ñuca candaga Pedromi gangui, nini.^v Shinushaga cai rumi jahuabi huasichij shinami Ñucada crijcunadaga mirachisha. Huañuna chayamushash paigunada na vinci pudingachu. ¹⁹ Shinushaga Diosbuj mandana llavedash canmumi cusha. Can cai pachabi ima huatushcaga jahua pachabish huatushcami ganga. Shinaidi can cai pachabi ima cacharishcaga jahua pachabish cacharishcami ganga.”^w

²⁰ Chi q'uipa Jesús Paibuj yachagujcunada Pai Cristo gashcadaga pimush ama parlachunmi manduga.

**“Ñucada huañuchingami,” nisha
Jesús parlushcamunda**

Mc 8.31—9.1; Lc 9.22-27

²¹ Chimundapacha Jesús Paibuj yachagujcunamu yachi chayachingu callarishaga, “Ñucaga Jerusalén pueblomu rinami gani. Chibimi pushaj yuyijcunamunda, manduj curagunamundash, Moisés mandashcada yachachijcunaj maquimundash manchanaidi llaquida japisha. Shinaidi huañuchichunbish cachushcami gasha. Shinash quinsa p'unllabiga causarishami,” niga.

²² Chimunda Pedroga Jesusta ch'icunyachisha pushush risha, “Manduj, can shina tucuchunga Dios amalladi saquichun,” nisha jarcusha rimungu callariga.

²³ Ashtanbish Jesús vueltarisha ricusha Pedrodaga,

^v**16.18** Pedro shutidaga Griego shimibiga rumi nishami nin.

^w**16.19** Shuj yachuj tucushcaguna cai versobi cashna yachachishcada yuyanguna: Pedro perdonaquiga Diosbish perdonangami; na perdonaquiga Dios na perdonangachu. Jesusbuj yachagujcunamu shinaidi nishcada Mateo 18.18-bish Juan 20.23-bibish riqui pudingui.

“Ñucaj ñaubujmunda anchi, Satanás. Canga trancarij laya urmachunmi shina ningui. Imadash Dios ricushca layada na ricunguichu. Ashtangarin genteguna ricushca layallami ricungui,” niga.

²⁴ Chi q'uipa Jesusca Paibuj yachagujcunada cashna niga: “Maijin Ñucada catingu munujca quiquinbuj munida saquisha, cruzta japisha catimilla. ²⁵ Shinushaga maijinsh quiquinbuj causida yalli llaquirijca, na tucurij causidaga mana japingachu. Ashtanbish maijin Ñucada catishcamunda quiquinbuj causida na llaquirijca, na tucurij causida japingami. ²⁶ Shuj gentemu cai pachabi tuqui ima tiyujta charij tucushash ¿imaj alli gangari huañusha quiquinbuj almada chingachishaga? Quiquinbuj causi quishpirichunga ¿imada cui pudingari? ²⁷ Shinusha Aichayuj tucushca Churiga Paibuj Taitaj c'uilla gashcan angelgunandij shamunga. Chibimi tuquigunamu ima imada rurashcamunda cunashcada cunga. ²⁸ Cabishcadadimi nini: caibi tiyajcunamunda huaquingunaga Aichayuj tucushca Churi mandungu shamujta nariquish ricushaidijca na huañungachu.”

Jesús shuj laya tucusha ricurishcamunda

Mc 9.2-13; Lc 9.28-36

17 ¹ Sujta p'unlla q'uipa Jesús Pedroda Jacoboda paibuj huauqui Juanchudash agllusha paigunallada shuj jatun urcumu pushush riga. ² Chibi paigunaj ñaubuqui Jesús shuj laya tucuga. Paibuj ñahui indi laya p'alaniga; shinaidi churanash yurujlladi luz shinami tucuga. ³ Ñash Dios nishcada parluj Moiesta Eliasta Jesuscun parlanucujta ricugaguna. ⁴ Chimunda Pedroga Jesusta niga, “Manduj Jesús, allimi gashca caibi ganaga.

Can munuquiga quinsa carpada rurushallami, shujtaga canmu, chaishujtaga Moisesmu, caishujtaga Eliasmu.”

⁵ Pedro shina nigujllabidi paigunaj muyundiqui p'alaniguj p'uyu tiyariqui ñash p'uyumunda,

“Caimigun Ñuca c'uyashca Churi. Paibimi manchanaidi cushiyani. Paida uyunguichi,” nisha shuj parlarishca uyariga. ⁶ Caida uyashaga Jesusbuj yachagujcuna mancharishcaidiguna cungurisha cumuriqui, ⁷ Jesús paigunajmu cuchuyasha tupushaga, “Jatarichi. Ama mancharichichu,” niga.

⁸ Chimunda umada alsusha ricushaga pidash ña na ricusha Jesuslladami ricugaguna.

⁹ Ña jahua urcumunda uriyagushaga, “Cai ricushcadaga Aichayuj tucushca Churi huañushcagunapuramunda causaringagama ama pimush parlunguichichu,” nisha Jesús manduga.

¹⁰ Chimunda yachagujcuna Jesusta tapugaguna, “¿Imasha Moisés mandushcada yachachijcunaga, ‘Eliasmu ñaubusha shamunagun,’ ninguna?”^x

¹¹ Shina niqui Jesusca niga, “Cabishcadimigun; Eliasmu ñaubusha shamunaga, tuquida c'uillada parijangaj.

¹² Ashtanbish Ñucaga ninimi, Eliasca ña shamugami. Paida na rijsisha paiguna ima munushcadash rurugaguna. Shinaidimi Aichayuj tucushca Churish paigunaj maquibi llaquichishca ganga.”

¹³ Chibimi Paibuj yachagujcunaga Bautizaj Juanchumunda Jesús parlashcada yachi tucugaguna.

^x**17.10** Mesías narij shamujllabidi Dios nishcada parluj Elías ñaubusha shamushcadami Diosbuj Shimi Malaquías 4.5-6-bi parlan. Elías shamuna nishcaga Bautizaj Juanchubimi p'actuga. Mt 11.14.

Maramunda yanada Jesús llujshichishtushca

Mc 9.14-29; Lc 9.37-43

¹⁴ Paiguna taugaguna purishca pushtumu chayuqui, shuj c'ariga Jesusbujmu cuchuyasha Paibuj ñaubuqui cungurishaga, ¹⁵ “Manduj Jesús, ñucaj churimunda llaquiribai. Urmuj unguida charisha mejorlladimi llaquirin. Tauga cutinmi ninabish shinaidi yacubish urmun. ¹⁶ Cambuj yachagujcunamu pushamuquish na alliyachi pudishcagunachu,” niga.

¹⁷ Shina niqui Jesusca, “¡Ashallada crijcuna; na alli genteguna! ¿Ima uragamashi cangunana purisha? ¿Maigamachari shinagunada ricusha causagushalla? Marada caimu pushamichi,” niga.

¹⁸ Chimunda Jesús chi yanada p'ña rimuqui maramunda llujshiga. Chimundapacha maraga alliyagallami.

¹⁹ Jesusbuj yachagujcuna Paillada ch'icunyachisha shamusha tapugaguna, “Ñucuchijca imasha na yanadaga llujshichi pudiganchi?” nisha.

²⁰ Shina niqui Jesús niga, “Cangunaga ashallada crishcamunda. Cabishcadadimi nini: Canguna shuj mostaza muyu shinahuidash crishaga chi urcudata, ‘Caimunda anchi; shuj pushtumu ri,’ nin, anchunmunllami. Cangunamunga imash na pudibujca na ganmunchu.”^y

Jesús Pai huañunada cutin parlushcamunda

Mc 9.30-32; Lc 9.43-45

²² Jesusbuj yachagujcuna Galilea llactabi tandanucuqui Jesús niga, “Aichayuj tucushca Churiga gentegunaj

^y**17.20** Ñauba escribushcagunabiga vs 21 illan. Shinash, q'uipa rurujcunaga Marcos 9.29-munda japisha churushcamaminga cashna nisha: “Na micushalla Diosta mañujllabimi cai laya yanagunaga llujshinmu.”

maquibimi cushca ganga. ²³ Shinaidi huañuchingagunami. Ashtanbish quinsa p'unllabiga causaringami.”

Shina nijta uyusha mejorlladi llaquirigaguna.

Diosbuj huasimu impuestoda pagashcamunda

²⁴ Jesús Paibuj yachagujcunan Capernaum-mu chayuqui Diosbuj huasimu impuestoda cobrujcuna Pedroj cuchumu cuchuyasha tapugaguna, “Cangunada yachachijca ¿nachu Diosbuj huasimu impuestoda cujcun?”

²⁵ Shina tapuqui, “Ari, cujmigun,” niga.

Chi q'uipa Pedro huasimu huaiguqui Jesús ñaubushadi parlarisha cashna niga: “Simón, ¿canga imada yuyangui? Cai pachabi jatun mandujcunaga ¿pigunada impuestoda cobrunguna? ¿Quiquinbuj llactamundagunada? ¿Na gashaga shuj llactamundagunada?”

²⁶ Shina niqui Pedroga, “Shuj llactamundagunada,” niga.

Chimunda Jesús niga, “Shinushaga chi llactallamundadi gajcunaga pagungujca na cabinchu. ²⁷ Shina gaquish pidash ama p'iñachingu jatun yacu cuchamu risha anzueloda shiti. Ñaubusha japi tucuj chaulada llujshichisha shimida pascusha shuj cuchquidami japingui. Chi cuchquillandi Ñucaj impuestodash cambujtash paigunamu pagungu ringui.”

“¿Maijindij yalli valij gan?” nishcamunda

Mc 9.33-37; Lc 9.46-48

18 ¹ Chi ratugunaidimi Jesusbuj yachagujcuna Paibujmu kuchuyasha tapugaguna, “Diosbuj mandanabiga ¿maijindi yalli valij gan?”

² Shina niqui Jesús shuj marada cayusha paigunaj chaubibi shayachishaga, ³ cashna niga: “Cabishcadadimi

nini, canguna shina gashcada na saquisha na cutin mara laya tucushaga Diosbuj mandanamunga na huaigunguichichu. ⁴ Shinushaga maijin ‘Imash na ganichu’ nisha cai mara laya gajca, Diosbuj mandanabiga yalli valijmi ganga. ⁵ Shinaidi maijin Ñucaj shutibi cai marada laya shuj marada japijca Ñucadami japin.”

Juchabi urmanamunda

Mc 9.42-48; Lc 17.1-2

⁶ “Shuj uchilla mara laya Ñucada crijta juchabi maijinbish urmachijca, jatun cutana rumida cungabi huatushca jatun yacu cucha jundu pushtubi millpuchishca ganami ashtan allimunga. ⁷ Tauga juchagunabi urmanaguna tiyashcamundaga cai pachabi tiyujcunaga ¿imachari tucunga? Shinash chigunaga tiyanalladijmi gan. Ashtanbish maijinsh shujcunada juchabi urmachijca ¿imachari tucunga? ⁸ Shinushaga cambuj maquima chaquima juchabi urmachiquiga p’itishtasha canmunda shiti. Ishqui maqui ishqui chaqui na tucurij nina rupajmu shitushca gana randiga ashtanbish maqui illuj chaqui illuj can na tucurij causimu huaigunami alli ganmu. ⁹ Shinaidi cambuj ñahui juchabi urmachiquiga llujshichisha shiti. Ucu pacha ninamu ishqui ñahuin shitashca gana randiga ashtan shuj ñahuillan na tucurij causanamu rinami alli ganmu.

Shuj oveja chingushcan yuyachishcamunda

Lc 15.3-7

¹⁰ Cai uchillagunamunda maijindash na valichisha ama ch’icunyachinguichichu. Ashtanbish ninimi, jahua

pachabi paigunaj angelgunaga jahua pachabi tiyuj Ñucaj Taitaj ñahuida ricurianllagunami.^z

¹² ¿Ima laya ricurin? Maijinsh patsuj (100) ovejada charisha paigunapuramunda shuj chingariquiga ¿nachu iscun chungu iscun (99) ovejada urcubi saquisha chingushca ovejada mashcungu rinmu? ¹³ Chingarishca ovejada japishaidijca chi iscun chungu iscun maimush na risha na chinguj ovejagunadash yallimi cushiyaringa ninimi. ¹⁴ Shinaidimi cangunaj jahua pachabi tiyuj Taita Diosbish cai uchillagunamunda shujllash chingarichunga na munanchu.

Crijcunapuraga ima laya alli tucunamunda

Lc 17.3

¹⁵ “Crijcunamunda shuj huauqui juchada ruruquiga paigunlla parlarisha pai na allida rurushcada ricuchingui. Can nishcada uyaquiga cutin cambuj huauquidi gachun japinguimumi. ¹⁶ Ashtanbish na uyash niquiga shujma ishquimadash cangun richun cayungui. Ima tucushcaga ishqui na gashaga quinsa ricujcuna cabishcada parlashcan tuqui allichishca gachun shina ruranami. ¹⁷ Shinaidi paigunadash na uyush niquiga tuqui tandanucushca crijcunamu parlungui. Chi tuquigunadash na uyush niquiga paidaga Diosta na rijsij na alligunaida rurungu munuj gashcabi saquingui.

¹⁸ Cabishcadadimi nini, canguna cai pachabi ima huatushcaga jahua pachabish huatushcamu ganga.

^z**18.10** Ñauba escribishcagunabiga cai vs 11 parlushcaga illan. Shinash q'uipa rurujcunaga Lucas 19.10-munda japisha churushcamaminga cashna nisha: “Aichayuj tucushca Churiga, chingarishcagunada mashcusha quishpichingumi shamuga.”

Shinaidi canguna cai pachabi ima cacharishcaga jahua pachabish cacharishcami ganga.^a

¹⁹ Caidash ninimi, cai pachabi cangunamunda ishquindijlladi ‘Allimigun’ ninucusha imadash Diosta mañuquiga jahua pachabi tiyuj Ñucaj Taitaga cungallami. ²⁰ Maibi ishquima quinsama Ñucaj shutibi tandanucuquish Ñucaga paigunaj chaubibimi gani.

Na perdonasha nij c'arimunda

²¹ Chimunda Pedro Jesusbujmu cuchuyasha tapuga, “Manduj Jesús, ¿mashna cutinda ñuca huauqui ñucada na allida ruruquiga perdonana gani? ¿Canchis cutingamachu perdonasha?”

²² Shina tapuqui Jesús niga, “Na ninichu canchis cutida. Ashtanbish canchis chungu (70) cutin canchisgama perdonangui ninimi.^b

²³ Shinushaga ima layami shuj llactada mandujca pai nishcada rurujcunamunda mashna cuchqui fiachishcada japish nin Diosbuj mandanash shinalladimi gan. ²⁴ Ña shina rurusha callariguqui sujta chungu huaranga huaranga denarioda^c fiujtaga llactada mandujbuj ñaubujmu pushagaguna. ²⁵ Chi fiujca iman na pagui pudishcamundaga llactada mandujca pai fiachishcada pagushca gachun nishami, “Fiujta huarmindij maraguna-

^a**18.18** Jesusbuj yachagujcunamu caibi parlashcaga Mateo 16.19-bi Pedromu parlashca. Chibi ura chaquibi yachachishcada ricungui.

^b**18.22** Canchis chungu cutin canchisgama nishaga na chilladaga perdonanachugun. Ashtanbish perdonagunallamigun. Lc 17.3-4

^c**18.24** Chungu huaranga talentos nishami nin. Shuj talento nishcaga sujta chungu huaranga huaranga (60.000) denariomi valin. Shuj denario nishcaga shuj p'unlla trabajashcami valin. Mt 20:1-16

ndij tuqui paiguna ima charishcadash c'atunguichi,” nisha manduga.

²⁶ Shinushami chi sirvijca llactada mandujbuj ñaibuqui pambamu cumurisha cungurishaga, “Ashahuan ñucada shuyabairi. Tuquida illujta cushallami,” nisha mañaga.

²⁷ Shina mañaqui llactada mandujca paimunda llaquirisha chi fiachishcadaga illujta cungarisha sirvijta cacharisha saquiga.

²⁸ Ashtangarin chimunda llujshishaga chi sirvijca paigun igulda purij paida patsuj denarioda fiujcun tupanucushaga, ‘Ñuca fiachishcada cui,’ nisha cungabi charirisha maquin sipingu callariga.

²⁹ Shina ruruquimi paigun igulda purijca pambamu cumurisha cungurishaga, ‘Ashahuan shuyabairi. Tuqui ñuca fiushcada cushallami,’ nisha mañaga.

³⁰ Chi fiachijca na uyush nisha ashtanbish pushush risha carcelbimi churachiga ima fiushcada vultachingagama.

³¹ Chida ricusha chaishuj sirvijcunaga mejorlladi llaquirisha llactada mandujmu tuqui ima tucushcada parlungu rigaguna.

³² Chimundami mandujca cayachun cachuga. Ña pushamuquiga, “Milli sirvij! Ñucaga, can ‘Shuyabairi’ niquiga can fiushcada illujta cungarisha saquiganindi.

³³ Ñuca ima layami canmunda llaquirigani, shinaidi ¿nachu cambish cangun igulda purijmunda llaquirisha cungarina gagangui?” ³⁴ nisha paida mandujca manchanaidi p'iñarishaga carcelbi llaquichichun cuga tuqui fiushcada vultachingagama.

³⁵ Jesusca, “Cangunapura maijin p'iñachij huauquida tuquiguna na tuqui shungun perdonaquiga jahua pacha Ñuca Taitash shinaidimi cangunadash rurunga,” niga.

Jesús ‘Na partirinachu’ nishcamunda

Mc 10.1-12; Lc 16.18

19¹ Shina Jesús parlush tucuchishca q'uiyapaga, Galileamunda llujshisha Jordán yacu ch'imbapurabi tiyuj Judea llactagunamu chayuyqui, ² taugalladiguna catigaguna. Chibimi ungushcagunada alliyachiga.

³ Shuj fariseoguna Jesusmu kuchuyasha imallabi pandariquish juchachingaj, “¿Imallamundash cusaga huarmimunda ch'icunyanallachu gan?” nisha tapugaguna.

⁴ Jesús parlarishaga, “¿Nachu Diosbuj Shimibi caida liyushcanguichi? Callarimunda tuquigunada ruruj Diosca, ‘C'aridash huarmidashmi ruruga.’ ⁵ Shinaidi caidash niga, ‘Chimundami c'ariga taitada mamada saquinga paibuj huarmin cazarasha tandanucungaj. Shinami ishquindijmunda shuj shinalla tucunga.’ ⁶ Shinushaga ña mana ishquindijchu gan. Ashtangarin shuj aichallami gan. Shinashcamundaga Dios tandachishcadaga pish ama ch'icunyachichun,” niga.

⁷ Shina niqui fariseoguna tapugaguna, “¿Imasha shi-nadijca maijin cusa huarmida cachangajca partirishcada ricuchingaj firmashca p'angada paimu kuchun Moisesca manduga?”

⁸ Shina niqui Jesús niga, “Canguna uyiti na uyujcunashcallamundadimi Moisesca huarmimunda ch'icunyachun saquiga. Ashtanbish callarimunga Diosca na shinada munugachu. ⁹ Shinushami Ñucaga nini, maijin cusaga huarmi nash huainayaqui partirisha, shuj huarmin cazarajca huainayanmi.”

¹⁰ Chimunda Jesusbuj yachagujcunaga, “Cusan huarmin shina causanaquiga na cazarashcami alli ganmu,” nigaguna.

¹¹ Jesús niga, “Na tuquiguna cai parlushcadaga ‘Allimigun’ ni pudingunachu. Ashtanbish maijgunamu Dios chi yuyida cushcagunallami pudinguna. ¹² Shujcunaga lulun illuj huacharishcamundami na cazaran, caishujcunadaga genteguna capashcamunda. Maijgunaga Diosbujllada rurush nisha paigunaidimi ‘Na cazarasha’ ninguna. Maijin caida ‘Allimigun’ nisha japi pudijca japichunlla.

Maragunada Jesús cayashcamunda

Mc 10.13-16; Lc 18.15-17

¹³ Maragunaj jahuabi maquida churusha Diosta mañachun Jesusbujmu pushamuqui, Paibuj yachagujcunaga pushush rijcunada tacush nigaguna. ¹⁴ Chimunda Jesusca niga, “Maraguna Ñucajmu shamuchun saquichi, ama jarquichichu. Ashtanbish Diosbuj mandanaga cai maraguna laya gajcunajmigun.”

¹⁵ Maragunaj jahuabi maquida churusha mañushaga chi pushtumunda rigallami.

Charij musu Jesuscun parlanucushcamunda

Mc 10.17-31; Lc 18.18-30

¹⁶ Chi q'uipa Jesusbujmu shuj musu cuchuyashaga, “Yachachij, na tucurij causida japingajca ¿ima allidadi rurana gani?” nisha tapuqui,

¹⁷ Jesusca, “Imashadi alli ruranagunamunda Ñucada tapungui? Alliga Diosllami tiyun. Ashtanbish can na tucurij causida japish nishaga Diosbuj mandushcagunada cazi,” niga.

¹⁸ Chi musuga, “¿Maijgunada?” niqui,

Jesús niga, “Ama huañuchingui. Ama huainayangui. Ama shuhuangui. Shujta na allida rurungajca ama juchachisha llagmunguichu. ¹⁹ Cambuj taita mamadash c'uyusha allida rurungui; shinaidi shujcunadash quiquinda layaidi c'uyungui.”

²⁰ Chi musu niga, “Tuqui chi nishcadaga p'actachishcanimi. Imadadi ashtan p'actachina gani?”

²¹ Shina niqui Jesús niga, “Can allidadi ruruj gangu munushaga ri, can charishcada c'atusha imash na charijcunamu cungui. Shinami jahua pachabi tuquimunda yalli alli charinagunada charingui. Chida ruramushaga Ñucada catimi.”

²² Chi musuga Jesús shina nijta uyushaga milgalladi charij gashcamundaga llaquirisha rigallami.

²³ Chimunda Jesús Paibuj yachagujcunamu niga, “Cabishcadadimi nini: shuj charij Diosbuj mandanamu huaigunaga jinchimi gan.^d ²⁴ Cutinbish ninimi, jatun camello acuja ut'cuda huaigunash, charijcuna Diosbuj mandanamu huaigunadash yalli jahuallami gan.”

²⁵ Yachagujcuna caida uyushagarin ashtanlladi mancharisha, “Shina gaquiga ¿pishi quishpiri pudinga? niguqui,

²⁶ Jesús paigunada ricuriasha, “Caiga gentegunamunga na ruri pudibujmi, ashtanbish Taita Diosmunga ima na ruri pudinaga illunmi,” niga.

²⁷ Shina niqui Pedroga, “¿Riqui, ñucuchiga tuqui ima charishcagunada saquishcanchindi Canda catingaj! ¿Shinushaga imadadi japishun?” niga.

^d**19.23** Diosta na yuyarisha ashtan cai pachallabi charinagunada munushcamunda Dioslladi mandachun na saquishhaga quishpichishca ganaga jinchimi ganga.

²⁸ Shina niqui Jesushca, “Cabishcadadimi nini, ima ura tuquida mushujyachina p'unlla chayaquimi, Aichayuj tucushca Churi c'uilladi p'alaniguji mandanabi tiyariqui cangunashmi Ñucada catishcamundaga chungu ishqui mandana tiyarinagunabi Israelbuj chungu ishqui tribugunada mandungu tiyaringuichi,” niga. ²⁹ “Shinushaga mashnalla Ñucamunda huasida, huauqui panigunada, turi ñañagunada, taitada, mamada, maragunada, achpagunamada saquijcunaga patsuj (100) cutin ashtan yallidami japingaguna. Shinaidi na tucurij causidash japingagunami. ³⁰ Ashtanbish taugaguna cunun ñaubusha gajcunaga q'uipabimi ganga. Shinaidi taugaguna q'uipa gajcunaga ñaubungagunami.”^e

Uva tarbushcabi trabajajcunamunda

20 ¹ Shinushaga jahua pacha Diosbuj mandanaga milga achpada charij c'ari shinamigun. Puzu puzudi paibuj uva tarbushcabi trabajachun trabajajcunada mashcungu riga. ² Ña trabajajcunan parlanucusha shuj p'unllamunda denario cuchquida cungu ‘ari’ ninucusha uva tarbushcabi trabajachun cachuga.

³ Cutin asha p'unllallabi risha shujcunash imadash na rurasha lasabi gajcunada ricusha, ⁴ niga, “Cangunash ñucaj uva tarbushcabi trabajangu richi. Mashna cuchquida cunashcadaga cushallami.” Shina niqui paigunash riga.

⁵ Chi achpayuj cutin chaubi p'unlla shinabi, shinaidi duzi q'uipa llujshisha rishash trabajajcunada japishaga shinaidimi ruruga. ⁶ Ña indi huaigusha niguqui cutinlladi llujshish risha shujcunadash imadash na rurujcunada

^e19.30 Genteguna jatun nishcagunada valichin; yanga nishcagunada na valichin. Ashtanbish Taita Diosca Paidá crishcamundami valichin.

japisha, “¿Imashadi cangunaga na trabajashalla tuqui p'unlla caibi cainanguichi?” nisha rimaga.

⁷ Shina niqui, “Pish na trabajachun japishcamunda,” nigaguna.

“Shinadijca cangunash ñucaj uva tarbushcabi trabajangu richi,” niga.

⁸ Ña tutayaqui uva tarbushca achpayujca trabajajcunada mandujtaga, “Trabajajcunada cayushaga q'uipa trabajangu huaigujcunamunda pagungu callarishaga ñaubushadi shamujcunamu pagusha tucuchingui,” niga.

⁹ Indi huaigush niguqui trabajangu huaigujcuna cuchuyashaga tuquigunami denario cuchquida japigaguna.

¹⁰ Ñaubusha trabajangu huaigujcuna cuchuyana tucuquiga ‘Paigunada yallimi japishun’ nisha yuyagaguna. Shina gaquish paigunash shuj denariolladadimi japigaguna.

¹¹ Ña japishaga achpayujmunda rimungu callarigaguna,

¹² cashna nisha: “Caigunamuga q'uipa chayamusha shuj urahuaida trabajaquish ashtanbish ñucuchiga rupibi tuqui p'unlla trabajasha cainuquish paigunamu cushcaidadi ñucuchimu cushcanguindi.”

¹³ Shina niquish achpayujca paigunamunda shujtaga, “Hijo taita, candaga ima na allidaga mana ruragushcanichu. ¿Parlanucushaga nachu shuj denarioda japingu

‘Ari’ nigangui? ¹⁴ Shinaquiga canmu cushcada japisha ri. Q'uijadi trabajangu huaigujmush canmu cushca

layaidimi cush nini. ¹⁵ ¿Shinaga nachari ñuca cuchquinga ñuca munushcada ruri pudini? Na gashaga ¿ñuca

cujlla gashcamunda huañurigungui? ¹⁶ Shina layaidi q'uipa gajcunaga ñaubungagunami. Shinaidi ñaubusha gajcunaga q'uipabimi ganga.^f

^f20.16 Mateo 19.30 chaquibish ricungui.

Jesús Pai huañunada cutin parlashcamunda

Mc 10.32-35; Lc 18.31-34

¹⁷ Jesús ña Jerusalén pueblomu ñanda ichimu rigushaga Paibuj chungu ishqui yachagujcunada ch'icunyachisha cayushaga cashna niga: ¹⁸ “Cununga Jerusalemu rigunchi maibimi Aichayuj tucushca Churiga manduj curagunamu shinaidi Moisés mandushcada yachachijcunamu japichishca ganga. Paigunami huañuchichun nisha juchachinga. ¹⁹ Shinaidimi na israelgunamuga maidadiquish nisha asisha, azilgun dalisha shinaidi cruzbi chacatasha huañuchichun cungaguna. Ashtangarin quinsa p'unllabiga causaringallami.”

Jesusbuj ladubi tiyachichun mañashcamunda

Mc 10.35-45

²⁰ Zebedeoj churigunaj mamun paibuj churigunandij Jesusbujmu cuchuyashaga Paibuj ñaibuqui cungurisha ‘Shuj ruranada rurabai’ nisha mañuga.

²¹ Chimunda Jesusca, “¿Imadadi ningui?” nisha tapuqui chi huarmiga,

“Cai ishqui ñucaj churiguna Cambuj mandanabi paigunash mandachun shujca alli ladumu caishujca llququi ladumu tiyarichun nibai,” niga.

²² Shina niqui Jesús niga, “Canguna imada mañashcadas na yachunguichichu. Ashtangarin ¿jatun llaquida shina, Ñuca jayuj ubianada ubyi pudinguichichu?”

Shina niqui paigunaga, “Pudinchimi,” nigaguna.

²³ Chimunda Jesús niga, “Cangunaga cai jayuj yacuda ubianguichillami, ashtanbish Ñucaj alli ladumu llququi ladumu tiyarichun cunaga na Ñucajca cabinchu. Ashtanbish

maijin Ñucaj Taita chibi tiyarichun nishcallagunamumi cushca ganga.”

²⁴ Shina nishcamunda chaishuj chungu yachagujcuna chi ishqui huauquindijcunanga p'iñarigallagunami. ²⁵ Ashtan Jesús tuquigunada cayusha niga, “Ima layami canguna yachunguichi, llactagunada mandujcunaga pueblobi causujcunadaga paiguna munushcaida rurusha mandun, shinaidi jatun tucushcagunash shujcunadash llaquichisha cazuchinguna. ²⁶ Cangunapurabiga na shinaga ganachugun. Ashtangarin maijin cangunamunda jatun tucush nijca chaishujcunada sirvichun. ²⁷ Shinaidi cangunapuramunda maijin ñaubusha gash nijca cangunamu huatushca shina ruruj gachun. ²⁸ Shina layaidi Aichayuj tucushca Churiga na Pai nishcada rurachingujca shamugachu, ashtan shujcunaj ruranada rurungumi, shinaidi causida cusha taugagunada cacharisha quishpichingujmi shamuga.

Ishqui na ricujcunada Jesús alliyachishcamunda

Mc 10.46-52; Lc 18.35-43

²⁹ Paiguna Jericó puebloda pasusha llujshisha riguqui taugalladijcnami Jesusta catish rigugaguna. ³⁰ Ñan cuchubi tiyaj ishqui na ricujcunaga Jesús rigushcada uyusha, “Manduj Jesús, Rey Davidbuj Churi^g, ñucuchida llaquiribairi,” nisha caparigaguna.

³¹ Upallachun nisha genteguna rimaquish, “Manduj Jesús, Rey Davidbuj Churi, ñucuchida llaquiribairi,” nisha ashtanmi caparigaguna.

³² Chida uyusha Jesús shayarisha paigunada cayushaga, “¿Imadadi cangunamu rurachun ninguichi?” niga.

³³ Shina niqui, “Manduj Jesuslla, ricujmi gangu munanchi,” nigaguna.

³⁴ Chimunda Jesús paigunamunda llaquirisha ñahuigunabi tupunmi, na ricujcunaga ricuj tucusha Jesusta catigaguna.

Jerusalenmu Jesús huaigushcamunda

Mc 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19

21 ¹ Jesús Paibuj yachagujcunan Jerusalenmu ña cuchuyagusha Betfagé pueblomu Olivos urcubi chayusha Jesús ishqui yachagujcunada cachuga, ² cashna nisha: “Ch'imbpura uchilla pueblomu richi. Chillabidimi huarmi burru huatushca huahua burrundij shayajta japinguichi. Chimundaga cacharisha burrugunada pushamunguichilla. ³ Maijimbish imash niquiga, ‘Manduj Jesusmi ministigun,’ ninguichi. Shina niquiga cachungallami.”

⁴ Caiga Dios nishcada parluj cashna nishca p'actachunmi shina tucuga:

⁵ “Sió^h pueblobi causujcunamu parlichí:

‘Riqui, cambuj Jatun Mandujca c'uyaj shungumi, burrubi sicushca cangunajmumi shamun, shuj huahua burrubi, cargada aparij burruj huahuabi.’ ”

⁶ Chi ishqui yachagujcuna risha ima laya Jesús mandushcada rurasha, ⁷ mamun burruda huahuandij pushusha rishaga paigunaga jahualla churarishcada chi burrugunabi paltuqui chi jahuabi Jesusca sicuga. ⁸ Taugalladigunami paigunaj jahualla churanada ñanbi chutachigaguna. Chaishujcunaga ramagunada yuramunda p'itisha ñanbi mandugaguna. ⁹ Shinaidi ñaubusha rijcunash huashada catijcunash cashna nisha caparigaguna:

^h21.5 *Sión* Jn 12.15 ura chaquibi yachachishcada ricungui.

“¡Hosanaⁱ Rey Davidbuj Churi. Manduj Diosbuj shutibi shamujtaga ‘Alli nishca gai’ ninchimi. ¡Jahua pachabish Hosana nishca gachun!”

¹⁰ Jerusalemu Jesús huaiguqui tuqui chibi causajcunami bullaidi jatarisha caida chaida yuyusha “¿Caiga pidicun?” nigaguna.

¹¹ Shina niqui gentegunaga, “Dios nishcada parluj Jesusmigun, Galilea llactabi tiyuj Nazaret pueblomunda,” nigaguna.

Diosbuj huasida Jesús linshushcamunda

Mc 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22

¹² Jesús Diosbuj huasimu huaigusha tuqui chibi c'atujcunada shinaidi randigujcunada huashamu llujshichisha cachuga. Gentegunaj cuchquida cambiusha tiyajcunaj mizagunadash shinaidi palomada c'atuna tiyarinagunadash tangushtaga. ¹³ Chimunda Jesús niga, “Dios escribichishcabi ninmi: ‘Ñucaj huasiga Diosta mañana huasi nishcami ganga.’ Ashtanbish cangunaga cai huasida ‘shuhuaguna tiyana ut'cu shinadami’ rurashcanguichi.”

¹⁴ Diosbuj huasibi na ricujcunama suchugunama Jesusbujmu cuchuyaqui Paiga alliyachigallami. ¹⁵ Ash-tanbish manduj curaguna shinaidi Moisés mandushcada yachachijcunash pish na ruri pudishcagunada rurujta ricushaga shinaidi Diosbuj huasibi maraguna, “¡Hosana Rey Davidbuj Churi!” nisha caparijta uyushaga

ⁱ21.9 Hebreo shimibi “Hosana” nigushaga shimi shimida nisha “Quishpichibai” nisha nigun. Q'uipa huatagunabi jatun mandujta “Allimi gangui” ningu “Hosana” nijcunaga.

p'iñarigaguna. ¹⁶ Shinamunda Jesusta, “¿Paiguna ima laya nisha nigujta uyunguichu?” nigaguna.

Chimunda Jesús niga, “Ari, uyanimi. Ashtanbish cangunaga ¿nachu caida liyushcanguichi? Dios escribichishcabiga,

‘Uchilla maragunaquish chuchuj maragunaquish,
Can Diosmi Canlladadi ‘Allimi gangui’ nina
shimigunada churushcanguí,’ ninmi.”

¹⁷ Shinushami paigunada saquisha chi pueblomunda llujshisha Betania pueblomu rishaga chibimi pacariga.

Jigus yurada Jesús chaquichishcamunda

Mc 11.12-14,20-26

¹⁸ Cayundij tutamunda Jerusalén pueblomu ichiyagusha Jesús yarijachiga. ¹⁹ Chi ñan cuchubi shuj jigus yurada ricusha cuchuyaga. Ashtanbish ima micunadash na japisha p'angagunaida ricushaga Jesusca chi yuradaga, “¿Cununmunda ichimunga ima granudash amalladi aparichun!” nisha niga. Chi q'uiyaga yuraga ñash chaquirigallami.

²⁰ Shina tucushcada ricushaga Paibuj yachagujcuna mancharishcaidijcuna Jesusta cashna nisha tapuga: “¿Ima layamunda jigus yuraga ñash chaquirinllandi?”

²¹ Chimunda Jesús niga, “Cabishcadadimi nini: canguna tuqui shungun crisha caida chaida na yuyushalla na cai jigus yurada ruruhca layaidaga rurunguichimuchu. Ashtanbish canguna cai urcudaga, ‘Caimunda anchi; jatun yacu cuchamu ri tigrungui,’ niquiga shina rurunmullami. ²² Canguna Diosta crisha mañushaga ima mañushcagunadash japinguichillami.”

“¿Pidi candaga cashna rurachigun?”

Mc 11.27-33; Lc 20.1-8

²³ Diosbuj huasimu Jesús huaigusha chibi yachachiguqui curagunada mandujcuna israelgunaj pushaj yuyijcunash cuchuyasha tapushaga, “¿Pi manduquidi caigunadaga cashna rurangui? ¿Pidi candaga cashna rurachigun?” nigaguna.

²⁴ Shina niqui Jesusca niga, “Ñucash cangunada shuj tapunaida tapusha; tapushcada parlaquiga Ñucash pi mandushcamunda caigunada rurushcada parlushallami.

²⁵ Juanchu bautizashaga ¿pi cachuquidi bautizajcuga? ¿Dioschu, na gashaga gentegunachu?”

Shina niqui caishuj chaishuj parlanucungu callarigaguna cashna nisha: “Diosmi cachuga niquiga, ‘Shinadijca ¿imashadi Juanchu nishcada na criganguichi?’ ningami.

²⁶ Shinaidi gentegunada mancharishcamundami ‘Gentegunami cachashcanga’ ninguquish na pudinchi, Juanchuga Dios nishcada parluj gashcada tuquiguna crishcamunda.”

²⁷ Shinushaga Jesusmunga, “Na yachanchichu,” nigaguna.

Shina niqui Jesusca, “Shinadijca Ñucash pi manduqui caigunada cashna rurashcadash na parlushachu,” niga.

Ishqui churida yuyachisha parlashcamunda

²⁸ Jesús parlusha catishaga, “¿Cai parlanamunda imada yuyanguichi? Shuj c'arimi ishqui churida chariga. Ñauba churij cuchumu rishaga, ‘Churi, cunun p'unllaga ñucaj uva tarbushcabi trabajangu ri,’ niga.

²⁹ Shina niqui chi churiga, ‘Na rish ninichu,’ niga. Shinash q'uipa yuyarishaga rigallami.

³⁰ Shinaidi taitaga chaishuj churijmu cuchuyasha shina layaidi niga. Shina niqui, ‘Ari, taita, rishallami,’ niga. Shina nishash na rigachu.

³¹ ¿Maijindi ishquimundaga taita munushcada ruruga?” nisha Jesús tapuga.

Paigunaga, “Ñauba churi,” nigaguna.

Jesuca niga, “Cabishcadadimi nini, impuestoda cobrujcuna shinaidi c'arigunamu c'aturisha purij huar-migunadijmi canguna nariquish huaigujllabidi Diosbuj mandanamuga ñaubungaguna. ³² Bautizaj Juanchu cabishcada rurusha causana ñanda ricuchingu shamuquish cangunaga na crishcamundami cashna nini. Ashtangarin impuestoda cobrujcuna shinaidi c'arigunamu c'aturisha purij huarmigunash pai parlushcada crigagunami. Cangunagarin shinagunada ricushash pai nishcada cringujca nalladi yuyariganguichichu.”

Huañuchij c'arigunamunda yuyachishca

Mc 12.1-12; Lc 20.3-19

³³ “Ashtan shuj yuyachinadash uyichi: Shuj achpayujca paibuj milga achpabi uvada lantusha muyundijdash pircasha churuga. Shuj ut'cuda ut'cuga vinoda chibi rurungaj, shinaidi jahuamunda tuquida ricusha chapana huasidash ruruga. Chi q'uiyaga achpabi rurujcunamu partido rurachun cushaga caru llactamu riga. ³⁴ Ña uvada pallana p'unlla p'actuquiga chi partido rurujcunajmunda pai japina gashcada tandachichun paibuj sirvijcunada cachuga. ³⁵ Ashtanbish chi partido rurujcunaga chi sirvijcunada japishaga shujtaga tacugaguna, caishujtaga huañuchiga shinaidi chaishujtaga rumigunan pigugaguna.

³⁶ Chi achpayujca ñaubusha cachushca sirvijcunadash

ashtandi yalli cutin cachuquish chi sirvijcunanbish shinaidimi rurugaguna.

³⁷ Tuquigunada cachushca q'uipa, 'Ñucaj churidaga cazungagunami,' nisha yuyasha paibuj churidaga cachuga. ³⁸ Ashtanbish chi partido rurujcunaga paibuj churida ricusha paigunapura, 'Caicumí paibuj taitamunda cai achpadaga japinga. Pai japinada ñucuchilla japingu huañuchishtashunchi,' nisha ninucugaguna. ³⁹ Shinusha paida charirisha uva chagramunda huashamu llujshichish shitusha huañuchigaguna.]

⁴⁰ Shinadijca cununga ima ura chi uva chagrayuj shamushaga ¿chi partido rurujcunadaga imada rurunga yuyanguichi?"

⁴¹ Shina niqui nigaguna, "Chi na alligunadaga na llaquirisha illujtami tucuchishtanga. Uva chagradaga shuj partido rurujcunamu cunga, pallana p'unlla chayuqui pai japina gashcada cuchunllaguna."

⁴² Jesús nigusha niga, "Ima urash caidaga ¿nachu cangunaga Dios escribichishcabi liyushcanguichi?"

'Huasichijcuna na munusha shitushca rumiga ashtan callarimu churana rumimi tucushca.

Caidaga Manduj Diosmi rurushca.

Shinushaga ñucuchij ñahuibiga c'uilladijmi gan.'

⁴³ Shinushaga ninimi, Diosbuj mandanaga cangunamunda quichushcami ganga. Shinaidi Paibujta rurusha alli frutoda cujcumamumi cushca ganga. ⁴⁴ Maijin cai rumi jahuabi urmujca p'aquiringami. Maijinbuj jahuabi cai rumi urmushash ñutushtangami."

J21.39 Chi churida uva tarbushcamunda llujshichisha huañuchishca nishaga Jerusalén pueblo huashamu llujshichisha cruzbi Jesusta huañuchishcadami ricuchin.

21.42 Sal 118.22-23

⁴⁵ Curagunada mandujcuna fariseogunash chi yuyachinagunan Jesús parlajta uyushaga paigunamunda rimashcadami yachugaguna. ⁴⁶ Chimundami ima layash prezungu munushash Dios nishcada parluj gashcada tuquiguna crishcamunda, Jesustaga japinada manchagaguna.

Cazarana bodada yuyachinan parlushca

22 ¹ Cutinlladi Jesús yuyachinagunan parlungu callarishaga paigunada cashna niga:

² “Diosbuj mandanaga shuj jatun manduj paibuj churimu bodada ruruj shinami. ³ Chi mandujca paibuj sirvijcunadaga bodamu cayushcagunada pushamuchun cachuga; ashtanbish chigunaga na shamush nigagunachu.

⁴ Cutin shuj sirvijcunada cachuga, cashna nisha: ‘Bodamu cayushcagunada cashna ninguichi: ‘Riquichi, micunaga ña yanushcamigun; ñucaj c'ari huagragunadash shinaidi lluchcalla animalgunadash ñami huañuchishcagun. Tuquimi ña caranallagun. Bodamu shamichilla.’

⁵ “Shina niqui chi cayushcagunaga ima na uyash nisha, shujca paibuj achpamu, caishujca paibuj randishcagunada c'atunamu rigaguna. ⁶ Chaishujcunaga jatun mandujbuj sirvijcunada japisha huañuchingagamami tacugaguna.

⁷ Jatun mandujca caigunada uyushaga manchanaidi p'iñarisha chi huañuchijcunada tucuchishtachun shinaidi paigunaj causashcagunadash illujta rupachichun paibuj soldadogunada cachuga. ⁸ Chi q'uipa paibuj sirvijcunada

niga, ‘Cai bodajca ña tuqui micuna rurushcallami gan, ashtangarin chi bodamu cayashcaguna shamunaga na cabishcagunachushca. ⁹ Shinushaga jatun ñangunamu richi. Mashnalla tupujcunada bodamu cayunguichi.’

¹⁰ “Chimunda chi sirvijcunaga ñangunamu llujshishaga tuqui tupanucujcunada pushusha tandachigaguna, alligunada na alligunadash; shinami chi gentegunan boda huasi junduga.

¹¹ “Jatun manduj pai cayashcagunada ricungu huaigushaga shuj c'ari bodamu rina churanada na churarishcada ricuga. ¹² Paidaga, ‘Uyi, bodamu shamuna churanada nash churashcadijca ¿ima layadi caimu huaiguganguiri?’ niga. Shina niqiu upalla saquiriga.

¹³ “Chimunda jatun mandujca sirvijcunada niga, ‘Chaquidash maquidash huatusha huasha yanamangabi shitichi. Chibimi quirugunash canirisha carrusq'uichisha huacungaguna.’

¹⁴ “Diosbuj mandanabi shinalladijmi. Taugagunami cayushca gashca; ashtangarin ashallagunami agllushca gan.”^k

Pimu impuestoda cunada Jesús yachachishcamunda

Mc 12.13-17; Lc 20.20-26

¹⁵ Chimunda fariseoguna risha Jesusta pai parlashcallabidi urmachisha juchachingu nisha parlanucugaguna.

¹⁶ Shinushami paigunada catijcunada shinaidi Herodesbuj catijcunadash igulda mandusha cachugaguna cashna nichun:

“Yachachij, can cabishcada parluj gashcada, Dios nishca laya causachun yachachij gashcadash, genteguna ima nishcadash na cazusha, paiguna ‘Alli’ nichunbish na parluj gashcadash yachanchimi. ¹⁷ Shinushaga

^k**22.14** Yuyachinabi shina tuquigunami Diosbuj mandanamunga caya-shca ganchi. Shina gaquish shujcunaga, bodamu churarizada na japish nij c'ari laya, Dios c'uyashcada na japish nishcamunda huaiguchun na saquishcagunachunga.

¿canmunga ima alli ricurin? ¿Roma llactada jatun mandujmu impuestoda cunaga cabinchu?”

¹⁸ Ashtanbish Jesús paigunaj na alli yuyigunada yachushcamundaga niga, “Ishqui siqui nij tucushalla purijcuna ¿imashadi Ñucada juchachingaj pandachingu munanguichi? ¹⁹ Impuestomu cuna cuchquida ñucamu ricuchichiri.”

Shina niqui shuj denarioda apamusha cugaguna.

²⁰ Chimunda Jesusca, “Cuchquibi tiyuj musrhash shutish ¿pibujticun?” nisha tapuga.

²¹ Shina niqui, “Romada mandujbujmi,” nigaguna.

Chimunda Jesusca niga, “Shinushaga Romada mandujbujtaga paillamundi cuichiri. Diosbujtaga Diosllamundi cuichiri.”

²² Cai nishcagunada uyusha mancharishcaidiguna gasha Jesusta saquisha rigallagunami.

Canchis cusayuj huarmimunda

Mc 12.18-27; Lc 20.27-40

²³ Chi p'unllalladi saduceoguna Jesusbujmu shamushaga huañushcaguna causaritada na crijcunashcamunda tapugaguna. ²⁴ “Yachachij, Moisés yachachishcabiga cashnami nin:

‘Maijin c'arish marada na charishalla huañuquiga huañujbuj huarminmi paibuj huauquiga cazarana gan, huañushca huauqui maragunada charij laya gachun.’

²⁵ “Shinadijca ñucuchipuramundami canchis huauquiguna tiyashca. Ñauba huauqui cazarashaga huañuga. Na maragunada charishcamundaga paibuj huarmidaga q'uipa huauqui cazarachun saquiga. ²⁶ Catij huauquinbish, q'uipadij huauquinbish, canchis huauquigunagama

shinaidimi tucuga. ²⁷ Tuquiguna huañushca q'ui-paga, huarmish huañugami. ²⁸ Shinadijca, tuquigunan cazarashca gashcamundaga ¿huañushcaguna causari p'unllabiga chi canchis huauquigunamundaga maijinbujti huarmidijca ganga?"

²⁹ Chimunda Jesusca niga, "Cangunaga Diosbuj Shimibi ima nishcadash shinaidi Dios imada ruri pudishcadash na rijsishcamundaga manchanaidimi pandaringuichi. ³⁰ Shinushaga huañushcaguna causari p'unllabiga c'arigunash huarmigunash na cazarangagunachu; ashtanbish jahua pachamunda angelguna shinami ganga. ³¹ Ashtanbish huañushcaguna causarinamundaga Dios cangunamu cashna nishcadaga ¿nachu liyushcanguichi? Dios caidami niga: ³² 'Ñucaga Abrahambuj Isaacbuj Jacob-buj Diosmi gani.' Shinushaga Paiga na huañushcagunaj Dioschu; ashtanbish causujcunaj Diosmigun."

³³ Cai nishcada uyusha gentegunaga Jesús yachachishcagunamunda mancharishcaidi tucugaguna.

Mandushcagunamunda maijin yalli gashcamunda

Mc 12.28-34

³⁴ Chi saduceogunada Jesús upayachishcada uyusha fariseogunaga tandanucugaguna. ³⁵ Paigunamunda shujca mandushcagunada pachun yachujca imallabish pandariqui rimungu nishallami cashna nisha tapuga: ³⁶ "Yachachij, mandushcagunamundaga ¿mai-jindij yallidi jatun mandushca gan?"

³⁷ Shina niqni Jesusca, "Cambuj Manduj Diostaga tuqui shungun tuqui alman tuqui yuyinbish c'uyanguí."

³⁸ Cai mandushcami tuquigunamunda jatun yalli alli gan. ³⁹ Cai mandushca q'ui-pabish shinaidimi nin:

‘Shujcunadash quiquinda layaidi c'uyungui.’⁴⁰ Cai ishqui mandashcagunabimi Moisés mandushcash, Dios nishcada parlujcuna yachachishcash, chillabidi apachishca gan.

“Cristoga ¿Pimundadi shamun?” nishcamunda

Mc 12.28-34

⁴¹ Fariseoguna chairijti tandanucushca gaqui Jesús paigunada cashna nisha tapuga: ⁴² “Cristomundaga ¿imadadi yuyunguichi? ¿Pimundadi shamun?”

Shina niqui, “Ñauba Rey Davidmundami shamun,” nigaguna.

⁴³ Chimunda Jesusca niga, “Shinadijca, Davidga Diosbuj Espíritu yuyida cuqui ¿ima nishadi paidaga ‘Ñucada Manduj’ nigari? Davidlladimi niga:

⁴⁴ ‘Manduj Diosca ñucada Mandujtaga, ‘Canda p'iñujcunada ñuca cambuj chaqui sarunabi churungagama ñucaj alli ladubi tiyari,’ nisha nishcami.’

⁴⁵ Shinushaga Cristoga ¿ima layadij Davidmunda shamushca gangari? Davidlladi, ‘ñucada Manduj’ nisha paida niquiga.”

⁴⁶ Jesús shina niquiga shuj shimihuidash pish na ni pudigachu. Chi p'unllamundapachami tuquiguna cutin tapunadaga manchugaguna.

Jesusca fariseogunada, yachachijcunada rimushca

Mc 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47

23¹ Chiguna q'uiyapa gentegunada shinaidi Paibuj yachagujcunada Jesusca niga, ² “Moisés mandushcada yachachijcunash fariseogunash Moisés

manduj gashca shinaidimi mandunguna.^{1 3} Shinushaga yachachishcagunada cazunaminguichi, shinaidi paiguna nishcadash ruranaminguichi. Ashtangarin paiguna purishca layadaga ama catinguichichu; paigunaga ‘Caidami ruranagun,’ nishash na p'actachijcunachu. ⁴ Pish na apari pudibuj llashij cargadami shujcunaj rigra jahuabi shitusha apachijcuna layami mandan. Ashtanbish paigunaga dedollanbish na tugarisha nij shinami p'actachingujca na jursaringuna. ⁵ Imada rurushash genteguna paigunada ricuchunllami rurunguna. Paigunaga jatun p'atuj carabi Diosbuj Shimi escribishcada frentibi rigrabish huatarishca purijcunami gan; shinaidi paiguna alli gashca ricuringajlla churanadash jatun tsuntsulladadimi churarijcuna gan.^m ⁶ Jatun micunagunabish ñaibuquimi tiyarisha micungu manchanai munujcuna gan; Diosmunda yachana huasigunabish alli pushtuda mashcusha ñaibuqui tiyarijcunaga; ⁷ shinaidi genteguna lasagunabi tupushash allidijcunada shina saludachun, shinaidi ‘Rabí’ⁿ nichunmi munujcuna gan.

⁸ “Ashtanbish cangunaga ‘Rabí’ nichunga ama mununguichichu. Ashtangarin tuquigunami huauquindijcuna ganguichi; shinushaga shuj yachachijlladami charinguichi. ⁹ Shinaidi cai pachabi gajcunadaga ama pidash, ‘Taita’ ninguiquichichu. Cangunaga jahua pachabi tiyuj shuj Taitaidami charinguichi. ¹⁰ ‘Yachachij’ nichunllash ama mununguichichu, shuj Yachachijlla

¹**23.2** Shinalla traducisha niquga, ‘Ñauba Moisés tiyarinabimi chi yachachijcunaga tiyarijcunashca.’ Moisés tiyarinabi tiyarin nishaga pai mandushcaidadi japigaguna nishami shina nin.

^m**23.5** Cai mandushcagunaga caibimi tiyan: Deut. 6.8; 11.18; Números 15.37-40

ⁿ**23.7** Rabí nishaga ‘Alli yachachij,’ nishami shina nin.

Cristoda charishcamunda. ¹¹ Cangunamunda maijin jatun tucushcaga cangunada sirvij gachun. ¹² Maijinsh, ‘Ñucalla yallimini,’ nijca na valichishcami ganga. ‘Na valichuni,’ nijca, jatunyachishcami ganga.

¹³ “¡Ay, ishqui siqui imadash nij tucushalla purij fariseoguna, mandushcagunada yachachijcuna! ¡Imachari tucunguichi! Jahua pacha Diosbuj mandanamu genteguna huaiguna punguda ichcuj shina jarcunguichi. Huaigungu munujcunadash huaiguchunga na saquinguichichu. Shinaidi cangunalladiquish na huaigunguichichu.”^o

¹⁵ “¡Ay, Ishqui siqui imadash nij tucushalla purij fariseoguna, mandushcagunada yachachijcuna! ¡Imachari tucunguichi! Shujllash cangunada catichun nishalla, cangunaga tuqui ladu achpadash, jatun yacu cuchadashmi puringuichi. Ña shina rurushaga cangunaidi japina ucu pacha ninadami paidaga ishqui cutin yalli japinallada ruranguichi.

¹⁶ “¡Ay, ñahui na ricuj pushujcunalla! ¡Imachari tucunguichi! Cangunami, ‘Maijin, ‘Diosbuj huasimunda p'actachishami,’ nishash imash na imachugun,’ ninguichi. ‘Ashtanbish, ‘Diosbuj huasibi tiyaj curimunda,’ nishaga imadash p'actachinami gan,’ nishami yachachinguichi.

¹⁷ ¡Yuyi illuj, na ricujcuna! ¿Imadi yalli vali gan? ¿Curichu na gashaga Diosbuj huasichu? Diosbuj huasimi curidaga Diosbujlladi gashcada rurun. ¹⁸ Shinaidi ninguichi: ‘Maijnbish, ‘Altarmunda p'actachishami,’

^o**23.13** Ñauba escribishcagunabiga cai versículo 14 parlushcaga illan. Shinash, q'uipa rurujcunaga Marcos 12.40-munda japisha churushcamaminga, cashna nisha: “¡Ay, Ishqui siqui imadash nij tucushalla purij fariseoguna, mandushcagunada yachachijcuna! ¡Imachari tucunguichi! Viuda huarmigunaj charishcagunadash quichujcunami ganguichi. Shinaidi alli ricuringaj nisha unida Diosta mañuj tucujllagunami ganguichi. Cangunaga ashtan yalli llaquidami apanguichi.”

nishash imash na imachugun. Ashtangarin maijin, ‘Altar jahuabi tiyaj cumbidashcamunda,’ nijca ima nishcadaga p'actachinami gan,’ nisha ninguichi. ¹⁹ ¡Na ricujcuna! ¿Imadi yalli vali gan? ¿Diosmu cumbidashcachu na gashaga altarchu? Altarmi Diosmu cumbidashcadash Diosbujlladi gashcada rurun. ²⁰ Shinushaga maijin ‘Cai altarmunda p'actachishami,’ nijca na chi altarllamundachu nin; ashtanbish chi altarmundash, chi jahuabi tuqui tiyajcunamundashmi nin. ²¹ Shinaidi maijin ‘Diosbuj huasimundadimi nini,’ nijca na chillamundachu nin; ashtanbish chi huasibi causuj Diosmundashmi nin. ²² Maijin ‘Jahua pachamundadimi p'actachisha,’ nijca Dios mandashca pushtumundami nin, shinalladi chibi tiyarij Diosmundashmi nin.

²³ “¡Ay, Ishqui siqui imadash nij tucushalla purij fariseoguna, mandushcagunada yachachijcuna! ¡Imachari tucunguichi! Cangunami mintada, anista, cominoda, patsujmunda (100) chungada Diosmu cujcuna ganguichi. Shina gashash tuqui Moisés mandushcamunda yalli jatun yachachishcagunadaga na cazushcanguichichu. Chibimi cabishcada ruraj, shujcunamunda llaquirij, shinaidi Diosta chi yuyillan crij gachun yachachin. Caidami ruranadij gashcanguichi, chaishuj ruranagunadash na saquishalla. ²⁴ ¡Na ricuj pushujcunalla! ¡Cangunami uchilla chuspida micunamunda shushushash jatun camellodaga millpuj shina pandaringuichi!P

²⁵ “¡Ay, Ishqui siqui imadash nij tucushalla purij fariseoguna, mandushcagunada yachachijcuna! ¡Imachari tucunguichi! Vazudash latudash huashalladami

P23.24 Jesús shina nishaga, ‘Canguna uchilla mandashcagunalladami p'actachijcuna ganguichi; ashtan yalli vali mandashcagunadaga na p'actachijcunami gashcanguichi,’ nishami shina nin.

maillujcuna layanguichi. Ashtangarin cangunaj shungu ucubiga shujcunajta shuhuana yuyigunan, juchagunada rurusha na jarcarina yuyigunanmi junda ganguichi. ²⁶ ¡Naricuj fariseoguna! Ñaubushadi, vazu ucu dash latu ucu dash mailluj shina linshichiri; shina rurushami huashamush linshushca saquinguichi.

²⁷ “¡Ay, Ishqui siqui imadash nij tucushalla purij fariseoguna, mandushcagunada yachachijcuna! ¡Imachari tucunguichi! Cangunami huañushcada churana huasida yurujlladi rurushca shina ganguichi. Huashallaga c'uilladij ashtanbish ucumunga huañushca tullugunan shinaidi tuqui laya mapagunan jundagunanguichi. ²⁸ Cangunaga shinami ganguichi. Huashalla genteguna riquibiga allilladigunami ricuringuichi. Ashtanbish ucu shungubiga milli yuyigunan jundashca nij tucushalla purij ishqui siquigunaminguichi.

²⁹ “¡Ay, Ishqui siqui imadash nij tucushalla purij fariseoguna, mandushcagunada yachachijcuna! ¡Imachari tucunguichi! Dios nishcada parlujcuna huañuqui bovedagunada rurujcuna, shinaidi alligunada rurujcunaj musrhagunada c'uillada parijajcuna. ³⁰ Chimundaga ninguchi, ‘Ñucuchi ñauba taitagunaj p'unllabi causa-shcashaga Dios nishcada parlajcunadaga paigunan na huañuchinchimuchuga.’ ³¹ Cashna nishaga Dios nishcada parlujcunada huañuchijcunamunda huacharimushcada cangunaidimi parlusha rijsiringuichi. ³² Shinusha cangunaj ñauba taitaguna rurungu callarishcadaga tucuchichiri.

³³ “¡Culebra shina millida rurujcunaminguichi! Chi llaquichina ucu pacha ninamu rinamundaga ima layash na miticunguichichu. ³⁴ Shinushami Ñucaga Dios nishcada parlajcunada, yachuj tucushcagunada,

yachachijcunadash cachusha. Chimundaga cangunaga shujcunadaga huañuchishami cruzbi chacatanguichi; caishujcunadaga Diosmunda yachana huasibimi azilgun dalinguichi; shinaidi pueblogunamu riquish catiq'ui-chunguichimi. ³⁵ Shina gashcamundaga cai tuqui alli gentegunamunda shinaidi allida ruruj Abelmundapacha Berequiasbuj churi Zacariascama yaur cai pachabi jicharishcamundaga cangunaj jahuabimi llaquichinaga urmunga. Zacariastami Diosbuj huasibi tiyaj altar cuchubi huañuchiganguichi. ³⁶ Cabishcadadimi nini, cai tuquigunamunda llaquichinaga cai p'unllabi causajcunaj jahuabimi urmunga.”

Jerusalenmundagunada Jesús llaquirishcamunda

Lc 13.34-35

³⁷ “¡Jerusalén, Jerusalén, Dios nishcada parlujcunadami huañuchishcanguichi; shinaidi Dios cachushcagunadash rumigunanmi pigushcanguichi! Ima layami huarmi atil, huahuagunada rigra ucubi ugllun, shinaidimi cambuj huahuagunadash tauga cutin tandachingu munashcani; shinash na munashcanguichichu. ³⁸ Shinushaga ricunguichi, cangunaj huasiga shitushcami saquiringa.^q ³⁹ Caidami cangunamu nini, cununmundapacha cutinlladijca Ñucadaga na ricunguichichu, canguna ‘¡Manduj Diosbuj shutibi shamuj allimi gangui!’ ningama.”

Diosbuj huasiga urmachishca ganamunda

Mc 13.1-2; Lc 21.5-6

24 ¹ Diosbuj huasimunda Jesús llujshisha ña riguqui, chi huasi pircagunada ricuchingu Paibuj

^q**23.38** Cangunaj huasi nishaga Diosbuj huasidami na gashaga Jerusalén pueblolladadi parlan.

yachagujcuna cuchuyagaguna. ² Shina ricuchi qui Jesusca niga, “¿Cai tuquigunada ricunguichichu? Cabishcadadimi nini, caibiga shuj rumillash pircushcaga na saquiringachu. Illujtami urmachisha tucuchishca ganga.”^r

Cai pacha tucurinabi ima tucuna gashcamunda

Mc 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24

³ Chi q'ui paga Olivos urcumu risha Jesús tiyariga. Chibimi Paibuj yachagujcuna cuchuyasha ch'icunyachisha tapugaguna, “Caigunaga ima uradi cashna tucunga parlachunmi munanchi. ¿Can shamunash, cai pacha tucurinash ima ricuchinandij ricuchishca ganga?”

⁴ Shina tapuqui Jesusca niga, “Ama pish cangunada pandachichunga yuyin ganguichi. ⁵ Taugagunami Ñucaj shutibi shamunga; ‘Ñucami Cristo gani,’ nishami taugagunada llagmusha pandachinga. ⁶ Llactapuragunabi pachun p'ñanuqui huañunuqui caibish chaibish tiyajta uyushash ama mancharinguichichu. Shinaidimi tucuna gan. Shina gaquish cai pachajca narij tucurichu ganga.

⁷ Shuj llactabi causujcunan chaishuj llactabi causujcunanmi tacanucungu jataringaguna; shinaidi achpa cuyish, micuna illushcamunda yarijish tauga pushtubimi tiyunga.

⁸ Chairijti caigunaga callari huachi nani shinallami ganga.^s ⁹ Chimundaga cangunada llaquichichun japichingagunami; shinaidi huañuchingagunami; shinaidi Ñucada catishcamundami cangunadaga tuqui llactamunda genteguna na ricunachinga. ¹⁰ Chi p'unllagunadaga

^r**24.2** Canchis chungá (70) huatabi Jesús huacharishca q'ui pa, Romamunda soldadogunami Jerusalén puebloda illujta tucuchishtashcaguna.

^s**24.8** Huachi nani nishaga llaquiguna callariguscada nishami shina nin.

taugagunami Ñucada crishcadash chingachingaguna. Shinaidi na ricunachinucusha llaquichichunbish caishuj chaishujmumi japichinucungaguna. ¹¹ Shinaidi taugagunami Diosmunda llagmusha yachachijcuna shamunga. Taugagunada pandachingaguna. ¹² Shina na allida ruranaguna mirariquei taugaguna c'uyanucushcami chingaringa. ¹³ Ashtangarin maijinsh tucurina p'unllagama Ñucada tuqui shungun crisha alli catijca quishpichishcami ganga. ¹⁴ Dios mandanamunda Alli Shimiga tuqui cai pachabi causajcunamumi parlushca ganga, tuqui llactagunabi yachi chayachun. Chimundaga tucurina p'unlla shamungami.

¹⁵ “Dios nishcada parluj Daniel parlusha escribishca shinami millanai na ricunachibujlladadi rurashcada Diosbuj huasibi ricunguichi. (Maijinbish chi parlushcada liyujca alli intindinguichi.) ¹⁶ Chida ricushaga Judea llactabi gajcunaga urcugunabi miticungu richun.

¹⁷ Shinaidi quiquinbuj huasi jahuabi gajcunaga, ima charishcada llujshichingujllash ucu pambamu ama uri-yachun. ¹⁸ Chagrabi purijcunash huasimunda churanada apungujllash ama vueltachun. ¹⁹ Chi p'unllaguna icsa charij huarmigunash, chuchuchigujcunash ¡Imachari tucunga! ²⁰ Canguna miticusha rinaga ama tamia chiri p'unllaguna shinaidi ama samana p'unllash^t gachun Diosta mañichi. ²¹ Chibiga jatun llaquimi tiyanga. Cai pacha callarishcamundadi cunungama cashna jatun llaquiga narij tiyashcachu. Q'uipa p'unllagunash na tiyangachu. ²² Chi llaqui p'unllaguna ashtan catichun Dios na jarcushcaquiga pish na quishpirinmunchu. Pai c'uyasha

^t24.20 Samana p'unllabiga israelguna caru pushtumu richun na saquij-cunashca.

agllushcagunamundami chi llaqui p'unllagunadaga ashallada rurunga.”

²³ “Cangunada majinsh, ‘Riquichi, Cristoga caibimi gan,’ na gashaga ‘Chaibimi gan,’ niquish ama cringuichichu. ²⁴ Llagmushami, ‘Cristomi gani,’ nisha, na gashaga ‘Dios nishcada parluymi gani,’ nisha shamungaguna. Pish na ruri pudishcagunada, pish na ricuchishcagunadash rurusha Dios agllushcagunadash pudishallaga pandachingumi munungaguna. ²⁵ Imash narij tucujllabidi ñami cangunamu nini. ²⁶ Shinushaga majinsh, ‘Riquichi, Pai Cristo chi shitushca pushtubimigun,’ niquish ama ringuichichu. Na gashaga, ‘Riquichi, cai ucubimi miticushca,’ niquish ama cringuichichu. ²⁷ Ima layami indi llujshina ladumunda indi huaiguna ladugama relámpago p'alanij ricurin shinami Aichayuj tucushca Churi shamuna p'unllash ganga. ²⁸ Maibimi huañushcaguna sirin, chibimi angagunaga tandanucunga.”^u

Aichayuj tucushca Churi shamunamunda

Mc 13.24-27; Lc 21.25-33; 17.26-30,34-36

²⁹ Chi manchanai llaquichina p'unllaguna ña tucurishca q'uiyaga, indish ansayangami lunash na p'unllayachingachu. Luzerogunash jahua cielomunda urmungami. Jahuabi tuqui imalla tiyajcunash ch'ujchuchishcaminga. ³⁰ Chimundaga, Aichayuj tucushca Churida ricuchinaga jahua cielobimi ricuringa. Tuqui cai pachabi tiyaj tuqui laya gentegunami manchillandi huacungaguna. Shinami Aichayuj tucushca Churi tuquida ruri pudijlla jatun c'uilla p'alaniguj gashcan jahua pachamunda p'uyugunabi shamujta ricungaguna. ³¹ Paiga Paibuj

^u**24.28** Angaguna tandanucushca ricurishca shinami Jesús shamuna p'unllada ricuchishcagunada tuquiguna riqui pudinga.

angelgunadami chuscu ladumunda cai pachabi tiyuj shuj ladu manyamundash chaishuj ladu manyagama jinchida buzinabi tucasha Paibuj agllushcagunada tandachichun cachunga.

³² “Jigus yura ima laya tucujta ricusha yuyida japinguichi. Chi yuramunda llullu ramaguna iñuqui p'angagunash cutin iñusha junduquiga c'uilla rupi p'unllaguna chayamugushcada cangunalladi yachunguichimi. ³³ Shinalladi cai tuquigunada ricushaga chi p'unllagunaga ña pungubi gashcada yachichi. ³⁴ Cabishcadadimi nini, causajcuna narij huañujllabidimi cai tuquigunaga shina tucunga.^v ³⁵ Jahua pachash cai pachash tucuringami, ashtanbish Ñuca nishca shimigunaga na tucuringachu.

³⁶ “Ima p'unlla ima uras shina tucunadaga pish na yachunchu. Jahua pachamunda angelgunash Diosbuj Churilladiquish na yachunchu. Taitallami yachun.

³⁷ Ima layami Noé causi p'unllaguna tucuga, shinaidimi Aichayuj tucushca Churi shamuna p'unllabish tucunga.

³⁸ Chi p'unllaguna nariquish pachun tamiujllabidi Noé arcabi sicungamaga genteguna ubiasha, micusha, cazarasha, cazarachisha causagaguna. ³⁹ Ashtanbish cungushcadami ñash manchanaidi tamia shamusha yacu jatarisha tuquigunada apush riga. Shinaidimi Aichayuj tucushca Churi shamunajca tucunga. ⁴⁰ Chi ratugunaga ishqui c'arigunami achpabi rurusha puringaguna; shujca pushushcami ganga, chaishujca saquishcami ganga.

⁴¹ Shinaidi ishqui huarmimi rumibi cutangaguna; shujca pushushcami ganga, chaishujca saquishcami ganga.

⁴² Shinushaga Ñuca cangunada Manduj ima ura shamunada canguna na yachushcamundaga yuyin

^v**24.34** Lucas 21.32-dash ura chaquibi yachachishcadash riqui pudinguichi.

chapanguichi. ⁴³ Caidash yachichi. Shuj huasiyujca, tutabi ima urasta shuhua shamunada yachushaga shuhua huasimu huaiguchunbish na saquisha yuyinmi chapanmu. ⁴⁴ Shinushaga cangunash rinalla chapanguichi. Aichayuj tucushca Churiga nash yuyashca urastami shamunga.

Cazuj shinaidi na cazujmunda

Lc 12.41-48

⁴⁵ ¿Maijindi alli cazuj, alli yuyiyuj sirvij gan? Paimumi mandujca paibuj huasibi tiyujcunamush micuna uras p'actuqui carachunbish mingun. ⁴⁶ Manduj chayushaga pai mingashcagunada p'actachigujta japiquiga chi sirvijca cushilla gachun. ⁴⁷ Cabishcadadimi nini. Chi mandujca tuqui imalla charishcada paimumi minganmu. ⁴⁸ Ashtanbish chi sirvijca na alli milli gasha, 'Manduj narij shamungachu,' yuyusha, ⁴⁹ paigun igulda purij sirvijcunada tacungu callarisha, shinaidi shingagunan tandanucusha micusha ubiaqui, ⁵⁰ na chapashca p'unlla shinaidi na yachushca uras paibuj manduj shamushaga, ⁵¹ jinchida llaquichinga, ishqui siqui imadash nij tucushalla purijcunada llaquichishca laya. Chibimi quirugunash canirisha carrusq'uichisha huacungaguna.

Chunga solteragunada yuyachisha parlashcamunda

25 ¹ Jahua pacha Diosbuj mandanaga chungu maralla solteraguna michada japisha cazaraguj novion igulda ringaj tupungu llujshij shinami ganga. ² Pichcaguna alli yuyi charijcunamiga; chaishuj pichcagunaga na alli yuyi charijcunachuga. ³ Na alli yuyi charij solteragunaga michada apush rishash aceiteda churungajca na apush rigagunachu. ⁴ Ashtanbish chaishuj alli yuyi charijcunaga michadash, shinaidi aceite p'urudash apugagunami.

⁵ Cazaraj novio na ut'cada shamuqui, chi solteraguna puñunachishaga tuquigunami puñurigaguna. ⁶ Ña chaubi tuta shinada, “Ñami novio shamun. Llujschichi tupungaj,” nisha caparishca uyariga.

⁷ Chida uyusha, tuqui solteraguna rijcharishaga paigunaj michagunada parijangu callarigaguna. ⁸ Chimunda na alli yuyi charij solteragunaga chaishuj alli yuyi charijcunada, ‘Ñucuchij michagunaga ñami huañugun; cangunaj p'itilla aceitehuada cumbidichi,’ nigaguna. ⁹ Shina niqui alli yuyi charij solteragunaga,

‘Shina ruruquiga ñucuchimush cangunamush na p'actungachu. Ashtanbish aceiteda c'atujcunajmunda cangunallamundi randingu rinami allinmu,’ nigaguna.

¹⁰ Ashtanbish paiguna randingu riguqui ñash novio chayamuga. Chi huaigunalla solteragunaga novion boda huasimu huaiguquiga punguda ichcugallagunami. ¹¹ Chi q'uipa chaishuj solteraguna chayamushaga, ‘Manduj, manduj, ñucuchimush punguda pascabai,’ nigaguna.

¹² Shina niquiga, ‘Cabishcadadimi nini; cangunadaga na rijsinichu,’ niga.

¹³ Jesusca caidashmi niga, “Shinushaga ima p'unlla ima uras shamunada na yachushcamundaga yuyin chapanguichi.”

Cuchquida mingushcada Jesús yuyachishcamunda

Lc 19.11-27

¹⁴ “Diosbuj mandanaga shuj c'ari caru llactamu rinalla gasha pai nishcada rurujcunada cayusha paigunamu cuchquida minguga.

¹⁵ Shujmunga pichca huaranga (5.000), caishujmunga ishqui huaranga (2.000), shinaidi chaishujmunga huaranga (1.000) cuchquigunadami cuga. Ch'icun

ch'icun paiguna ruri pudishcada mingusha caru llactamu rigallami. ¹⁶ Pichca huaranga cuchquida japijca chi cuchquin rishaga c'atunagunada churusha pichca huarangadashmi mirachiga. ¹⁷ Shina layaidi caishuj ishqui huarangada japijquish cutin ishqui huarangadashmi mirachiga. ¹⁸ Ashtanbish chaishuj huarangallada japijca mandujbuj cuchquin rishaga achpada ut'cusha pacushami churuga.

¹⁹ Uni uni p'unllaguna q'uipa pai nishcada rurujcunada manduj shamushaga mingushca cuchquida mashna mirachishcada paigunan ricungaj callariga. ²⁰ Pichca huaranga cuchquida japij ñaubusha shamushaga cutin pichca huarangadashmi paida mandujmu cuga, cashna nisha: 'Manduj, canga pichca huarangadami cugangui. Shinushaga riqui, cai pichca huaranganbishmi mirachishcani.'

²¹ Shina niqui paida mandujca, 'Allimishca; mandushcada allidami ruruj gashcangui. Cai ashallanbish allida ricuchishcamundaga milgadami canmunga mingusha. Ñucan cushilla gangu shami,' niga.

²² Shinaidi ishqui huaranga cuchquida japij q'uipalla shamushaga cashna niga: 'Manduj, canga ishqui huarangadami cugangui. Shinushaga riqui, cutin cai ishqui huaranganbishmi mirachishcani.'

²³ Shina niqui paida mandujca, 'Allimishca; mandushcada allidami ruruj gashcangui. Cai ashallanbish allida ricuchishcamundaga milgadami canmunga mingusha. Ñucan cushilla gangu shami,' niga.

²⁴ Shinaidi chaishuj huarangaida japij sirvij chayamushaga mandujmunga niga, 'Manduj, can p'actachichij jinchi c'ari gashcada, na tarbushash japijllada, shinaidi na jichushash tandachijllada ñucaga yachuganimi.

²⁵ Shinushami manchusha cambuj cuchquida apusha rishaga achpabi pambusha pacugani. Ashtanbish cambujtaga japi.'

²⁶ Shina niqui mandujca, 'Can sirvijca na alli quillasi-quimishcangui; ñuca na tarbushash japijllada shinaidi na jichushash tandachijllada can yachushcashaga, ²⁷ ñucaj cuchquida apusha bancobi shitungu ringuimugandi. Ñuca shamushaga mama cuchquidash huahua cuchquidash japinimumiga.' ²⁸ Chimunda chibi gajcunada, 'Huaranga (1.000) cuchquida quichusha chaishuj chungu huarangada (10.000) charijmu cuichi,' niga.

²⁹ Maijinsh charijmunga ashtanmi cushca ganga, shinusha yallidashmi charinga; ashtanbish na charijmundaga ashalla charishcaidash quichushcami ganga.^w ³⁰ Cai na alli sirvij imadash na pudijtaga huasha yanamangamu shitichi. Chibimi quirugunash canirisha carrusqu'ichisha huacunga."

Allida na allida rurujcunada Dios ch'icunyachinamunda

³¹ "Ima ura Aichayuj tucushca Churij muyundijta c'uilla p'alaniguj shinaidi tuqui Paibuj angelgunandi shamushaga Paibuj c'uilladi p'alaniguj mandana tiyarinabimi tiyaringa.

³² Shinami tuqui llactagunamundaguna Paibuj ñaibuqui tandanucungaguna; chimundaga ima layami shuj michij ovejagunada chivogunamunda ch'icunyachin shinami paigunapuramunda ch'icunyachinga. ³³ Ovejagunadaga Paibuj alli ladumu, chivogunadaga Paibuj lluqui

^w**25.29** P'ichilla cuchqui charijmunda quichusha milga charijmu cushcada parlushaga Diosca ima cuchqui, ima yuyi, ima alligunamadash cushcamunda paibujta rurusha causanashcadami yachachin. Na shina rurujta Dios ricushaga ima cushcadash quichungallami.

ladumumi churunga. ³⁴ Chimunda Jatun Mandujca Paibuj alli ladumu tiyajcunadaga ningami, ‘Canguna, Ñucaj Taita alligunada cushcaguna, shamichi. Shinaidi cai pachada rurusheca pachamundadi cangunamu parijashca Diosbuj mandanada japichi. ³⁵ Yarijin puriqui cangunaga Ñucamu micunada caruganguichimi; yacunachiquish ubiachun cuganguichimi; shuj ladumunda shamusha na rijsisha puriquish puñuna ucuda mañachiganguichimi. ³⁶ Ñuca churana illuj tucuquish cuganguichimi; unguishca gaquish jambichiganguichimi; carcelbi tiyaquish ricungu shamuganguichimi.’

³⁷ Shinushaga allida rurujcunaga tapungagunami, ‘Manduj, ¿Ima ura yarijin canda ricusha micunada caruganchiri, na gashaga yacunachijta ricusha ubiachiganchiri? ³⁸ ¿Ima ura can na rijsisha purijta ricusha puñuna ucuda cuganchiri, na gashaga churana illuj gaqui canmu cuganchiri? ³⁹ ¿Ima ura can unguishcada na gashaga carcelbi tiyajtash ricungu riganchiri?’

⁴⁰ Shina niqui Jatun Mandujca, ‘Cabishcadadimi nini, cai uchilla maragunamu laya, Ñucaj huauquigunamunda shujllamush tuqui imada rurusheca Ñucallamundimi rurushecauichi,’ ningami.

⁴¹ Chi q'uipa Jatun Mandujca Paibuj llucui ladumu tiyajcunadaga, ‘Ñucamunda anchichi milliguna; diablomush paibuj angelgunamush parijashca na tucurij ninamu richi,’ ningami.

⁴² ‘Ñuca yarijin puriquish cangunaga micunada na caruganguichichu; yacunachiquish ubiachun na cuganguichichu. ⁴³ Na rijsishca pushtubi puriquish puñuna ucuda na mañachiganguichichu; churana illuj tucuquish na cuganguichichu; unguishca gaquish carcelbi tiyaquish ricungujmash na shamuganguichichu.’

⁴⁴ Shina niqui paigunash, ‘Manduj, ¿ima uradi yarijin gajta, yacunachijta, shuj ladumunda shamusha purijta, churana illujta, unguushca gajta, carcelbi tiyajtash canda ricushash imada na ruruganchi?’ nisha tapungagunami.

⁴⁵ Chimunda Jatun Mandujca, ‘Cabishcadadimi nini, cai uchilla mara laya gentegunamu shujllamush, cai tuquigunada na ruruhcamundaga ñucamush na ruruhcanguichichu,’ ningami. ⁴⁶ Chigunaga na tucurij llaquichinamu ringaguna; allida rurujcunaga na tucurij causimu.”

Jesusta huañuchingu yuyarinucushcamunda

Mc 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53

26¹ Cai tuqui parlanagunada nishca q'uiyaga Jesús Paibuj yachagujcunada cashna niga: ² “Cangunaga ishqui p'unllabi Pascua pishta gashcada yachunguichimi. Chibimi Aichayuj tucushca Churiga cruzbi chacatasha huañuchichun cushca ganga.”^x

³ Chi p'unllagunami manduj curagunash shinaidi israelgunada pushaj yuyijcunash curagunada jatun manduj Caifasbuj huasibi tandanucushaga, ⁴ ima layash pandachisha Jesusta japingaj shinaidi huañuchingaj yuyarinucugaguna. ⁵ Ashtanbish, “Genteguna ama bulla rurachunga chi pishta p'unllagunabiga ama japichishunchi,” ninucugaguna.

Jesusbuj umabi c'uilla ashnarijta tallishcamunda

Mc 14.3-9; Jn 12.1-8

⁶ Jesús Betania pueblobi gasha lepra unguiyuj nishca Simonbuj huasibimiga. ⁷ Jesús mizabi tiyaquimi shuj

^x**26.2** Israelguna ima laya Pascua pishtada yuyarij gashcada Glosario-bi parlan.

huarmi milga cuchqui valij c'uilla ashnariguj yacuda alabastro rumida rurusheca uchilla puñubi apushca cuchuyasha Jesusbuj uma jahuabi talliga. ⁸ Jesusbuj yachagujcuna chida ricusha p'iñarisha, “¿Imashadi cai c'uilla ashnariguj yacuda yangadi jichushtan? ⁹ Ashtanbish cai yacuda milga cuchquibi c'atushaga imadash na charijcunamu cunami allinmuga,” ninucugaguna.

¹⁰ Jesús uyushaga, “¿Imashadi cai huarmidaga p'iñachinguichi? Pai Ñucada cashna rurusheca allidami rurusheca. ¹¹ Shinalladi imadash na charijcunadaga cangunapurabiga charinguichilladijmi. Ashtanbish Ñucadaga na tuqui ratu chariguinguichillachu. ¹² Cai huarmi cai c'uilla ashnariguj yacuda Ñucaj cuerpobi tallishaga Ñucada pambanabujmi shina parijaga. ¹³ Cabishcadadimi nini. Cai pachabi mai pushtubish Dios quishpichina Alli Shimida yachachishaga cai huarmi imada rurushecadashmi parlushca ganga. Shinami cai huarmimunda yuyarishca ganga.

Judas Jesusta japichingu munushcamunda

Mc 14.10-11; Lc 22.3-6

¹⁴ Chunga ishqui yachagujcunamunda shujca, Judas Iscariote shuti manduj curagunada ricungu risha, ¹⁵ cashna niga: “Ñuca cangunamu Jesusta chungu mashnada cushninguichi?”

Shina niqui paigunaga quinsa chungu (30) cuchquidami cugaguna.^y ¹⁶ Chimundapacha Judasca chi yuyilla gasha ima layash Jesusta japichinada mashcaga.

^y**26.15** Chi quinsa chungu (30) cuchquiga platan rurushecami. Chuscu quilla trabajashca vali cuchquimishca.

Jesús yachagujcunan micushcamunda

Mc 14.12-52; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

¹⁷ Levadura illuj tandada micuna pishta callari p'unlla chayamuquimi yachagujcuna Jesusbujmu cuchuyashaga, “¿Maibidi Pascua micunada Canmu parijachunga munungui?” nisha tapugaguna.

¹⁸ Shina niqui Jesusca, “Pueblomu richi; chibi shuj c'arij huasimu chayushaga cashna ninguichi: ‘Yachachijca, ‘Ñucaj p'unllaga ñami p'actamugun. Cambuj huasimumi Ñucaj yachagujcunan Pascuada yuyarisha micungu risha,’ ninmi’ ninguichi,” niga.

¹⁹ Jesús ima laya mandushcadami Paibuj yachagujcunaga rurugaguna; shinami Pascua micunada tuquida parijagaguna.

²⁰ Ña tutayaqui Jesusca Paibuj chungu ishqui yachagujcunandij mizabi tiyasha, ²¹ micugushca ratu Jesusca, “Cabishcadadimi nini, Ñucada p'iñajcunamu cangunapuramunda shujca Ñucada japichingami,” niga.

²² Shina niqui llaquilladi tucusha caishuj chaishuj, “Manduj, ¿Ñucachu gasha canda japichijca?” nisha tapungu callarigaguna.

²³ Jesusca niga, “Ñucan cai latullabidi tandada nuyuchijmi Ñucadaga japichinga. ²⁴ Cabishcadimigun; Dios escribichishca shina Aichayuj tucushca Churidaga huañuchinga. ¡Ashtangarin maijin japichijca imachari tucunga! Na huacharishcashami alli ganmuga,” niga.

²⁵ Chimunda Jesusta japichingu purij Judasca, “Yachachij, ¿Ñucachu gasha canda japichijca?” nisha tapuqui Jesusca,

“Canlladimi ningui,” niga.

²⁶ Shinaidi micugushami Jesusca tandada japisha Diosta, “Diosolopai,” nishca q'uipa yachagujcunamu, “C'aigachi. Miquichi. Caimigun Ñucaj cuerpo,” nisha chaubisha cuga.

²⁷ Chi q'uipa shuj copada japisha Diosta ‘Diosolopai’ nisha Paibuj yachagujcunamu cuga. “Cai copamunda tuquiguna ubiyichi. ²⁸ Caimi Ñucaj yaur. Cai yaurgunmi Ñuca ‘Ari’ nishcada p'actachingu ricuchisha. Tauga-gunamundami cai yurga jichushca ganga, paigunaj juchagunada perdonangaj. ²⁹ Shinaidi Ñucaga ninimi, Ñucaj Taitabuj mandanabi mushuj vinoda cangunan ubiana p'unllagama uvan rurusheca vinodaga cutinga na ubiashachu,” nisha niga.

**Pedro “Jesusta na rijsinichu,”
ninada Jesús parlushcamunda**

Mc 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38

³⁰ Salmoscunada cantushca q'uipami Olivos urcumu rigaguna. ³¹ Chibimi Jesusca, “Cunun tutami cangunaga tuquiguna Ñucada crinada chingachinguichi. Dios escribichishcabi cashna nishca shina: ‘Michijta huañuchi quiga oveja canllaga caida chaida rishami chingashca ganga.’”

³² Shinash Ñuca causarishaga canguna Galilea llactamu narij rijllabidimi Ñucaga ñaubusha risha,” niga.

³³ Shina niqumi Pedroma, “Tuquiguna Canda crinada chingachiquish ñucaga ima urascamash na chingachishachu,” niga.

³⁴ Chimunda Jesusca, “Cabishcadadimi nini, cunun tutauidimi gallo nariquish cantujllabidi quinsa cutin Ñucadaga ‘Na rijsinichu’ ninguimi,” niga.

³⁵ Shinash Pedroga, “Cangun huañuna gaquish Candaga ‘Na rijsinichu’ nishaga na nishachu,” niga. Tuqui yachagujcunash shinaidimi nigaguna.

Getsemanibi Jesús Diosta mañushcamunda

Mc 14.32-42; Lc 22.39-46

³⁶ Chi q'uipa Jesús Paibuj yachagujcunan Getsemaní nishca pushtumu chayushaga, “Ñuca chaida risha Diosta mañungama caibi tiyarichi,” niga.

³⁷ Chimunda Jesusca Pedrodash, shinaidi Zebedeoj ishqui churidash pushusha riga. Shina rishami Paibuj shungubi llaquin gasha manchanaidi llaquiringu callarisha, ³⁸ paigunadaga, “Ñuca shungubiga huañi llaquidami yuyani. Cangunaga caillabi saquirichi. Na puñushalla Ñucan rijchuj ganguichi,” niga.

³⁹ Jesusca ashan ñaubujmu risha cunqurishaga pambabi tuparingama cumurishami, “Ñuca Taitalla, pudinalla gaquiga cai jayuj yacuda ubiana shina llaquimunda Ñucada anchuchibai; ashtangarin ama Ñuca munushca gachun, ashtanbish Can munushca shina gachun,” nisha Diosta mañuga.

⁴⁰ Chi q'uipa Paibuj yachagujcuna tiyashcamu shamushaga puñujcunada japishami Pedroda niga, “¿Shuj urahuaidash nachu rijchuj Ñucan gai pudiganguichi?

⁴¹ Ama ima jucha ruranabi urmachishca gangujca na puñushalla Diosta mañichi. Cangunaj espirituğa allida rurungu munaquish aichami shaicushca shinagun,” niga.

⁴² Cutinlladi risha cashna nisha mañuga: “Ñuca Taitalla, cai jayuj yacuda ubiuj shinada na jarcana gaquiga Can munushca shina rurusheca gachun.”

⁴³ Yachagujcuna puñunaimunda ñahui ichcariqui Jesús shamushaga cutin puñujcunada japiga. ⁴⁴ Chimunda

paigunada saquisha quinsa cutibi Diosta mañungu rishaga chi shimigunallandi cutin mañuga. ⁴⁵ Chimunda Paibuj yachagujcuna tiyashcamu shamushaga Jesusca, “¿Cangunaga puñush catisha samanguichillachu? Riquichi, Aichayuj tucushca Churida juchayujcunaj maquibi japichina uras ñami chayamushca. ⁴⁶ Jatarichi. Jacuchi. Ñucada japichijca ñami cuchuyamugun,” niga.

Judas Jesusta japichishcamunda

Mc 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11

⁴⁷ Jesús chairijtj niguɟllabidimi chungu ishqui yachagujcunamunda Judasca, caspigunama espadagunamada apushca taugalladjcunan shamuga. Chigunaga manduj curaguna, israelgunada pushaj yuyijcuna cachushcami shamugaguna. ⁴⁸ Japichij Judasca, “Ñahui ichibi ñuca muchushcami, Jesusca ganga; Paida japinguichi,” nishami paigunada ña yachachishcaga. ⁴⁹ Paiga ña Jesusbujmu cuchuyasha, “Yachachij, ¿allillachu gangui?” nisha Paida muchuga. ⁵⁰ Chimunda Jesusca niga,

“Amigo, imada rurungu shamushcadaga rurilla.”

Chimunda chaishujcuna cuchuyasha Jesusta japisha charirigaguna.

⁵¹ Chibimi Jesusta catijcunapuramunda shujca paibuj espadada surcushaga jatun manduj curaj sirvijta juactusha rinrinda p'itiga. ⁵² Chimunda Jesusca niga, “Cambuj espadada huaquichi, huaquichina pushtullabidi. Tuqui espadan tacanucujcunaga ashtanbish espadallandimi huañungaguna. ⁵³ ¿Nachu yachungui? Ñucaga Ñucaj Taitada mañuquiga cununlladi chungu ishqui canllalladi angelgunada yalli cachunmunllami.^z ⁵⁴ Shina gaquiga

^z**26.53** Canllalladi nishaga sujta huaranga (6.000) soldadogunadami parlan.

¿ima layadi Diosbuj Shimibi ‘Cashnami tucunagun’ nishcaga p'actungari?”

⁵⁵ Chibimi Jesusca gentegunada tapuga, “¿Imashadi cangunaga caspigunan espadagunan Ñucada shuj shuhua-mada laya japingu shamuganguichi? Tuqui p'unllagunami israelgunaj Diosbuj huasibi yachachiguquish ima urash Ñucada na prezu japiganguichichu. ⁵⁶ Ashtangarin tuqui caigunaga tucunmi Dios nishcada parlujcuna escribishca shina p'actachun.”

Chimundaga tuqui yachagujcunami Jesusllada saquisha miticusha rigaguna.

Jesusta juchachishcamunda

Mc 14.53-65; Lc 22.54-55,63-71; Jn 18.12-14,19-24

⁵⁷ Jesusta japijcunaga curagunada mandaj Caifasbuj huasimu pushusha rigaguna, maibimi Moisés mandushcada yachachijcunash pushaj yuyijcunash tandanucushca tiyagaguna. ⁵⁸ Jesusta pushaquimi Pedroga huasha huasha catisha jatun manduj curaj huasi canlla pambagama chayuga. Chimu huaigusha chapujcunan igulda tiyarisha imabi tucurinashcada ricungu saquiriga.

⁵⁹ Chibimi manduj curaguna, israelgunada mandajcunapura tandanucushcabish Jesusta huañuchingaj nisha imalladash llagmusha juchachijcunada mashcagaguna.

⁶⁰ Taugaguna cuchuyasha llagmusha juchachiguquish ima jucha rurashcadash na japigagunachu. Chibimi ishquigunabish cuchuyasha, ⁶¹ “Cai c'ariga, ‘Ñucaga cai Diosbuj huasidaga urmachi pudinimi; quinsa p'unlla q'ui-paga cutin shayachimunllami,’ nigami,” nisha juchachigaguna.

⁶² Chimunda jatun manduj cura shayarisha Jesusta, “¿Shina niquish nachu ima ninadash charingui?”

¿Imadi gan cai tuqui canda juchachishcagunaga?” nisha tapuguquish, ⁶³ Jesús upalla saquiriga. Shinusha curagunada manduj curaga niga, “Causuj Diosbuj shutibi, ñucuchimu cabishcada nichun mandanimi. ¿Canchungui Cristo, Diosbuj Churi?”

⁶⁴ Shina niqui Jesusca, “Canlladimi nishcangui. Cangunadash Ñucash ninimi, Aichayuj tucushca Churidaga Tuquida Ruri Pudijbuj alli ladubi tiyajtami cunun p'unllagunamundaga ricunguichi, shinaidi jahua pachamunda p'uyubi shamujtashmi ricunguichi,” niga.^a

⁶⁵ Shina niqui curagunada manduj curaga paibuj churanada lliquishtashaga^b cashna niga: “Cai c'ari parlushca shimigunaga Diosta imaquish na valichishcagunamigun! ¿Imajtiquish juchachijcunadaga ashtanga ministishun? Cangunaidimi pai imaquish Diosta na valichishcada uyushcanguichi.” ⁶⁶ Shina nishaga, “¿Ima layadi ricurin?” niqui chaishujcunaga,

“Paiga huañunami cabin,” nigaguna.

⁶⁷ Chimundaga ñahuibi t'iucushtashaga juactugaguna. Chaishujcunaga lutsquishaga, ⁶⁸ “Can Cristo gashaga ¿maijindi canda juactanchi? Parli,” nigaguna.

Pedroga ‘Jesussta na rijsinichu’ nishcamunda

Mc 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18,25-27

⁶⁹ Chigunabiga huasha pungu pambabi Pedro tiyaqui chibi gaj sirvij huarmi cuchuyashaga, “Cambish Galileamunda Jesuscundijmi purij gangui,” niga.

^a**26.64** Daniel 7.13-14 nishca shinami Jesusbi p'actuga. Chibibish ricunguichi.

^b**26.65** Churanada lliquishtashaga p'iñarishcada ricuchingumi shina rurun.

⁷⁰ Shina niqui Pedroga tuquigunaj ñaibuquiqui “Na shinachugun. ¿Imadachari nigungui? Na yachanichu,” niga.

⁷¹ Chimunda pungu llujshinamu riqui cutin shuj huarmish ricusha chibi gajcunamu, “Paiga Nazaretmunda Jesuscundij purijmi,” niga.

⁷² Cutinmi Pedroga, “¡Na shinachugun! ¡Chi c'aridaga nalladi rijsinichu!” nisha juraga.

⁷³ Chi q'uipalladimi chibi gajcunaga Pedrojmu cuchuyashaga, “Cabishcadimigun, cambish paigunapura-llamundadimigun; can parlarishcabish rijsinallamigun,” nigaguna.

⁷⁴ Shina niqui cutin cutin ‘Cabishcadadimi nini, Ñuca llagmaquiga Dios llaquichichun’ nisha Pedroga, “¡Chi c'aridaga nalladi rijsinichu!” nigujllabidimi gallo cantuga.

⁷⁵ Chibimi Pedroga, “Gallo nariquish cantujllabidimi quinsa cutin Ñucadaga ‘Na rijsinichu,’ ningui,” nisha Jesús nishcada yuyariga. Chimunda llujshish risha llaquirishaidi pachun huacuga.

Pilatoj ñaubujmu Jesusta pushushcamunda

Mc 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32

27 ¹ Ña p'unllayaguqui tuqui manduj curagunan israelgunada pushaj yuyijcunan ima laya Jesusta huañuchina yuyin parlanucugaguna. ² Jesusta huatusha pushushaga Judea llactada manduj Pilatomu cugaguna.

Judas huañushcamunda

³ Jesusta juchachisha huañuchinada ña ricushaga Paidajapichij Judasca na alli rurashcada manchanaidi yuyarisha, manduj curagunamu yuyijcunamush quinsa chungu (30) cuchquigunada vueltachiga, ⁴ cashna

nisha: “Ima jucha illuj c'arida huañuchichun japichisha juchadami rurashcani.”

Ashtanbish paigunaga, “Chiga ñucuchimunga ¿imadi valin? ¿Cambujmi ganga!” nigaguna.

⁵ Chimunda Judasca Diosbuj huasi ucubi cuchquida pigush rishaga sipirishami huañuga.

⁶ Manduj curaguna chi cuchquida tandachishaga, “Cai cuchquiga shuj genteda huañuchingu randishca cuchquimigun; shinushaga Diosmu cushcada tandanabiga na churanachu ganchi,” nigaguna.

⁷ Shinushami chi cuchquina shuj ladumunda shamushcaguna huañuqui pambungaj yuyarinucusha Mangada Rurujbuj Achpada randigaguna. ⁸ Shinushami chi achpaga cunun p'unllagama, “Yaurpamba” nishcagun. ⁹⁻¹⁰ Shinami Dios nishcada parluj Jeremías cashna parlashcaga p'actuga:

“Israelguna Paida randingaj ‘Cushun’ nishca quinsa
 chungu cuchquidami japigaguna;
 chigunmi Mangada Rurujbuj Achpada randigaguna, ima
 laya Manduj Dios ñucada mandushca shinalladi.”

Jesús Pilatoj ñaubuqui gashcamunda

Mc 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38

¹¹ Chi llactada mandachun churashca Pilatoj ñaubuqui Jesús ña shayaqui, “¿Canchu israelgunaj jatun manduj gangui?” nisha Pilato tapuqui, Jesusca, “Canlladimi ningui,” niga.

¹² Manduj curaguna pushaj yuyijcunash Paida juchachiguquish Jesusca imadash na nigachu. ¹³ Shinushami Pilatoga, “Tuquilladadi canda juchachisha nigushcagunadash ¿nachu uyungui?” nisha tapuga.

¹⁴ Ashtanbish Jesusca shuj shimihuidash na nigachu; shinushami manduj Pilatoga mancharishcaidi saquiriga.

‘Jesusca huañunami gan’ nishcamunda

Mc 15.6,20; Lc 23.13,25; Jn 18.38—19.16

¹⁵ Chi Pascua pishtagunabimi llactada mandujca genteguna munashca prezuda paigunamu cacharijcuga.

¹⁶ Chigunabimi uyarishcaidi Barrabás shuti prezu tiyaga. ^{17–18} Jesusta envidiashcamunda paibujmu pushushcada Pilatoga yachugami. Shinushami paiguna tandanucushcabi Pilatoga, “¿Cangunaga maijindadi cacharichun ninguichi: Barrabastachu na gashaga Cristo nishca Jesustachu?” nisha tapuga.

¹⁹ Ña Pilato juchachisha mandanabi tiyaqui paibuj huarmiga, “Chi allida ruruj c'aridaga ama imadash rurunguichu. Cunun tutami paimundaga pachun llaquirinada suñugani,” nisha parlachun cachuga.

²⁰ Ashtanbish manduj curagunash pushaj yuyijcunashmi Barrabasta cacharinada shinaidi Jesustaga huañuchinada mañachun taugalladijcunada ‘Ari’ nichigaguna.

²¹ Manduj Pilatoga, “Cai ishquimundaga ¿maijindadi cacharichun ninguichi?” nisha cutin tapuqui gentegunaga, “¡Barrabasta!” nigaguna.

²² Pilatoga, “Cristo nishca Jesustaga ¿imadadi rurusha?” nisha tapuqui tuquiguna,

“¡Cruzbi chacatachun!” nigaguna.

²³ Pilatoga, “¿Imadadi na allida rurusshca?” nisha tapuquish paigunaga ashtan jinchida,

“¡Chacatachun!” nisha caparigaguna.

²⁴ Pilatoga ña imadash na ruri pudigushcada yachushaga tuquiguna ashtan ashtan caparigujllabi yacuda apamuchun cachusha tuquigunaj ñaibuqui maquida maillagusha

cashna niga: “Cai c'arij yaurga na ñucaj jahuachunga; ashtanbish cangunaj jahuaminga.”

²⁵ Shina niqui tuquiguna, “¡Paibuj yaurga ñucuchij shinaidi ñucuchij huahuagunaj jahuabi gachun!” nigaguna.

²⁶ Shinushami Pilatoga Barrabasta cachariga; ashtanbish Jesustaga azilgun dalichun^c cachushca q'uipaga cruzbi chacatachun cuga.

²⁷ Manduj Pilatoj soldadogunaga mandana jatun huasimu Jesusta pushusha rishaga chi canllalladi tuqui soldadogunadashmi Paibuj muyundiqui tandachigaguna.

²⁸ Chibimi Paibuj churanada quichusha c'uilla puca churanada jahualla p'achallichiga. ²⁹ Cashan ruruhca coronada umabish churachisha alli ladu maquibi shuj caspidash tsutsuquichiga. Chi q'uipaga nij tucushalla Jesusbuj ñaibuqui cingurisha, “¡Israelgunada manduj alli gachun!” nisha asigaguna. ³⁰ Shinaidi Paida t'iucushtasha chi caspillandimi umabi tacagugaguna. ³¹ Paimunda caida chaida nisha asishca q'uipaga jahualla p'achallishcadash quichusha Paibuj churanaidadi churachisha cruzbi chacatangu pushusha rigaguna.

Jesusta cruzbi chacatashcamunda

Mc 15.21-41; Lc 23.26-49; Jn 19.17-30

³² Ña llujshisha rigushaga Cirene pueblomunda Simón shuti c'arin tupusha paimu Jesús aparishca cruzta uyi na uyidi apachigaguna.

³³ Ña Gólgota urcumu chayugaguna, (Gólgota nishaga ‘Uma-tullu’ nishami nin). ³⁴ Uvan ruruhca vinoda

^c**27.26** Jesusta dalishca azilga taugaidi puntagunada charijmi. Chi pntagunaga jirrudash na gashaga tulludashmi ruruhcaguna gaga.

hiel nishca jayuj yacun chapusha ubiachun cugaguna. Ashtanbish Jesús mallishaga na ubiusha nigachu.

³⁵ Ña Jesusta cruzbi chacatashca q'uipa soldadogunaga paigunapura Jesusbuj churanada sorteoda rurusha japinucugaguna. ³⁶ Chibi tiyarisha Paida chapungu callarigaguna. ³⁷ Paibuj uma jahuamunga imamunda huañuchishcada escribisha, “Israelgunada jatun manduj Jesús caimigun,” nishami churugaguna.

³⁸ Shinaidi ishqui shuhuagunadashmi cruzbi chacataga, shujtaga alli ladumu, chaishujtaga lluqui ladumu.

³⁹⁻⁴⁰ Chida rijcunaga umada cuyuchisha, “Can, ‘Diosbuj huasida p'aquishtasha quinsa p'unllabi cutin shayachishallami,’ nisha nijtijca, canlladi quishpiriri; can Diosbuj Churi gashaga cruzmunda uriyiri,” nisha litugaguna.

⁴¹ Shinalladi manduj curaguna Moisés mandashcada yachachijcunash, pushaj yuyijcunan tandanucusha Jesusta asisha cashna nigaguna: ⁴² “Shujcunadaga quishpichigami. Ashtan pailladijca na quishpiri pudinchu. Israelda jatun manduj gashaga cruzmunda uriyachun, ñucuchi ricusha cringaj. ⁴³ Pai Dios yuyilla purigandi. Shina gaquiga cabishcadi c'uyushcashaga Dioslladi cununga quishpichichun. ¿Nachu, ‘Diosbuj Churimini,’ niga?”

⁴⁴ Paigun cruzbi chacatashca ishqui shuhuagunashmi Jesusta shinaidi litugaguna.

Jesús huañushcamunda

Mc 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30

⁴⁵ Chaubi p'unllamunda quinsa uras tardegamami tuqui cai pachaga tutayaga. ⁴⁶ Chi uras quinribimi Jesusca, “Elí, Elí, ¿lama sabactani?” nisha jinchida capariga. (Cai

nishcaga: “Ñucaj Dios, Ñucaj Dios, ¿imashadi Ñucallada saquiganguiri?” nishami nin.)

⁴⁷ Maijin chibi gajcuna uyushaga, “Dios nishcada parluj Eliastami paiga cayagun,” nigaguna.

⁴⁸ Shina caparinmi shujca apuruidi risha esponjada japiga. Chidaga uvan rurusca jayujyashca vinobi lapujyachisha caspibi huatusha ubiachun nisha cuchuyachiga. ⁴⁹ Chaishujcunaga, “Elías cruzmunda quishpichingu shamunchu ricungu saqui,” nigaguna.

⁵⁰ Chimunda cutinlladi Jesús jinchida caparishaga Paibuj espirituda Diosmu mingusha huañugallami.

⁵¹ Chi ratuidi Diosbuj huasibi ch'icunychishca tiyuj linsoga jahuamunda urimu manyujta chaubibi lliquiriga,^d achpash cuyuga, rumigunash chaubirigaguna. ⁵² Shinaidi pambushca ut'cugunash pascariquiga Diosbujlla caususha huañuj tauga gentegunash causachishca gagaguna.

⁵³ Jesús causarishca q'uipami pambushca ut'cugunamunda llujshisha Diosbuj pueblo Jerusalemu huaigugaguna. Chibimi paigunada taugaguna ricuga.

⁵⁴ Soldadogunada mandujquish paigun igulda Jesusta chapusha gajcunash achpa cuyujta tuqui ima tucushcagunadash ricusha manchanaidi mancharisha, “¡Cai c'ariga cabishcadimi Diosbuj Churi gashca!” nigaguna.

⁵⁵ Chibimi Galileamundapacha Jesusta catisha shinaidi Pai ima ministishcada rurusca shamuj tauga huarmiguna carullamunda ricugaguna. ⁵⁶ Paigunapuradi Magdala pueblomunda Mariash, Jacoboj Jozij mama Mariash, Zebedeoj churigunaj mamash chibimi gagaguna.

^d**27.51** Cai linsoga, Diosbujlla ucumu (Lugar Santísimo) huaigunabi huarcushca gaga. Shina lliquirishcaga, Jesucristo huañushcamunda maijinbish Diosbuj cuchumu huaigunalla gashcadami yachachin.

Jesusbuj cuerpoda ut'cubi tapachishcamunda

Mc 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42

⁵⁷ Ña tutayaguqui Arimatea pueblobi causuj charijlladi Jozi shuti shamuga. Paibish Jesusta catijmiga. ⁵⁸ Jozi Pilatoda ricungu risha Jesusbuj cuerpoda mañuga. Shina mañuqui Pilatoga cuchun mandush cachuga. ⁵⁹ Cuerpoda Jozi japishaga linshu alli linsun pilluchishaga, ⁶⁰ ruruschalla mushuj pambana ut'cubimi churuga. Chi ut'cuga Jozijmiga. Pailladimi chi c'aca rumidaga ut'cuchishcaga. Chimundaga huaiguna ut'cudaga jatun rumin tapachishaga rigallami. ⁶¹ Magdala pueblomunda Mariash chaishuj Mariash chi pambana ut'cu ñaibuquimi tiyarisha saquirigaguna.

Ut'cu ñaibuququi Jesusta soldadoguna chapushca

⁶² Cayundij samana p'unllabi tuquida alli parijana p'unlla q'uipabi, manduj curaguna fariseogunan igulda Pilatoda ricungu rigaguna. ⁶³ Paidaga, “Manduj, chi llulla Jesús chairijti causagushaga, ‘Quinsa p'unlla q'uipaga causarishami,’ nishcadami yuyariganchi. ⁶⁴ Shinushami paida pambushca ut'cuda quinsa p'unllagama chapachun cachachun ninchi. Paibuj yachagujcuna tuta shamusha, cuerpoda shuhuasha, ‘Jesusca ñami causarishca,’ nisha ama gentegunamu crichichunguna. Shina rurusagarin ñaubusha llagmushcadash yallimi ashtan llagmungaguna,” nigaguna.

⁶⁵ Shina niqui Pilatoga, “Caibimi soldadogunada cachani. Canguna yachushca shina ima layash alli chapachingu richi,” niga.

⁶⁶ Chimunda rishaga ama imash tucuchun pambana ut'cuda alli tapachishca rumibi selloda llutachisha

churugaguna. Shinami chapuj soldadogunada chibi saquigaguna.

Jesús causarishcamunda

Mc 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10

28¹ Samana p'unllamunda cayundij domingo tutamunda ña p'unllayaguqui, Magdalamunda María shinaidi chaishuj Mariandij pambushca ut'cudá ricungu rigaguna. ² Manduj Diosbuj ángel jahua pachamunda uriyaquimi ñash jinchida achpa ch'ujchuga. Chibimi tapachishca ut'cumu chayusha tapushca rumida anchuchisha chi rumi jahuabi tiyariga. ³ Chi angelga relampa laya p'alaniguj; paibuj churanash rasu laya yurujlladimiga. ⁴ Chapuj soldadoguna paida ricushaga manchin ch'ujchurisha huañushcaguna layami tucugaguna. ⁵ Ashtanbish angelga chi huarmigunada, “Ama mancharichichu. Cruzbi chacatashca Jesusta mashcagushcada ñucaga yachanimi,” niga. ⁶ “Na caibichugun. Pai nishca shinaidi causarishcami. Mai churushca pushtubi ricungu shamichi. ⁷ Chimundaga Paibuj yachagujcunamu, ‘Huañushcapuramunda ñami causarishca. Galilea llactamu cangunada ñaubusha rigun; chibimi Paidá ricunguichi,’ nisha ut'cada parlungu richi. Caidami ñucaga cangunamu parlagani,” niga.

⁸ Chimunda huarmigunaga mancharishcaidi cushilladi chi pambushca ut'cumunda ut'cada risha yachagujcunamu parlungu shujlla rigaguna. ⁹ Shina riguquimi paigunaj ñaubuqui Jesús ñash ricurisha, “¿Allillachu ganguichi?” niga; shina niqui chi huarmiguna Jesusbujmu cuchuyashaga chaquida ugllarisha ‘Allimi gangui’ nigaguna. ¹⁰ Chimunda Jesusca, “Ama mancharichichu.

Richi, Ñucaj huauquigunamu Galilea llactamu richun parlanguichi. Chibimi Ñucada ricungaguna,” niga.

Chapuj soldadoguna parlushcamunda

¹¹ Chi huarmiguna riguqui chapuj soldadogunapuramunda shujcunaga Jerusalén pueblomu huaigusha manduj curagunamu tuqui ima tucushcada parlugaguna. ¹² Chi curagunada mandujcunaga, pushaj yuyijcunan tandanucusha imadash rurungu parlanucushaga milga cuchquida soldadogunamu cugaguna, ¹³ cashna nisha: “Cangunaga, ‘Tuta ñucuchi puñuguquimi Jesusbuj yachagujcuna shamusha huañushcadaga shuhuashcaguna,’ ninguichi. ¹⁴ Manduj Pilato caigunada yachi chayuquiga ñucuchimi ima layash paigun parlanucusha crichishun; cangunada llaquichichunga na saquishunchu,” nigaguna.

¹⁵ Soldadogunaga shina cuchquida japishami ima nisha yachachishcada rurugaguna. Shina nishcaga cunun p'unllagamami israelgunapurabiga parlushca gan.

“Yachagujcunada rurichi,” nisha mingushcamunda

Mc 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23

¹⁶ Shinami chungu shuj yachagujcunaga Galilea llactamu risha Jesús mandushca shina urcumu rigaguna. ¹⁷ Chibimi Jesusta ricushaga ‘Allimi gangui’ nigaguna. Shinash shujcunaga ‘¿Paichushigun?’ nisha yuyagaguna. ¹⁸ Jesús paigunajmu cuchuyashaga, “Diosmi Ñucamunga cai pachadash jahua pachadash tuqui imadash mandachun cushca,” niga. ¹⁹ “Shinushami tuqui llactagunabi causujcunajmu risha Ñucaj yachagujcunada rurichi, shinaidi Taitabuj, Churibuj, shinaidi Diosbuj Espirituj shutibi paigunada bautizichi. ²⁰ Shinaidi tuqui Ñuca imada cangunamu mandushcadash cazuchun paigunada

yachachichi. Ñucaga cai pacha tucurina p'unllagamami
tuqui p'unllaguna cangunana gasha," niga.